

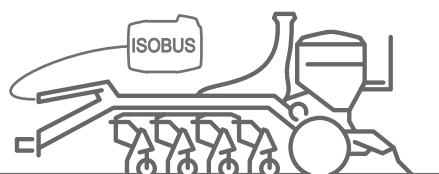


Manual original de exploatare

Semănătoare remorcată

Primera DMC 3000

Primera DMC 4500



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

Introduceți aici datele de identificare ale mașinii. Datele de identificare se găsesc pe plăcuța de tip.



CUPRINS

1	Referitor la acest manual cu instrucțiuni de exploatare	1	4.4.2	Balustradă la pasarela de service	24
1.1	Drepturi de autor	1	4.4.3	Grilaj de protecție peste dozatoare	24
1.2	Reprezentări grafice utilizate	1	4.5	Panouri de avertizare	25
1.2.1	Indicații de avertizare și cuvinte de semnalizare	1	4.5.1	Pozițiile panourilor de avertizare	25
1.2.2	Alte indicații	2	4.5.2	Structura panourilor de avertizare	27
1.2.3	Instrucțiuni de acționare	2	4.5.3	Descrierea panourilor de avertizare	27
1.2.4	Enumerări	4	4.6	Plăcuța de tip de pe mașină	32
1.2.5	Explicațiile numerotate din figuri	4	4.7	Plăcuța de tip suplimentară	33
1.2.6	Indicații referitoare la direcție	4	4.8	Sisteme de frânare	33
1.3	Alte documente aplicabile	4	4.8.1	Sistem de frânare cu aer comprimat cu două conducte	33
1.4	Manual de utilizare digital	4	4.8.2	Sistemul de frânare hidraulică de inițiere	34
1.5	Vă este solicitată părerea	5	4.9	Lanț de siguranță	34
2	Siguranță și responsabilitate	6	4.10	Siguranța împotriva utilizării neautorizate	35
2.1	Indicații fundamentale de siguranță	6	4.11	Iluminare spate și de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice	35
2.1.1	Semnificația manualului de exploatare	6	4.12	Iluminare frontală și de identificare	36
2.1.2	Organizarea sigură a întreprinderii	6	4.13	Plăcuță de înmatriculare suplimentară	36
2.1.3	Cunoașterea și evitarea pericolelor	11	4.14	Sistem de iluminat de lucru	37
2.1.4	Lucrul sigur și manipularea sigură a mașinii	13	4.15	Sistemul camerei	37
2.1.5	Întreținerea și modificarea în condiții de siguranță	15	4.16	Sistemul hidraulic de bord	38
2.2	Rutine de siguranță	18	4.17	TwinTerminal	39
3	Utilizarea conform destinației	20	4.18	Aplicația mySeeder	39
4	Descrierea produsului	21	4.19	Senzor radar	40
4.1	Mașina într-o privire de ansamblu	21	4.20	Buncăr	40
4.2	Funcția mașinii	22	4.21	Suflantă	41
4.3	Echipări speciale	23	4.22	Sistem de dozare	42
4.4	Dispozitive de protecție	24	4.22.1	Dozator	42
4.4.1	Grilaj de protecție al suflantei	24	4.22.2	Valț dozator	42
			4.22.3	Trasee de transport	43
			4.22.4	Capul de distribuție și comutarea cărărilor tehnologice	43
			4.22.5	Alocarea brăzdarelor la capetele de distribuție	43
			4.23	Brăzdar daltă	46

4.24	Greblă exactă	47	6.2.7	Cuplarea sistemului de frânare	64
4.25	Marcatoarele de urmă	47	6.2.8	Cuplarea ISOBUS sau calculatorului de operare	65
4.26	Marcatorul de cărări tehnologice	48	6.2.9	Cuplarea suspendării barelor inferioare	65
4.27	Semănătoare atașabilă GreenDrill	48	6.2.10	Cuplarea cuplajului cu bilă de tractare sau ochetului de tracțiune	66
4.28	Distribuitor de microgranule Micro plus	49	6.2.11	Îndepărtarea calelor de roți	68
5	Date tehnice	50	6.2.12	Eliberarea frânei de parcare	68
5.1	Dimensiuni	50	6.3	Pregătire mașinii pentru a fi utilizată	69
5.2	Capacitate buncăr	50	6.3.1	Reglarea adâncimii de depunere a brăzdarelor daltă	69
5.3	Capacitatea buncărului Micro plus	50	6.3.2	Reglarea unghiului de atac al dălții cultivator tip labă de găscă	69
5.4	Brăzdare	51	6.3.3	Reglarea unghiului de atac al rolor de ghidare în adâncime	70
5.5	Categorie de atașare	51	6.3.4	Reglarea unghiului de atac al greblei exacte	71
5.6	Sarcină utilă admisă	51	6.3.5	Reglarea adâncimii de lucru a greblei exacte	71
5.7	Viteză de lucru optimă	52	6.3.6	Aduceți scarificatorul cu roți în poziția de lucru sau în poziția de parcare	72
5.8	Cantitate de împrăștiere	52	6.3.7	Schimbarea introducerii senzorului nivel de umplere	72
5.9	Caracteristici de performanță ale tractorului	52	6.3.8	Umplerea buncărului	73
5.10	Ulei hidraulic în sistemul hidraulic de bord	53	6.3.9	Pregătirea umplerii semănătoarei atașabile GreenDrill	80
5.11	Date privind emisiile de zgomot	53	6.3.10	Pregătirea umplerii distribuitorului de microgranule	80
5.12	Înclinare în pantă traversabilă	53	6.3.11	Umplerea buncărului distribuitorului de microgranulat	81
5.13	Condiția solului	54	6.3.12	Calibrarea dozatorului distribuitorului de microgranulate	81
5.14	Lubrifianti	54	6.3.13	Reglarea marcatoarelor de urmă	84
6	Pregătirea mașinii	55	6.3.14	Reglarea marcatorului de cărări tehnologice	86
6.1	Verificarea pretabilității tractorului	55	6.3.15	Pregătirea dozatorului pentru utilizare	87
6.1.1	Calculul caracteristicilor necesare ale tractorului	55	6.3.16	Reglarea turației suflantei	96
6.1.2	Stabilirea dispozitivelor de legătură necesare	58	6.3.17	Reglarea cărărilor tehnologice	98
6.1.3	Comparați valoarea DC admisă cu valoarea DC efectivă	59	6.4	Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice	103
6.2	Cuplarea mașinii	59	6.4.1	Adaptarea puterii de frânare a sistemului de frânare cu aer comprimat cu două conducte	103
6.2.1	Îndepărtarea siguranței împotriva utilizării neautorizate	59			
6.2.2	Deplasați tractorul către mașină	60			
6.2.3	Fixarea lanțului de siguranță	60			
6.2.4	Cuplarea conductelor hidraulice flexibile	60			
6.2.5	Cuplarea pompei hidraulice	63			
6.2.6	Cuplarea la alimentarea electrică	63			

6.4.2	Aducerea mașinii în poziția de transport	104	9.11	Deconectarea de la alimentarea electrică	123
6.4.3	Aplicarea barelor de asigurare pentru transport la grebla exactă	104	9.12	Decuplarea ISOBUS sau a calculatorului de operare	124
6.4.4	Blocarea unităților de comandă ale tractorului	105	9.13	Decuplarea sistemului de frânare	124
6.4.5	Alinierea mașinii pe orizontală cu suspensia barei inferioare	105	9.13.1	Decuplarea sistemului de frânare cu aer comprimat cu două conducte	124
			9.13.2	Decuplarea sistemului de frânare hidraulică de inițiere	125
7	Utilizarea mașinii	106	9.14	Decuplarea conductelor hidraulice flexibile	125
7.1	Aducerea mașinii în poziția de lucru	106	9.15	Decuplare pompă hidraulică	126
7.2	Utilizarea mașinii	107	9.16	Desfacerea lanțului de siguranță	126
7.3	Verificarea adâncimii de depunere	108	9.17	Aplicarea siguranței împotriva utilizării neautorizate	127
7.4	Curățarea separatorului de praf	108			
7.5	Întoarcerea la capătul rândului	108	10	Mentenanța mașinii	128
8	Remedierea defecțiunilor	110	10.1	Întreținerea mașinii	128
			10.1.1	Planul de întreținere	128
9	Parcarea mașinii	112	10.1.2	Verificarea conductelor hidraulice flexibile	129
9.1	Golirea buncărului prin intermediul golirii rapide	112	10.1.3	Verificarea sistemului de frânare cu aer comprimat	130
9.2	Golirea rezervorului	112	10.1.4	Verificarea rezervorului de aer comprimat	131
9.3	Golirea dozatorului	115	10.1.5	Drenarea rezervorului de aer comprimat	131
9.4	Golirea dozatorului și a buncărului distribuitorului de microgranulate	117	10.1.6	Curățarea filtrului conductei de aer comprimat	132
9.5	Pregătirea mașinii pentru parcare	119	10.1.7	Verificarea garniturilor de frână	133
9.6	Activarea frânei de parcare	120	10.1.8	Verificarea presiunii aerului în pneuri	134
9.7	Amplasarea calelor de blocare a roților dedesubt	120	10.1.9	Verificarea cuplului de strângere al piulițelor de roată	135
9.8	Decuplarea suspendării barelor inferioare	121	10.1.10	Verificarea bolțului barei inferioare	135
9.8.1	Pivotarea piciorului în jos	121	10.1.11	Verificarea suspensiei barelor inferioare	136
9.8.2	Decuplarea barelor inferioare ale tractorului	121	10.1.12	Verificare cuplaj de tractare cu cap sferic	136
9.9	Decuplarea cuplajului cu bilă de tractare sau ochetului de tracțiune	122	10.1.13	Verificarea ochetului de tracțiune	137
9.9.1	Coborârea piciorului de sprijin	122	10.1.14	Verificarea filtrului de ulei hidraulic cu privire la impurități în cazul mașinilor fără sistem hidraulic de bord	138
9.9.2	Decuplarea ochetului de tracțiune	122	10.1.15	Verificarea filtrului de ulei al sistemului hidraulic de bord cu privire la impurități	138
9.9.3	Decuplarea cuplajului cu cap sferic	123			
9.10	Îndepărtați tractorul de mașină	123			

10.1.16	Verificarea nivelului de ulei al sistemului hidraulic de bord	139
10.1.17	Schimbarea uleiului și a filtrului sistemului hidraulic de bord	140
10.1.18	Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar	141
10.2	Lubrifierea mașinii	142
10.2.1	Vedere de ansamblu puncte de gresare	143
10.3	Curățarea mașinii	145
10.3.1	Curățarea mașinii	145
10.3.2	Curățarea capului de distribuție	145
10.3.3	Curățarea buncărului	146

11 Manevrarea mașinii 148

11.1	Manevrarea mașinii cu sistemul de frânare cu aer comprimat cu două conducte	148
11.2	Efectuarea de manevre cu sistemul de frânare hidraulic de inițiere	149

12 Încărcarea mașinii 150

12.1	Ancorarea mașinii	150
------	-------------------	-----

13 Eliminarea mașinii la deșeuri 151

14 Anexă 152

14.1	Cuplurile de strângere a șuruburilor	152
14.2	Alte documente aplicabile	153

15 Indexuri 154

15.1	Glosar	154
15.2	Registru de cuvinte-cheie	155

Referitor la acest manual cu instrucțiuni de exploatare

1

CMS-T-00000081-I.1

1.1 Drepturi de autor

CMS-T-00012308-A.1

Retipărirea, traducerea și multiplicarea, sub orice formă, inclusiv în extras, necesită aprobarea în scris din partea companiei AMAZONEN-WERKE.

1.2 Reprezentări grafice utilizate

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Indicații de avertizare și cuvinte de semnalizare

CMS-T-00002415-A.1

Indicațiile de avertizare sunt marcate printr-o bară verticală cu un simbol triunghiular de siguranță și un cuvânt de semnalizare. Cuvintele de semnalizare "PERICOL", "AVERTIZARE" sau "ATENȚIE" descriu gravitatea pericolului ce amenință și au următoarele semnificații:



PERICOL

- ▶ Marchează un pericol iminent cu un risc ridicat pentru cele mai grave vătămări corporale, precum pierderea unor părți ale corpului sau deces.



AVERTIZARE

- ▶ Marchează un posibil pericol cu un risc mediu pentru cele mai grave vătămări corporale sau deces.



ATENȚIE

- ▶ Marchează un pericol cu un risc scăzut pentru vătămări corporale de gravitate medie.

1.2.2 Alte indicații

CMS-T-00002416-A.1



IMPORTANT

- ▶ Marchează un risc pentru daune la mașină.



INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- ▶ Marchează un risc pentru daune aduse mediului.



INDICAȚIE

Marchează sugestii de aplicare și indicații pentru o utilizare optimă.

1.2.3 Instrucțiuni de acționare

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Instrucțiuni de acționare numerotate

CMS-T-005217-B.1

Acțiunile care trebuie executate într-o anumită succesiune sunt reprezentate ca și instrucțiuni de acționare numerotate. Trebuie respectată succesiunea indicată a acțiunilor.

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1
2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.2 Instrucțiuni de acționare și reacții

CMS-T-005678-B.1

Reacțiile la instrucțiunile de acționare sunt marcate cu o săgeată.

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1

➔ Reacție la instrucțiunea de acționare 1

2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.3 Instrucțiuni de acționare alternative

CMS-T-00000110-B.1

Instrucțiunile de acționare alternative sunt introduse prin cuvântul "sau".

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1

sau

instrucțiune de acționare alternativă

2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.4 Instrucțiuni de acționare numai cu o acțiune

CMS-T-005211-C.1

Instrucțiunile de acționare cu numai o acțiune nu sunt numerotate ci reprezentate cu o săgeată.

Exemplu:

► Instrucțiuni de acționare

1.2.3.5 Instrucțiuni de acționare fără succesiune

CMS-T-005214-C.1

Instrucțiunile de acționare care nu trebuie urmate într-o anumită succesiune sunt reprezentate sub forma de listă cu săgeți.

Exemplu:

► Instrucțiuni de acționare

► Instrucțiuni de acționare

► Instrucțiuni de acționare

1.2.3.6 Lucrare de atelier

CMS-T-00013932-B.1



LUCRARE DE ATELIER

- Desemnează lucrări de întreținere, care trebuie efectuate într-un atelier de service local, echipat suficient din punct de vedere tehnic pentru garantarea siguranței și protejării mediului, de către specialiști care dispun de pregătirea profesională corespunzătoare.

1.2.4 Enumerări

CMS-T-000024-A.1

Enumerările care nu implică o succesiune obligatorie sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare.

Exemplu:

- Punct 1
- Punct 2

1.2.5 Explicațiile numerotate din figuri

CMS-T-000023-B.1

O cifră în text aflată într-un cadru, de exemplu **1**, face trimitere la o explicație numerotată dintr-o figură alăturată.

1.2.6 Indicații referitoare la direcție

CMS-T-00012309-A.1

Toate indicațiile referitoare la direcție se consideră în direcția de deplasare, dacă nu este altfel specificat.

1.3 Alte documente aplicabile

CMS-T-00000616-B.1

În anexă se află o listă cu documentele aplicabile.

1.4 Manual de utilizare digital

CMS-T-00002024-B.1

Manualul de utilizare digital și cursurile de e-learning pot fi descărcate din portalul paginii de Internet a companiei AMAZONE.

1.5 Vă este solicitată părerea

CMS-T-000059-D.1

Stimată cititoare, stimat cititor, Documentația noastră este actualizată cu regularitate. Prin sugestiile dvs. de îmbunătățire contribuiți la realizarea unei documentații din ce în ce mai ușor de utilizat. Vă rugăm să ne trimiteți sugestiile dvs. prin scrisori, fax sau e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Siguranță și responsabilitate

2

CMS-T-00010771-A.1

2.1 Indicații fundamentale de siguranță

CMS-T-00010772-A.1

2.1.1 Semnificația manualului de exploatare

CMS-T-00006180-A.1

Respectați instrucțiunile din manualul cu instrucțiuni de exploatare

Manualul cu instrucțiuni de exploatare este un document important și o parte a mașinii. El se adresează utilizatorului și cuprinde informații relevante pentru siguranță. Sigure sunt numai modurile de lucru care sunt indicate în manualul cu instrucțiuni de exploatare. Dacă manualul cu instrucțiuni de exploatare nu este respectat, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Înainte de prima utilizare a mașinii, citiți complet capitolul referitor la siguranță și respectați-l.
- ▶ Înainte de începerea lucrului, citiți în plus și respectați secțiunile respective ale manualului cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Păstrați manualul cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Mențineți disponibil manualul cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Predați mai departe manualul de exploatare următorilor utilizatori.

2.1.2 Organizarea sigură a întreprinderii

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Calificarea personalului

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Cerințe față de persoanele care lucrează cu mașina

CMS-T-00002310-B.1

Dacă mașina este utilizată necorespunzător, pot fi vătămate sau ucise persoane: Pentru a evita accidentele din cauza utilizării necorespunzătoare, fiecare persoană care

lucrează cu mașina trebuie să îndeplinească următoarele cerințe minime:

- Persoana este fizic și psihic aptă să controleze mașina.
- Persoana poate executa cu mașina lucrările cuprinse în cadrul acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- Persoana înțelege modul de funcționare al mașinii în cadrul lucrărilor sale și poate identifica și evita pericolele din timpul lucrului.
- Persoana a înțeles instrucțiunile din manualul cu instrucțiuni de exploatare și poate pune în practică informațiile care au fost furnizate prin intermediul manualului de exploatare.
- Persoana este familiarizată cu condusul în siguranță al vehiculelor.
- La deplasările pe drumurile publice, persoana cunoaște regulile relevante de circulație și deține permisul de conducere impus.

2.1.2.1.2 Trepte de calificare

CMS-T-00002311-A.1

Pentru lucrul cu mașina sunt solicitate următoarele trepte de calificare:

- Agricultor
- Personal auxiliar agricol

Activitățile descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare pot fi executate în principiu de persoane ce posedă treapta de calificare "Personal auxiliar agricol".

2.1.2.1.3 Agricultor

CMS-T-00002312-A.1

Agricultorii utilizează mașini agricole pentru cultivarea terenurilor agricole. Ei decid referitor la utilizarea unei mașini agricole pentru un anumit scop.

Agricultorii sunt familiarizați în principiu cu lucru cu mașinile agricole și dacă este necesar instruiesc personalul auxiliar agricol în folosirea mașinilor agricole. Ei pot executa singuri la mașinile agricole lucrările de reparație și întreținere simple.

Agricultori pot fi de exemplu:

- Agricultori cu studii superioare sau pregătire într-o școală profesională
- Agricultori din experiență (de ex. gospodărie moștenită, cunoștințe cuprinzătoare din experiență)
- Arendaș care lucrează la comanda agricultorilor

Activitate de exemplificare:

- Instruirea în regulile de siguranță a personalului auxiliar agricol

2.1.2.1.4 Personal auxiliar agricol

CMS-T-00002313-A.1

Personalul auxiliar agricol folosește mașinile agricole în numele agricultorului. Ei sunt instruiți în utilizarea mașinilor agricole de către agricultor și lucrează independent conform comenzii de lucru a agricultorului.

Personal auxiliar agricol pot fi de exemplu:

- Muncitor sezonier și auxiliar
- Agricultori începători în formare
- Angajați ai agricultorilor (de ex. tractorist)
- Membrii familiei agricultorului

Activități de exemplu:

- Conducerea mașinii
- Reglarea adâncimii de lucru

2.1.2.2 Locurile de muncă și persoane transportate cu mașina

CMS-T-00002307-B.1

Persoane transportate cu mașina

Persoanele transportate cu mașina pot cădea în timpul mișcărilor mașinii, călcațe și grav rănite sau chiar ucise. Obiectele proiectate în exterior pot lovi și răni persoanele transportate cu mașina.

- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să fie transportate pe mașină.
- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să se urce pe mașină în timpul deplasării.

2.1.2.3 Pericol pentru copii

CMS-T-00002308-A.1

Pericol pentru copii

Copiii nu pot evalua pericolele și se comportă imprevizibil. Astfel, copiii sunt puși în pericol în mod deosebit.

- ▶ Păstrați copiii la distanță.
- ▶ *Atunci când demarați sau declanșați mișcări ale mașinii, asigurați-vă că nu staționează niciun copil în zona de pericol.*

2.1.2.4 Siguranța în exploatare

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Starea tehnică ireproșabilă

CMS-T-00002314-D.1

Utilizați numai mașini pregătite corespunzător

Fără o pregătire corespunzătoare, conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare nu este asigurată niciodată siguranța în exploatare a mașinii. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise.

- ▶ Pregătiți mașina conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.

Pericol din cauza avariilor la mașină

Avariile la mașină pot afecta siguranța în exploatare a mașinii și cauza accidente. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ *Dacă presupuneți sau constatați prezența daunelor:*
Asigurați tractorul și mașina.
- ▶ remediați imediat daunele relevante pentru siguranță.
- ▶ Remediați avariile conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ *Dacă nu puteți remedia singuri daunele conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare:*
dispuneți remedierea daunelor de către un atelier de specialitate calificat.

Respectarea valorilor limită tehnice

Atunci când valorile limită tehnice ale mașinii nu sunt respectate, pot fi cauzate accidente și persoanele pot fi accidentate grav sau ucise. În plus, mașina poate fi deteriorată. Valorile limită se găsesc specificate în datele tehnice.

- ▶ Respectați valorile limită tehnice.

2.1.2.4.2 Echipament personal de protecție

CMS-T-00002316-B.1

Echipament de protecție individual

Purtatul echipamentului personal de protecție este un element important al siguranței. Echipamentele personale de protecție lipsă sau neadecvate cresc riscul de afectare a sănătății și de rănire a persoanelor. Echipamente personale de protecție sunt de exemplu: mănuși de lucru, încălțăminte de siguranță, îmbrăcăminte de protecție, protecție respiratorie, protecție auditivă, protecție a feței și protecție a ochilor

- ▶ Stabiliți echipamentul personal de protecție pentru respectiva acțiune de lucru și puneți la dispoziție echipamentul de protecție.
- ▶ Folosiți numai echipament personal de protecție care este în stare regulamentară și care oferă o protecție efectivă.
- ▶ Adaptați echipamentul personal de protecție la persoană, de exemplu, mărimea.
- ▶ Respectați indicațiile producătorilor referitoare la materialele tehnologice, materialul de însămânțare, îngrășăminte, substanțele de protecție a plantelor și agenții de curățare.

Purtarea îmbrăcămintei adecvate

Purtarea îmbrăcămintei largi crește pericolul de prindere și înfășurare la piesele rotative și de a rămâne agățat la piesele ieșite în afară. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp.
- ▶ Nu purtați niciodată inele, lanțuri sau alte bijuterii.
- ▶ *Dacă aveți păr lung*
purtați o plasă pentru păr.

2.1.2.4.3 Panouri de avertizare

CMS-T-00002317-B.1

Menținerea panourilor de avertizare în stare lizibilă

Panourile de avertizare de pe mașină atrag atenția asupra pericolelor din locurile de pericol și sunt o parte importantă a dotării de siguranță a mașinii. Panourile de avertizare lipsă cresc riscul de răniri grave sau letale pentru persoane.

- ▶ Curățați panourile de avertizare murdărite.
- ▶ Înlocuiți imediat panourile de avertizare deteriorate și ilizibile cu unele noi.
- ▶ Atașați panourile de avertizare prevăzute la piesele de schimb.

2.1.3 Cunoașterea și evitarea pericolelor

CMS-T-00010773-A.1

2.1.3.1 Surse de pericol la mașină

CMS-T-00004924-B.1

Lichide sub presiune

Uleiul hidraulic ce iese sub presiune poate pătrunde în corp prin piele și răni grav persoanele. Chiar și un orificiu de mărimea unui vârf de ac poate avea drept urmare vătămarea gravă a persoanei.

- ▶ *Înainte de a decupla furtunurile hidraulice sau de a verifica dacă există deteriorări,* depresurizați sistemul hidraulic.
- ▶ *Atunci când aveți bănuiala că un sistem sub presiune este deteriorat,* dispuneți verificarea sistemului sub presiune de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ Nu încercați să identificați niciodată scurgerile cu mâna neacoperită.
- ▶ Mențineți corpul și fața depărtate de scurgeri.
- ▶ *Dacă lichidele au pătruns în corp,* consultați imediat un medic.

2.1.3.2 Zone de pericol

CMS-T-00010774-A.1

Zone de pericol la mașină

În zonele de pericol există următoarele pericole principale:

Mașina și uneltele sale de lucru se deplasează numai în funcție de lucrările care trebuie efectuate.

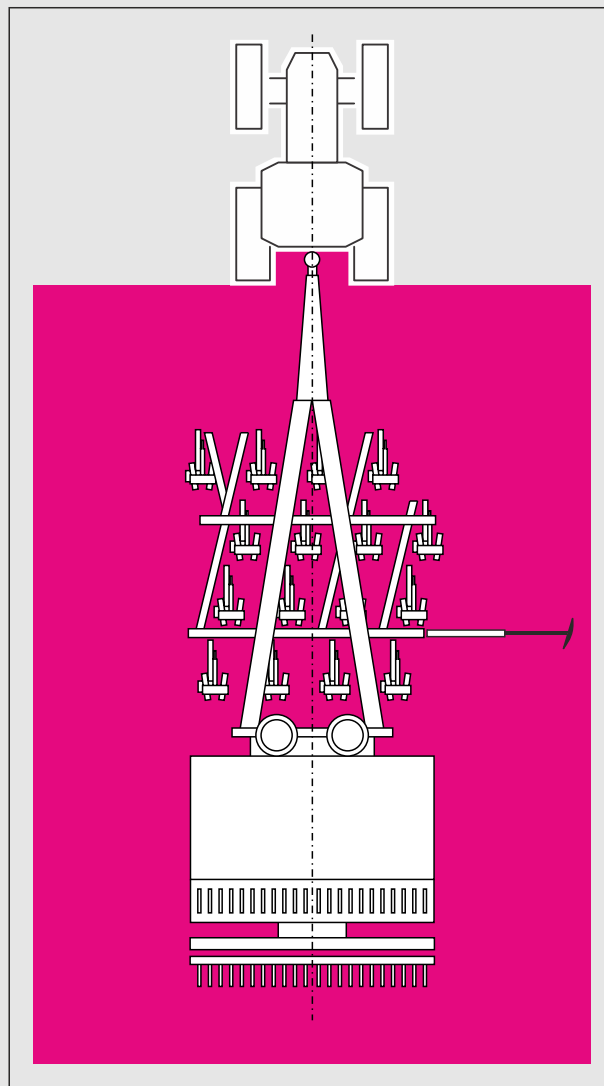
Componentele mașinii ridicate hidraulic pot coborî neobservat și lent.

Tractorul și mașina se pot deplasa accidental.

Materialele sau corpurile străine pot fi proiectate din mașină sau aruncate de mașină.

Dacă nu se acordă atenție zonei de pericol, persoanele pot fi grav rănite sau ucise.

- ▶ Țineți persoanele la distanță față de zona de pericol.
- ▶ Dacă persoane pășesc în zona de pericol, opriți imediat motoarele și acționările.
- ▶ Înainte de a lucra în zona periculoasă a mașinii, asigurați tractorul și mașina. Această prevedere este valabilă și pentru lucrări scurte de control.



CMS-I-00007445

2.1.4 Lucrul sigur și manipularea sigură a mașinii

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Cuplarea mașinilor

CMS-T-00002320-D.1

Cuplarea mașinii la tractor

Atunci când mașina se cuplează la tractor în mod defectuos, sunt generate pericole care pot cauza accidente grave.

Între tractor și mașină există locuri de strivire și locuri de forfecare în zona punctelor de cuplare.

- ▶ *Atunci când cuplați mașina la tractor sau când o decuplați de la tractor,*
fiți deosebit de atenți.
- ▶ Cuplați și transportați mașina numai cu tractoare adecvate.
- ▶ *Atunci când mașina se cuplează la tractor,*
acordați atenție ca dispozitivul de racordare a tractorului să corespundă specificațiilor mașinii.
- ▶ Cuplați mașina la tractor conform prevederilor.

2.1.4.2 Siguranța în deplasare

Pericole la deplasarea pe drumurile publice și pe câmp

Mașinile atașate sau remorcate la un tractor și greutatea de lezare din față sau din spate influențează comportamentul de deplasare și capacitatea de virare și de frânare a tractorului. Caracteristicile de deplasare sunt în funcție și de starea de exploatare, de umplere sau de încărcare și de baza de deplasare. Atunci când conducătorul utilajului nu ia în considerare caracteristicile de deplasare, el poate cauza accidente.

- ▶ Acordați atenție întotdeauna unei suficiente capacități de virare și de frânare a tractorului.
- ▶ *Tractorul trebuie să poată asigura decelerarea prescrisă de frânare a tractorului și mașinii atașate.* Înainte de începerea deplasării, verificați eficiența frânelor.
- ▶ *Osia din față a tractorului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu cel puțin 20 % din greutatea proprie a tractorului pentru a fi asigurată o capacitate de virare suficientă.* Dacă este cazul, utilizați greutatea de lezare frontale.
- ▶ Fixați greutatea de lezare în față sau în spate, întotdeauna în mod regulamentar de punctele de fixare prevăzute în acest sens.
- ▶ Calculați și respectați sarcina utilă admisă a mașinii atașate sau remorcate.
- ▶ Respectați sarcinile admise pe osii și la cârlig ale tractorului.
- ▶ Respectați sarcina de sprijin admisă a echipamentului de tractare și oiștii.
- ▶ Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau remorcată. Pentru aceasta, luați în considerare capacitățile dumneavoastră personale, condițiile carosabilului, de trafic, de vizibilitate și meteorologice, caracteristicile de deplasare ale tractorului precum și influențele datorită mașinii atașate.

Pericol de accidentare la deplasarea pe carosabil din cauza mișcărilor laterale, necontrolate ale mașinii

- ▶ Blocați bara inferioară a tractorului pentru deplasarea pe drumurile publice.

Pregătirea mașinii pentru deplasarea pe drumurile publice

Atunci când mașina nu este pregătită regulamentar pentru deplasarea pe drumurile publice, urmarea pot fi accidente grave de circulație.

- ▶ Verificați funcționalitatea sistemului de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice.
- ▶ Îndepărtați impuritățile grosiere de pe mașină.
- ▶ Urmăriți instrucțiunile din capitolul "Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice".

Parcarea mașinii

Mașina parcată se poate răsturna. Persoanele pot fi strivite și ucise.

- ▶ Parcați mașina numai pe baze portante și plane.
- ▶ *Înainte de efectuarea lucrărilor de reglare sau de mentenanță,* acordați atenție unei poziții stabile a mașinii. Dacă aveți îndoieli în acest sens, sprijiniți mașina.
- ▶ Urmăriți instrucțiunile din capitolul "Parcarea mașinii".

Parcare nesupravegheată

Un tractor și mașina cuplate insuficient, asigurate și parcate nesupravegheat, reprezintă un pericol pentru persoane și copii ce se joacă.

- ▶ *Înainte de părăsi mașina,* opriți tractorul și mașina.
- ▶ Asigurați tractorul și mașina.

2.1.5 Întreținerea și modificarea în condiții de siguranță

CMS-T-00002305-G.1

2.1.5.1 Modificarea mașinii

CMS-T-00002322-B.1

Modificări constructive numai autorizate

Modificările constructive și extinderile pot afecta capacitatea funcțională și siguranța în exploatare a mașinii. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Dispuneți efectuarea modificărilor constructive și extinderilor numai de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ *Pentru ca omologarea de funcționare să-și păstreze valabilitatea conform reglementărilor naționale și internaționale,* asigurați-vă că se utilizează numai piese de conversie, piese de schimb și echipări speciale autorizate de AMAZONE.

2.1.5.2 Lucrări la mașină

CMS-T-00002323-F.1

Lucrul numai la mașina oprită

Dacă mașina nu este oprită, piesele se pot mișca accidental sau mașina se poate pune în mișcare. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Înainte de toate lucrările la mașină opriți mașina și asigurați-o.
- ▶ *Pentru a opri mașina,* efectuați următoarele lucrări.

- ▶ Dacă este necesar, asigurați mașina cu cale la roți împotriva deplasării necontrolate.
- ▶ Coborâți sarcinile ridicate până la sol.
- ▶ Depresurizați conductele hidraulice flexibile.
- ▶ *Dacă trebuie să executați lucrări la sau sub sarcinile ridicate,*
coborâți sarcinile și asigurați-le cu dispozitivul hidraulic sau mecanic de blocare.
- ▶ Opriți toate sistemele de acționare.
- ▶ Acționați frâna de parcare.
- ▶ Asigurați în plus mașina împotriva deplasării necontrolate, cu cale la roți, în special în pantă.
- ▶ Scoateți cheia din contact și luați-o cu dvs.
- ▶ Scoateți cheia întrerupătorului de deconectare a bateriei.
- ▶ Așteptați până se opresc piesele care încă mai sunt în mișcare în virtutea inerției și până se răcesc piesele încinse.

Lucrări de mentenanță

Lucrările de mentenanță necorespunzătoare, efectuate în special la componentele relevante pentru siguranță pun în pericol siguranța în exploatare. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise. Componente relevante pentru siguranță sunt, de exemplu, componentele hidraulice, componentele electronice, cadrul, arcurile, cuplajul de remorcare, osiile și suspensiile osiilor, conductele și recipientele care conțin substanțe inflamabile.

- ▶ *Înainte de a regla, a efectua mentenanța sau curăța mașina,*
asigurați mașina.
- ▶ Întrețineți mașina conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Executați exclusiv lucrările care sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Dispuneți efectuarea lucrărilor de întreținere, care sunt marcate ca "*LUCRARE DE ATELIER*", într-un atelier de service local, echipat suficient din punct de vedere tehnic pentru garantarea siguranței și protejării mediului, de către specialiști care dispun de pregătirea profesională corespunzătoare.
- ▶ Nu sudați, nu găuriți, nu tăiați cu fierăstrăul, nu polizați sau nu efectuați operații de separare niciodată la cadru, șasiu sau dispozitivele de legătură de la mașină.
- ▶ Nu prelucrați niciodată componentele relevante pentru siguranță.
- ▶ Nu lărgiți găurile existente.
- ▶ Executați toate lucrările de întreținere la intervalele de întreținere prescrise.

Componentele ridicate ale mașinii

Componentele ridicate ale mașinii pot să coboare în mod accidental și astfel să strivească sau să ucidă persoane.

- ▶ Nu staționați niciodată sub componentele ridicate ale mașinii.
- ▶ *Dacă trebuie să executați lucrări la sau sub componentele mașinii ridicate,* coborâți componentele mașinii sau asigurați-le cu un dispozitiv mecanic de sprijinire sau cu un dispozitiv hidraulic de blocare.

Pericol din cauza lucrărilor de sudură

Lucrările de sudură necorespunzătoare, efectuate în special efectuate la componentele relevante pentru siguranță sau în apropierea acestora pun în pericol siguranța mașinii în exploatare. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise. Componente relevante pentru siguranță sunt, de exemplu, componentele hidraulice și componentele electronice, cadrul, arcurile, dispozitivele de atașare la tractor cum ar fi cadrul de atașare în 3 puncte, capul de remorcă, cuplajul de remorcă sau bara de tracțiune și în plus, osiile și suspensiile osiilor, conductele și recipientele care conțin substanțe inflamabile.

- ▶ Dispuneți sudarea componentelor relevante pentru siguranță numai în ateliere de specialitate calificate cu personal corespunzător autorizat.
- ▶ Pentru lucrările de sudură la toate celelalte subansambluri desemnați numai personal calificat.
- ▶ *Dacă aveți îndoieli dacă se poate efectua o sudură la o anumită componentă:* întrebați la un atelier de specialitate calificat.
- ▶ *Înainte de a efectua lucrări de sudură la mașină:* decuplați mașina de la tractor.
- ▶ Nu sudați în apropierea unei stropitoare de protecție a plantelor cu ajutorul căreia s-a distribuit mai înainte îngrășământ lichid.

2.1.5.3 Materiale tehnologice

CMS-T-00002324-C.1

Materiale tehnologice neadecvate

Materialele tehnologice care nu corespund cerințelor companiei AMAZONE pot cauza avarieri ale utilajelor și accidente.

- ▶ Utilizați numai materiale tehnologice care corespund cerințelor din datele tehnice.

2.1.5.4 Dotări speciale și piese de schimb

CMS-T-00002325-B.1

Echipări speciale, accesorii și piese de schimb

Echipările speciale, accesoriile și piesele de schimb, care nu corespund cerințelor AMAZONE, pot afecta siguranța mașinii în exploatare și pot cauza accidente.

- ▶ Utilizați numai piese originale sau piese care corespund cerințelor AMAZONE.
- ▶ *Dacă aveți întrebări cu privire la echiparea specială, accesorii sau piese de schimb, contactați reprezentantul dvs. comercial sau compania AMAZONE.*

2.2 Rutine de siguranță

CMS-T-00002300-C.1

Asigurarea tractorului și mașinii

Dacă tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva pornirii și deplasării accidentale, tractorul și mașina se pot pune în mișcare necontrolat și călca, strivi și ucide persoane.

- ▶ Coborâți mașina ridicată sau componentele mașinii ridicate.
- ▶ Depresurizați conductele hidraulice prin acționarea dispozitivelor de operare.
- ▶ *Atunci când trebuie să staționați sub mașina sau subansambluri ridicate, asigurați mașina și subansamblurile ridicate împotriva coborârii prin intermediul unui reazem mecanic de siguranță sau al unui dispozitiv hidraulic de blocare.*
- ▶ Opriți tractorul.
- ▶ Acționați frâna de parcare a tractorului.
- ▶ Scoateți cheia din contact.

Asigurarea mașinii

După decuplare, mașina trebuie asigurată. Atunci când mașina și componentele mașinii nu sunt asigurate, există pericol de rănire pentru persoane prin strivire și tăiere.

- ▶ Parcați mașina numai pe baze portante și plane.
- ▶ *Înainte de a depresuriza conductele hidraulice flexibile și de a le separa de tractor, aduceți mașina în poziție de lucru.*
- ▶ Protejați persoanele de contactul direct cu piesele mașinii cu muchii tăioase sau ieșite în afară.

Menținerea dispozitivelor de protecție funcționale

Dacă dispozitivele de protecție lipsesc, sunt deteriorate, defecte sau demontate, piesele mașinii pot accidenta grav sau ucide persoane.

- ▶ Verificați mașina cel puțin o dată pe zi cu privire la deteriorări, montare corespunzătoare și funcționalitatea dispozitivelor de protecție.
- ▶ *Dacă aveți dubii că dispozitivele de protecție sunt montate corespunzător și sunt funcționale, dispuneți verificarea dispozitivelor de protecție de către un atelier de specialitate calificat.*
- ▶ Înainte de efectuarea oricărei activități la mașină asigurați-vă că dispozitivele de protecție sunt montate corespunzător și sunt funcționale.
- ▶ Înlocuiți dispozitivele de protecție deteriorate cu unele noi.

Urcarea și coborârea

Din cauza unui comportament neglijent la urcare și coborâre, persoanele pot cădea de pe elementul de urcare/coborâre. Persoanele care urcă pe mașină în afara elementelor de urcare/coborâre prevăzute, pot aluneca, cădea și se pot răni grav.

- ▶ Utilizați numai elementele prevăzute de urcare/coborâre
- ▶ *Murdăria, precum materialele tehnologice pot afecta siguranța la pășire și stabilitatea.* Mențineți întotdeauna suprafețele de pășire și de staționare curate și în stare regulamentară, astfel încât să fie asigurată pășirea și poziția sigură.
- ▶ Niciodată nu vă urcați pe mașină când aceasta este în mișcare.
- ▶ Urcați pe scară și coborâți din nou cu fața îndreptată spre mașină.
- ▶ La urcare și coborâre mențineți un contact în 3 puncte cu treptele și balustradele: simultan pe mașină două mâini și un picior sau două picioare și o mână.
- ▶ La urcare și coborâre nu utilizați niciodată ca mâner elementele de operare. Prin acționarea din greșeală a elementelor de operare pot fi acționate nedorit funcții care generează un pericol.
- ▶ La coborâre nu săriți niciodată de pe mașină.

Utilizarea conform destinației

3

CMS-T-00010770-A.1

- Mașina este construită exclusiv pentru utilizare profesională în conformitate cu regulile practicii agricole.
- Mașina este o mașină de lucru agricolă pentru atașarea la o bară inferioară sau la un cârlig de tracțiune cu cap sferic sau ochetul de tracțiune al unui tractor, care îndeplinește cerințele tehnice.
- Mașina este adecvată și prevăzută pentru dozarea, împrăștierea și transportul semințelor și al îngrășămintelor tradiționale.
- În funcție de reglementările codului rutier în vigoare, în cazul deplasărilor pe drumurile publice, mașina poate fi atașată și antrenată în spatele unui tractor care îndeplinește cerințele tehnice.
- Este permisă utilizarea și efectuarea mentenanței mașinii numai persoanelor care îndeplinesc cerințele. Cerințele față de persoane sunt descrise în capitolul "*Calificarea personalului*".
- Manualul cu instrucțiuni de exploatare este parte a mașinii. Mașina este destinată exclusiv pentru folosirea conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare. Utilizări ale mașinii care nu sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare pot conduce la vătămări grave sau la decesul persoanelor și la deteriorări ale mașinii și daune materiale.
- Trebuie respectate de către utilizator și de proprietar prescripțiile privind prevenirea accidentelor precum și regulile de tehnica siguranței, medicinei muncii și ale codului rutier.
- Alte indicații referitoare la utilizarea conform destinației în cazuri speciale pot fi solicitate de la AMAZONE.
- Alte utilizări decât cele specificate la utilizarea conform destinației se consideră ca utilizare neconformă cu destinația. Pentru daunele care rezultă dintr-o utilizare neconformă cu destinația, producătorul nu este răspunzător, ci exclusiv responsabilul cu exploatarea mașinii.

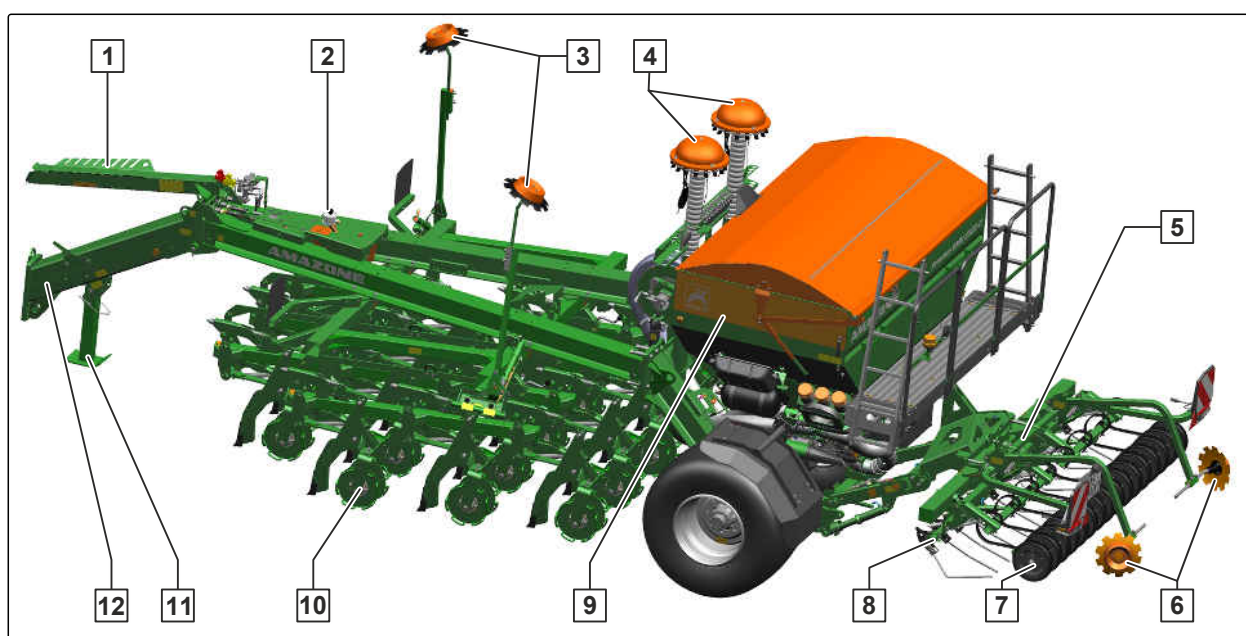
Descrierea produsului

4

CMS-T-00010776-A.1

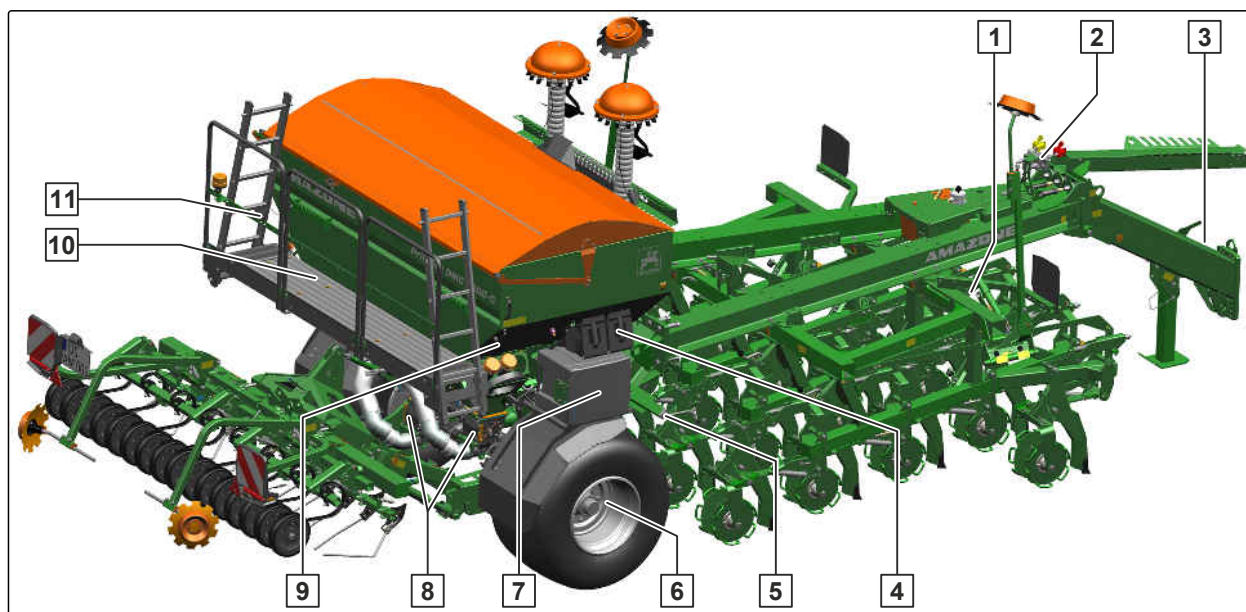
4.1 Mașina într-o privire de ansamblu

CMS-T-00010780-A.1



CMS-I-00007812

- | | |
|---|---|
| 1 Spațiu de depozitare furtunuri | 2 Rezervor de ulei al sistemului hidraulic de bord |
| 3 Marcatoarele de urmă | 4 Capete de distribuție |
| 5 Bare de asigurare pentru transport în poziție de parcare | 6 Marcatorul de cărări tehnologice |
| 7 Scarificator cu roți | 8 Greblă exactă |
| 9 Buncăr cu prelată rabatabilă | 10 Brăzdar daltă cu rolă de ghidare în adâncime |
| 11 Picioare de sprijin | 12 Proțap |



CMS-I-00007813

- | | |
|--|---|
| 1 Plăcuțe de tip | 2 Supapă de frânare în cazul mașinii cu sistem de frânare cu aer comprimat |
| 3 Supapă de frânare de la mașină cu sistem de frânare hidraulic | 4 Cale de roți |
| 5 Frână de parcare | 6 Mecanism de rulare cu anvelope |
| 7 Compartiment de depozitare | 8 Dozator |
| 9 TwinTerminal | 10 Pasarelă de service |
| 11 Cameră | |

4.2 Funcția mașinii

CMS-T-00010779-A.1

Mașina facilitează o semănare directă prin intermediul brăzdarelor daltă.

Materialul de împrăștiere se transportă în buncăr. Buncărul este împărțit în camere de buncăr, astfel încât semințele și îngrășământul să poată fi transportate și împrăștiate.

Sub fiecare cameră a buncărului se află un dozator. Fiecare dozator este antrenat de un electromotor. Cantitatea de dozare reglată ajunge în curentul de aer generat de suflantă și este transportată la capetele de distribuție. Materialul de împrăștiere este distribuit în capetele de distribuție în mod uniform pe toate brăzdarele.

Brăzdarele daltă formează brazda de semănare și depun materialul de împrăștiere la adâncimea de depunere reglată.

Grebla exactă netezește solul și acoperă materialul de împrăștiere.

În funcție de dotarea mașinii, deplasarea următoare este marcată pe câmp de marcatoarele de urmă.

4.3 Echipări speciale

CMS-T-00010781-A.1

Echipamentele speciale sunt echipamentele pe care aparatul dvs. nu le poate avea sau care sunt disponibile doar pe unele piețe. Pentru echipamentele dumneavoastră, vă rugăm să consultați documentele de vânzare sau să contactați comerciantul de specialitate pentru mai multe informații.

- Atașament buncăr 800 l, 1.600 l
- Sistem de iluminare pentru deplasarea pe drumurile publice
- Lampă de poziție
- Sistem de iluminat de lucru
- Marcatoarele de urmă
- Melc de umplere
- Apărătoare de noroi
- Separator de praf
- Preîncălzire aer
- Set semănare porumb
- Marcatorul de cărări tehnologice
- Set de atașare îngrășământ lichid
- Semănătoare atașabilă GreenDrill
- Distribuitor de microgranulate
- Greblă exactă
- Scarificator cu roți
- Sistemul camerei
- Monitorizarea conductei de semințe
- Reducerea lățimii de transport

4.4 Dispozitive de protecție

CMS-T-00010782-A.1

4.4.1 Grilaj de protecție al suflantei

CMS-T-00003581-B.1

Grilajul de protecție al suflantei **1** protejează împotriva vătămărilor cauzate de piesele în rotație și protejează suflanta de pătrunderea obiectelor străine.

Varianta de execuție a grilajului de protecție al suflantei poate fi diferită în funcție de mașină.

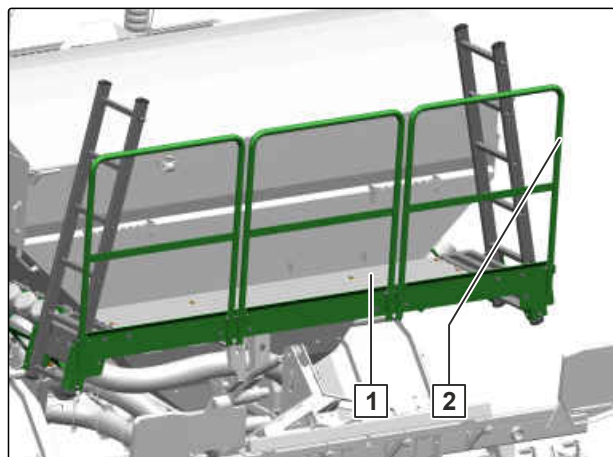


CMS-I-00002545

4.4.2 Balustradă la pasarela de service

CMS-T-00010894-A.1

Balustrada **2** protejează persoanele împotriva prăbușirii de pe pasarela de service **1**.

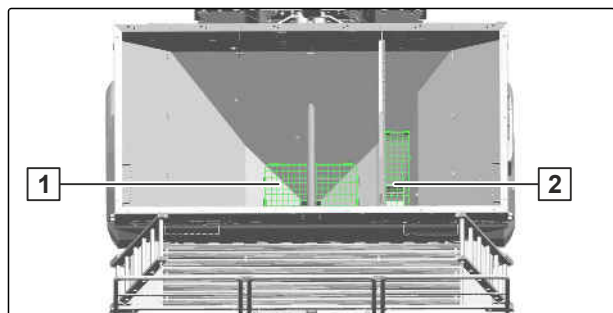


CMS-I-00007526

4.4.3 Grilaj de protecție peste dozatoare

CMS-T-00010955-A.1

Grilajele de protecție **1** și **2** de peste dozatoare sunt montate la baza camerelor buncărului. Grilajele de protecție protejează persoanele împotriva vătămărilor cauzate de piesele în rotație și protejează dozatoarele împotriva pătrunderii obiectelor străine.



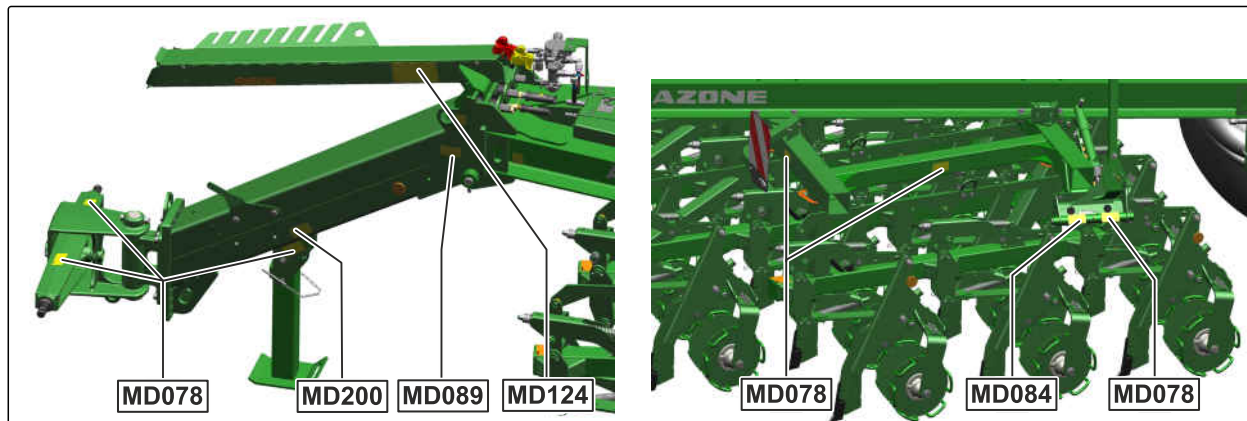
CMS-I-00007521

4.5 Panouri de avertizare

CMS-T-00010777-A.1

4.5.1 Pozițiile panourilor de avertizare

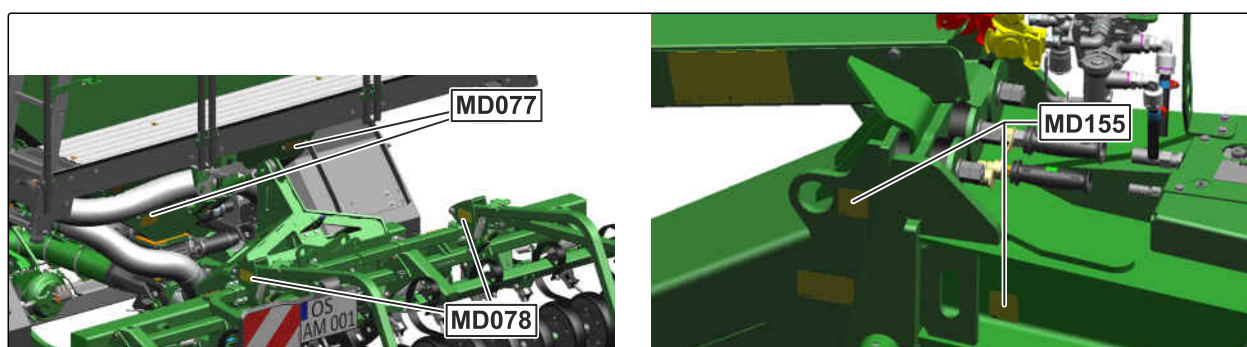
CMS-T-00012037-A.1



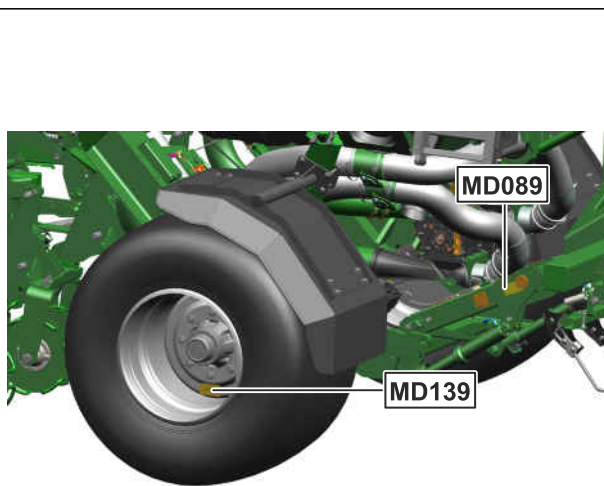
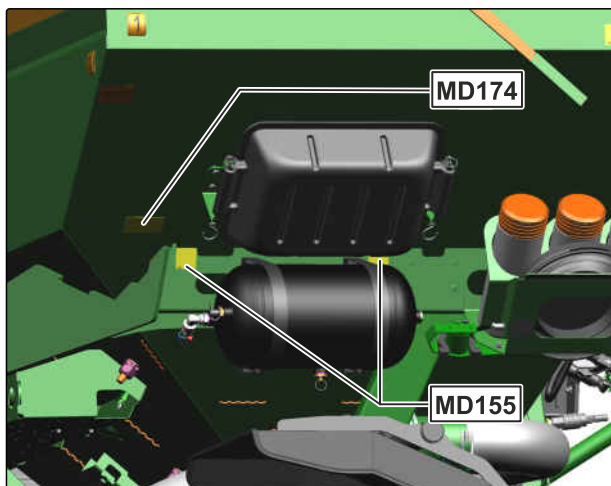
CMS-I-00009335



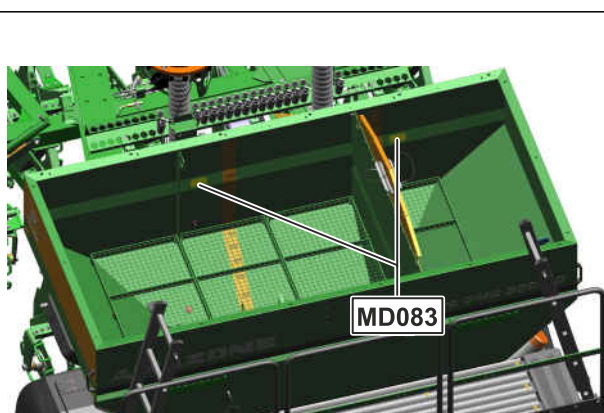
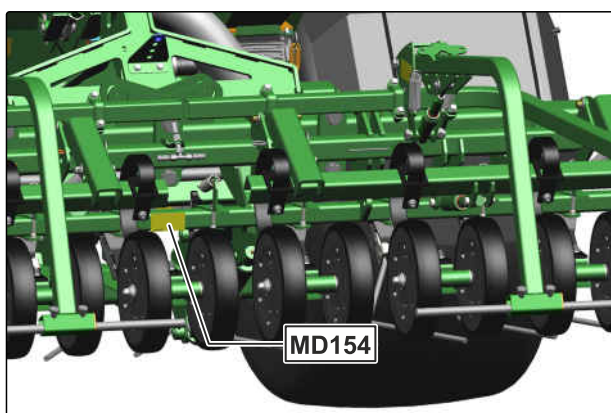
CMS-I-00009342



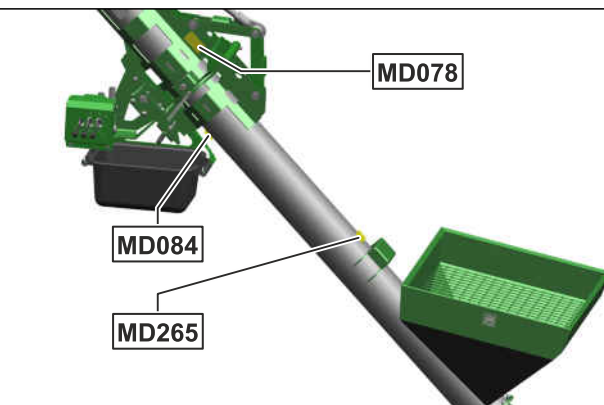
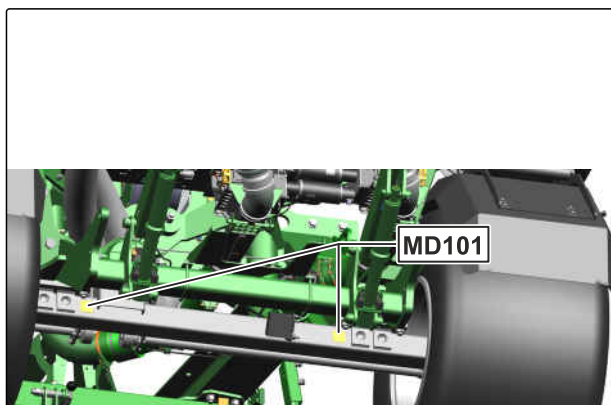
CMS-I-00009337



CMS-I-00009338



CMS-I-00009339



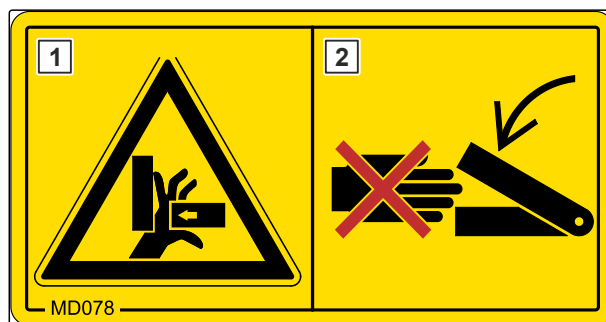
CMS-I-00009340

4.5.2 Structura panourilor de avertizare

Panourile de avertizare marchează locurile de pericol la mașină și avertizează împotriva pericolelor reziduale. În aceste locuri de pericol există în permanență periclitări prezente sau ce survin neașteptat.

Un panou de avertizare este format din 2 câmpuri:

- Câmpul **1** indică următoarele:
 - Înconjurarea zonei de pericol ilustrată de un simbol triunghiular de siguranță
 - Cod comandă
- Câmpul **2** indică instrucțiunea ilustrată pentru evitarea pericolelor.

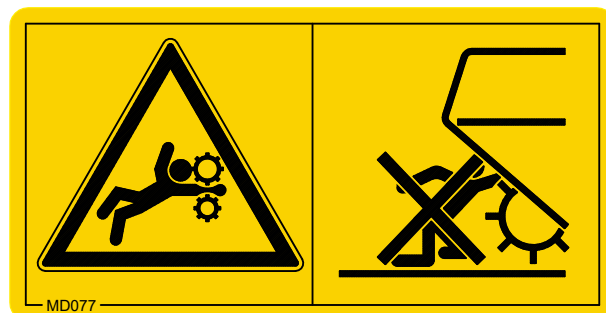


4.5.3 Descrierea panourilor de avertizare

MD077

Pericol din cauza tragerii în echipament și a prinderii

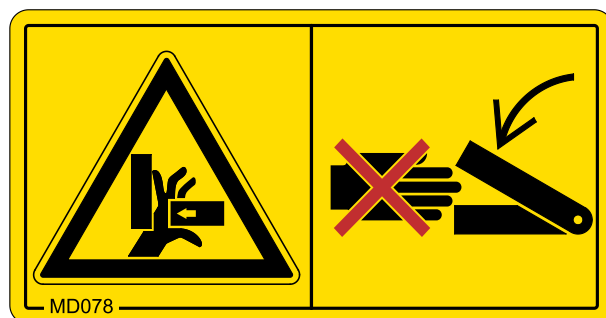
- ▶ Întrerupeți alimentarea cu energie către mașină înainte de a vă apropia de zona periculoasă.
- ▶ Așteptați până când toate piesele ajung în starea de repaus înainte de a accesa zona periculoasă
- ▶ Asigurați-vă că nu se află persoane în zona periculoasă sau în apropierea pieselor care se mișcă.



MD 078

Pericol de strivire a degetelor și mâinii

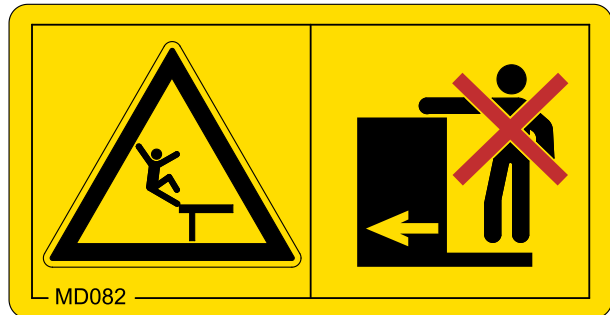
- ▶ *Atât timp cât funcționează motorul tractorului sau mașinii,*
păstrați distanța față de locurile periculoase.
- ▶ *Dacă trebuie să mișcați cu mâinile piesele marcate,*
acordați atenție punctelor de strivire.
- ▶ Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.



MD 082

Pericol de prăbușire de pe trepte și platforme

- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să fie transportate pe mașină.
- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să se urce pe mașină în timpul deplasării.



CMS-I-000081

MD083

Pericol din cauza tragerii în echipament și a prinderii

- ▶ Înainte de a îndepărta dispozitivele de protecție, asigurați-vă că este oprită alimentarea mașinii cu energie.
- ▶ Așteptați oprirea completă a tuturor pieselor, înainte de a accesa locul periculos.
- ▶ Asigurați-vă că nu se află persoane în zona periculoasă sau în apropierea pieselor care se mișcă.



CMS-I-00003694

MD 084

Pericol de strivire a întregului corp din cauza coborârii pieselor mașinii

- ▶ Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.

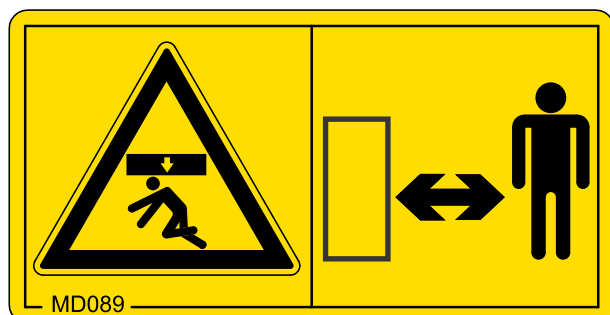


CMS-I-000454

MD 089

Pericol de strivire din cauza componentelor utilajului coborâte accidental

- ▶ Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.



CMS-I-00003027

MD095

Pericol de accident din cauza nerespectării indicațiilor din manualul cu instrucțiuni de exploatare

- ▶ Înainte de a lucra la sau cu mașina, citiți și înțelegeți manualul cu instrucțiuni de exploatare.



CMS-I-000138

MD 096

Pericol de infectare din cauza uleiului hidraulic evacuat la presiune înaltă

- ▶ Nu căutați niciodată locurile neetanșe din conductele hidraulice de tip furtun cu mâna sau cu degetele.
- ▶ Nu etanșați niciodată conductele hidraulice de tip furtun neetanșe cu mâna sau degetele.
- ▶ *Dacă ați fost rănit cu ulei hidraulic, consultați imediat un medic.*

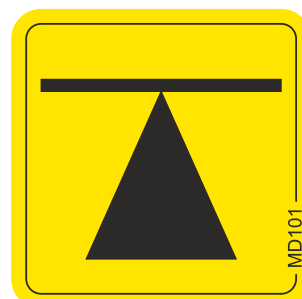


CMS-I-000216

MD 101

Pericol de accident din cauza mijloacelor pentru ridicare montate necorespunzător

- ▶ Montați mijloacele pentru ridicare numai în locurile marcate.



CMS-I-00002252

MD102

Pericol din cauza pornirii și deplasării accidentale a mașinii

- Înainte de efectuarea oricăror lucrări asigurați mașina contra pornirii și deplasării accidentale.



CMS-I-00002253

MD139

Pericol din cauza îmbinărilor cu șurub strânse necorespunzător.

- Strângeți îmbinarea cu șurub cu momentul de strângere necesar.

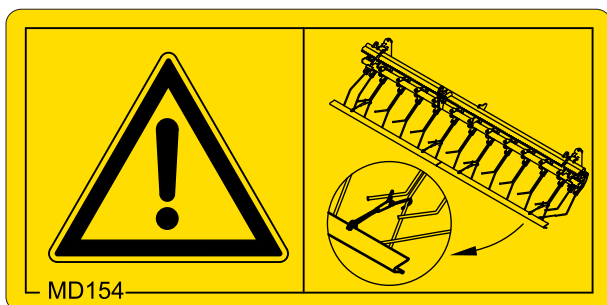


CMS-I-00007442

MD154

Pericol de vătămare până la deces din cauza dinților neprotejați ai grapei de însămânțare

- Înainte de a vă deplasa în trafic, aplicați bara de siguranță pentru trafic, așa cum este descris în instrucțiuni de utilizare.

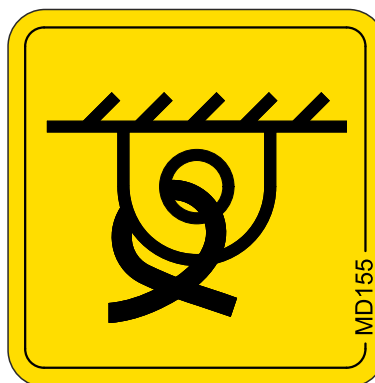


CMS-I-00003657

MD155

Pericol de accidentare și daune survenite la mașină în timpul transportului unei mașini asigurate necorespunzător

- ▶ Montați chingile de ancorare pentru transportul mașinii numai în punctele de ancorare marcate.

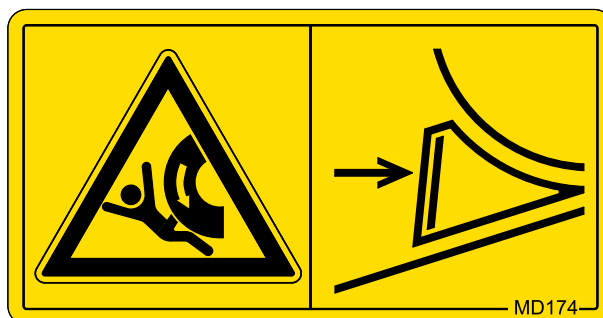


CMS-I-00000450

MD 174

Pericol de deplasare necontrolată din cauza mașinii neasigurate

- ▶ Asigurați mașina împotriva deplasării necontrolate.
- ▶ În acest sens, utilizați frâna de parcare și/sau calele de blocare a roților.



CMS-I-00000458

MD199

Pericol de accident cauzat de presiunea prea înaltă în sistemul hidraulic

- ▶ Cuplați mașina numai la tractoare cu o presiune hidraulică maximă a tractorului de 210 bar.

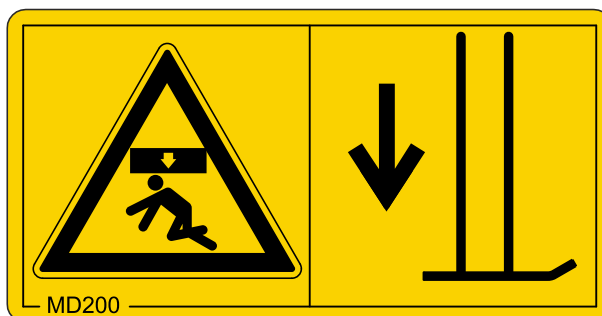


CMS-I-00000486

MD200

Pericol de strivire pentru întregul corp, cauzat de staționarea necesară sub părți ale mașinii ridicate, neasigurate

- ▶ Asigurați mașina cu dispozitivul mecanic de sprijinire împotriva coborârii accidentale, înainte de a lucra sub mașină.



CMS-I-00007440

MD251

Pericol de strivire din cauza componentelor mașinii în coborâre

- ▶ Asigurați piesele ridicate ale mașinii cu ajutorul dispozitivului mecanic de sprijinire, înainte de a accesa zona periculoasă.

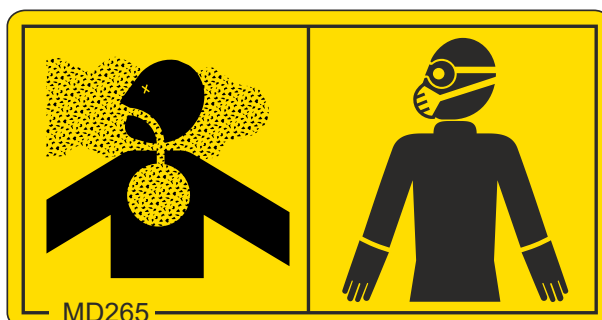


CMS-I-00007441

MD265

Pericol de coroziune din cauza pulberii de pesticid

- ▶ Nu inspirați substanța nocivă pentru sănătate.
- ▶ Evitați contactul cu ochii și pielea.
- ▶ Înainte de a lucra cu substanțe nocive pentru sănătate, îmbrăcați echipamentul de protecție recomandat de producător.
- ▶ Respectați indicațiile de siguranță ale producătorului pentru manipularea substanțelor nocive pentru sănătate.



CMS-I-00003659

4.6 Plăcuța de tip de pe mașină

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Număr mașină
- 2 Număr de identificare a vehiculului
- 3 Produs
- 4 Greutatea mașinii admisă din punct de vedere tehnic
- 5 Anul modelului
- 6 An de fabricație



CMS-I-00004294

4.7 Plăcuța de tip suplimentară

CMS-T-00005949-B.1

- 1** Observație pentru omologarea de tip
- 2** Observație pentru omologarea de tip
- 3** Numărul de identificare vehicul
- 4** Masa totală admisă din punct de vedere tehnic
- 5** Sarcina remorcii admisă din punct de vedere tehnic la un vehicul cu remorcă și proțap cu frână pneumatică
- A0** Sarcina de sprijin admisă din punct de vedere tehnic
- A1** Sarcina de sprijin admisă din punct de vedere tehnic pe puntea 1
- A2** Sarcina de sprijin admisă din punct de vedere tehnic pe puntea 2

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG					
1			2		
3			4		
	T-1	T-2	T-3		kg
B-2	—	—	—	A-0:	kg
B-4	5	—	—	A-1:	kg

CMS-I-00005056

4.8 Sisteme de frânare

CMS-T-00012146-A.1

4.8.1 Sistem de frânare cu aer comprimat cu două conducte

CMS-T-00012086-A.1

Sistemul de frânare cu aer comprimat cu două conducte frânează mașina cuplată la acționarea frânei tractorului.

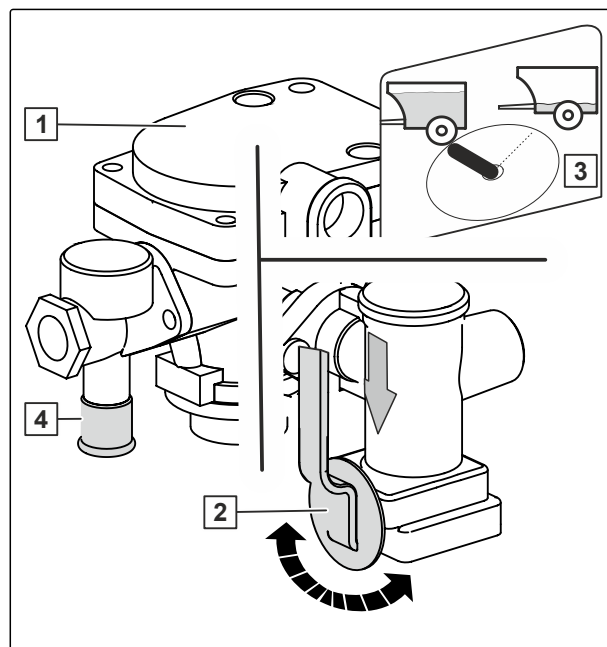
Atunci când conductele de aer comprimat sunt decuplate, mașina este frânată atât timp cât în rezervorul pneumatic se află aer comprimat.

Prin intermediul supapei de frânare **1** se comandă puterea de frânare.

În funcție de mașină, supapa de frânare poate varia:

- În funcție de varianta de execuție, puterea de frânare se poate regla prin intermediul manetei **2** în 2 sau 3 trepte.
- Puterea de frânare se poate regla prin intermediul butonului rotativ **3** în 2 trepte.

Cu ajutorul butonului de comandă **4** sau al manetei **2**, frâna poate fi eliberată pentru manevrarea mașinii.



CMS-I-00007785

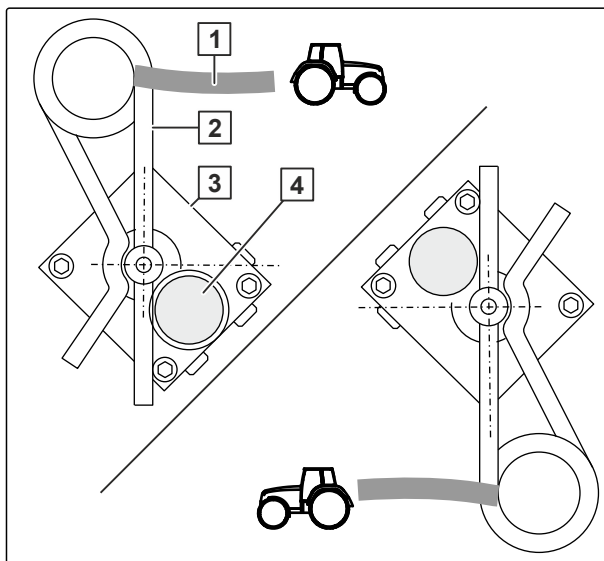
4.8.2 Sistemul de frânare hidraulică de inițiere

CMS-T-00012087-A.1

Sistemul de frânare hidraulică de inițiere frânează mașina cuplată la acționarea frânei tractorului.

Dacă mașina se desprinde de tractor, supapa de frânare frânează mașina. Supapa de frânare se declanșează prin intermediul unui cablu de declanșare [1]. Cablul de declanșare este fixat cu un șplint [2] la supapa de frânare [3]. Ventilul de frânare este echipat cu o pompă manuală [4].

Pompa manuală reduce presiunea din sistem, eliberând frâna.

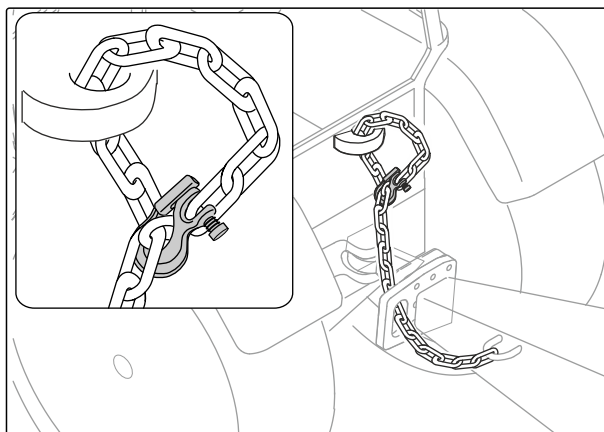


CMS-I-00007787

4.9 Lanț de siguranță

CMS-T-00001425-C.1

În funcție de reglementările specifice țării, mașinile sunt echipate cu un lanț de siguranță.

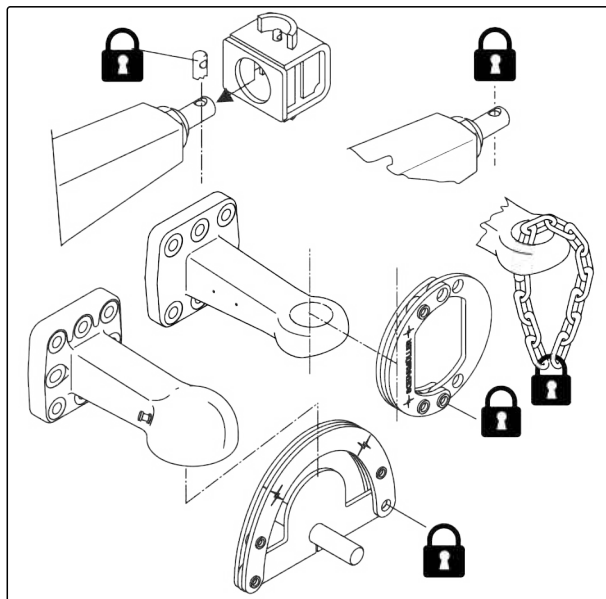


CMS-I-00007814

4.10 Siguranța împotriva utilizării neautorizate

CMS-T-00004292-C.1

Dispozitivul, care se poate încuia, pentru ochetul de tractare, calota cap sferic sau traversa barei inferioare împiedică o utilizare neautorizată a mașinii.

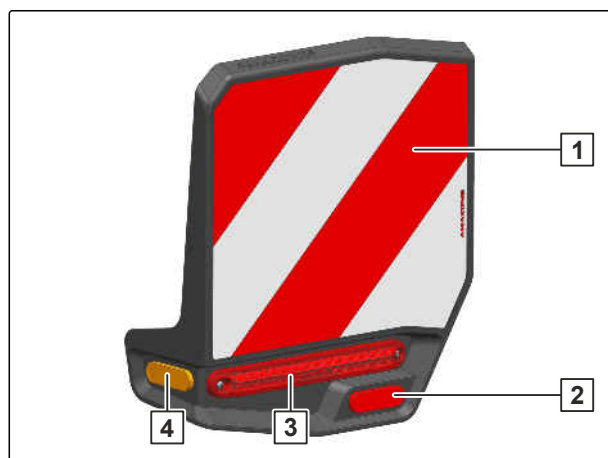


CMS-I-00003534

4.11 Iluminare spate și de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice

CMS-T-00001498-F.1

- 1 Plăcuțe de avertizare
- 2 Catadioptru roșu
- 3 Lumini de poziție spate; stopuri de frână și semnalizatoare de direcție
- 4 Catadioptru, galben



CMS-I-00004545



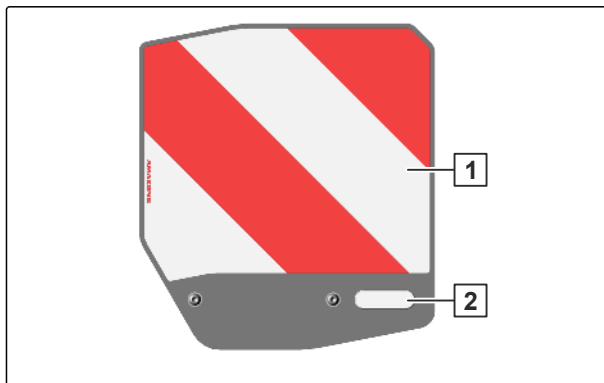
INDICAȚIE

Sistemul de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice poate varia în funcție de prevederile naționale.

4.12 Iluminare frontală și de identificare

CMS-T-00009971-A.1

- 1 Plăcuțe de avertizare
- 2 Catadioptru, alb



CMS-I-00004522



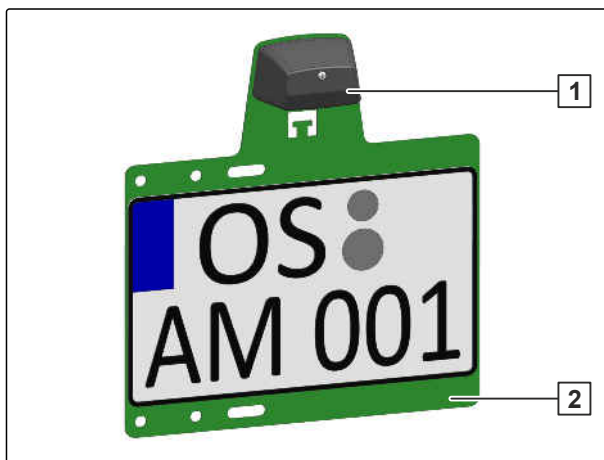
INDICAȚIE

Sistemul de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice poate varia în funcție de prevederile naționale.

4.13 Plăcuță de înmatriculare suplimentară

CMS-T-00003999-C.1

- 1 Iluminarea numărului de înmatriculare
- 2 Suport pentru plăcuță de înmatriculare



CMS-I-00003163

4.14 Sistem de iluminat de lucru

CMS-T-00011665-A.1

Sistemul de iluminat de lucru folosește la iluminarea zonei de lucru.

În funcție de dotarea mașinii, sistemul de iluminat de lucru se alimentează cu energie electrică și se operează fie prin intermediul ISOBUS sau se alimentează cu energie electrică separat de la tractor și prin intermediul cutiei de comutare.



CMS-I-00002218

4.15 Sistemul camerei

CMS-T-00007276-C.1

Camera de la spatele mașinii face mai sigure deplasările de manevrare.

Monitorul poate prezenta simultan mai multe imagini ale camerei.



CMS-I-00007206

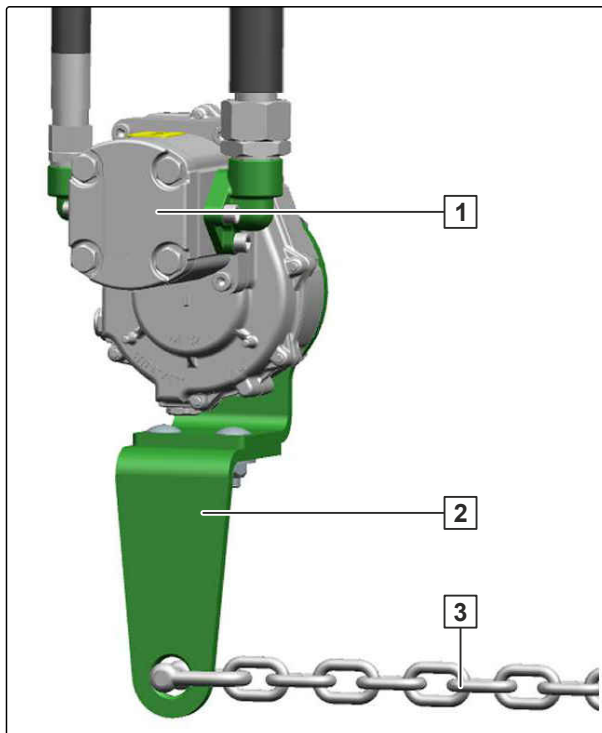
4.16 Sistemul hidraulic de bord

CMS-T-00010897-A.1

În funcție de dotarea mașinii, sistemul hidraulic de bord poate prelua acționarea suflantei.

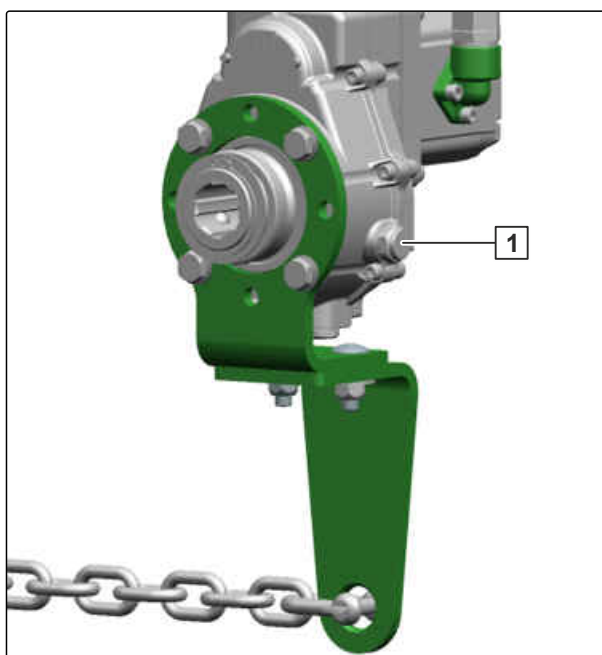
Pompa hidraulică **1** este antrenată de priza de putere a tractorului. Reazemul de preluare a momentului **2** se fixează cu ajutorul lanțului **3** și asigură pompa hidraulică împotriva antrenării.

Mașinile cu sistem hidraulic de bord sunt dotate cu un radiator de ulei, care se află la suflantă.



CMS-I-00007517

Supapa de dezaerare **1** folosește la dezaerarea sistemului hidraulic de bord la prima punere în funcțiune.



CMS-I-00007873

4.17 TwinTerminal

CMS-T-00004156-D.1

Cu TwinTerminal sunt posibile următoarele funcții:

- calibrarea cantității de împrăștiere
- golirea mașinii
- Comunicarea cu terminalul de operare
 - o introducerea parametrilor de calibrare
 - o Introduceți cantitatea de împrăștiere colectată

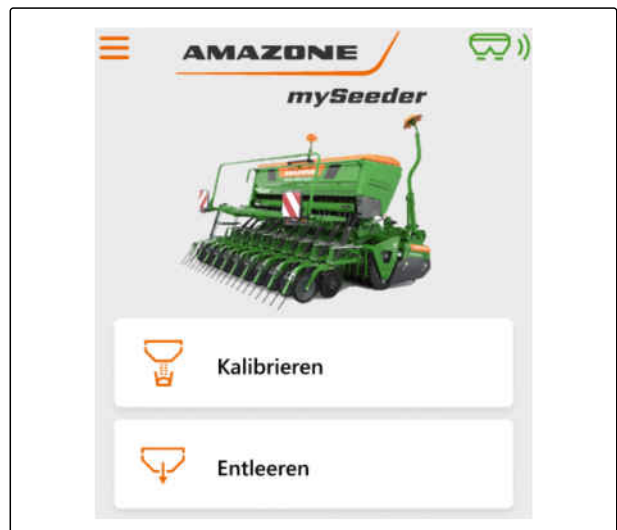


CMS-I-00003079

4.18 Aplicația mySeeder

CMS-T-00006215-C.1

Cu ajutorul aplicației mySeeder, mașina poate fi conectată prin Bluetooth cu un dispozitiv final mobil și poate face schimb de date cu aplicația mySeeder. În plus, mașina poate fi calibrată cu aplicația mySeeder sau buncărul poate fi golit prin intermediul dozatorului.



CMS-I-00004418

Aplicația mySeeder poate fi procurată prin intermediul Apple App Store sau Google Play Store. Pentru aceasta utilizați codul QR sau linkul www.amazone.de/qrcode_mySeeder.



CMS-I-00004417

4.19 Senzor radar

CMS-T-00001778-C.1

Senzorul radar înregistrează viteza de lucru în cazul acționărilor electrice. Din viteza de lucru, se determină suprafața prelucrată și turația necesară a sistemelor de acționare a dozării.



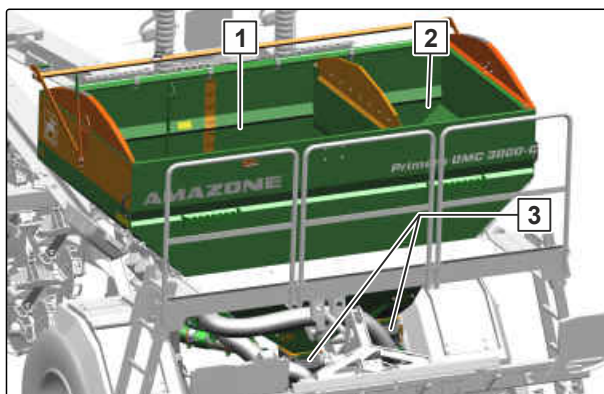
CMS-I-00002221

4.20 Buncăr

CMS-T-00010962-A.1

Buncărul are o cameră a buncărului mare **1** și una mică **2**, în care sunt ghidate semințele și îngrășămintele.

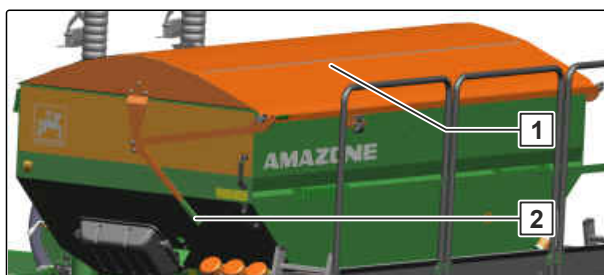
Sub fiecare cameră a buncărului se află un dozator **3**.



CMS-I-00007757

Prelata rabatabilă **1** protejează conținutul buncărului de apă și praf.

Cu ajutorul pârgheii **2** de pe partea stânga puteți deschide și închide prelata rabatabilă.

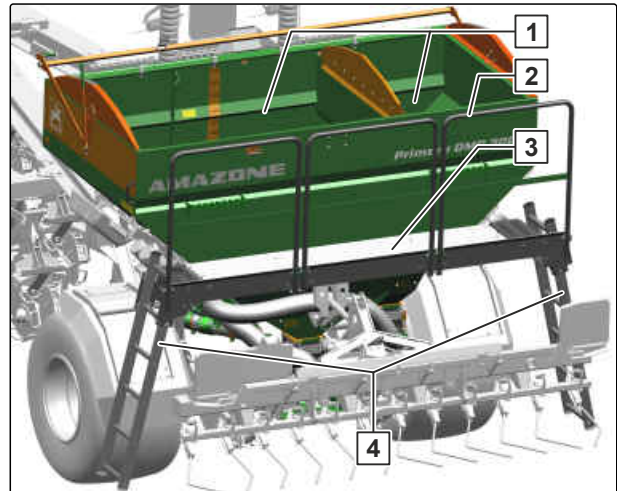


CMS-I-00007755

Buncărul este accesibil prin intermediul scărilor laterale **4** și a pasarelei de service **3**.

Balustrada **2** este pliabilă, pentru a facilita umplerea cu un melc extern de umplere.

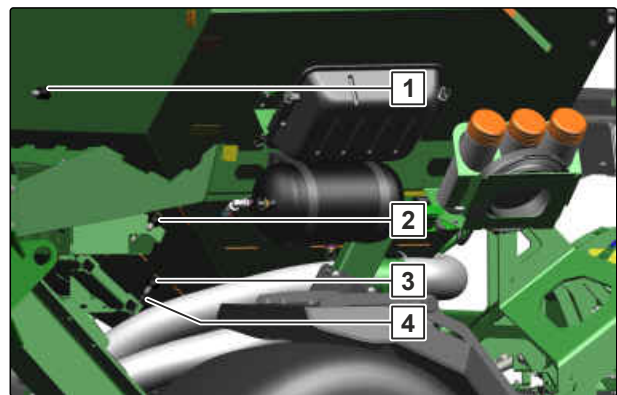
Grilajele-sită **1** colectează corpuri străine.



CMS-I-00007758

Fiecare cameră a buncărului are un senzor al nivelului de umplere **4** pentru monitorizarea nivelului de umplere. Atunci când materialul de împrăștiere nu mai acoperă senzorul nivelului de umplere, terminalul de operare afișează un mesaj de avertizare și este emis un semnal acustic de alarmă.

În funcție de materialul de împrăștiere, senzorul nivelului de umplere poate fi fixat la poziția superioară **1**, la poziția centrală **2** sau la poziția inferioară **3**.



CMS-I-00007817

4.21 Suflantă

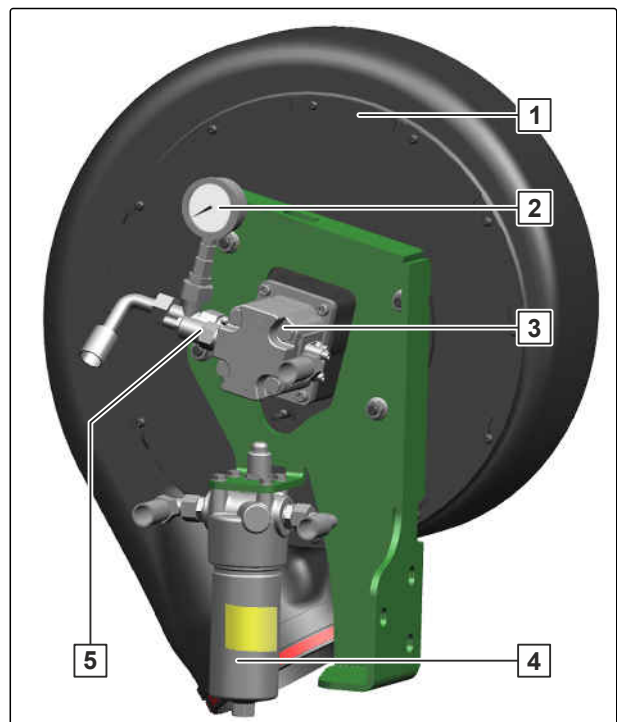
CMS-T-00011666-A.1

Sufanta **1** generează un curent de aer care transportă materialul de împrăștiere la locurile de împrăștiere. Sufanta este acționată de un motor hidraulic **3**, care poate fi acționat de sistemul hidraulic al tractorului sau de priza de putere a tractorului.

Turația suflantei determină intensitatea curentului de aer în tronsoanele de transport. Terminalul de operare indică turația actuală a suflantei și emite o alarmă în cazul abaterii de la turația impusă.

Manometrul **2** indică presiunea în returul conductei hidraulice.

Sistemul hidraulic este dotat cu un filtru de ulei **4** și o supapă de limitare a presiunii **5**.



CMS-I-00007547

4.22 Sistem de dozare

CMS-T-00014658-A.1

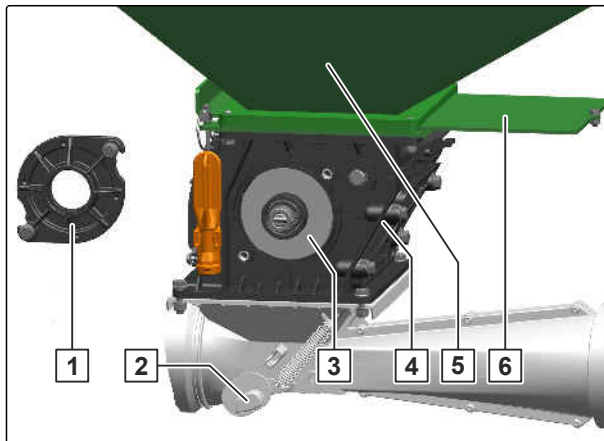
4.22.1 Dozator

CMS-T-00012130-A.1

Dedesubtul camerelor buncărului **5** se află dozatoarele **4**. Valțul dozator **3** se află în spatele capacului lagărului **1** și este acționat electric. Materialul de împrăștiere cade în ecluză sau în injector și este condus de curentul de aer la capul de distribuție și, mai departe, la locurile de împrăștiere.

Cu ajutorul vanei glisante de închidere **6**, dozatorul poate fi închis în sus, astfel încât să nu curgă ulterior material de împrăștiere. Clapeta de calibrare **2** folosește la scoaterea materialului de împrăștiere dozat pentru a calibra cantitatea de dozare.

De îndată ce mașina se ridică pentru întoarcerea la capăt de câmp, electromotorul se decuplează și valțul dozator se oprește.



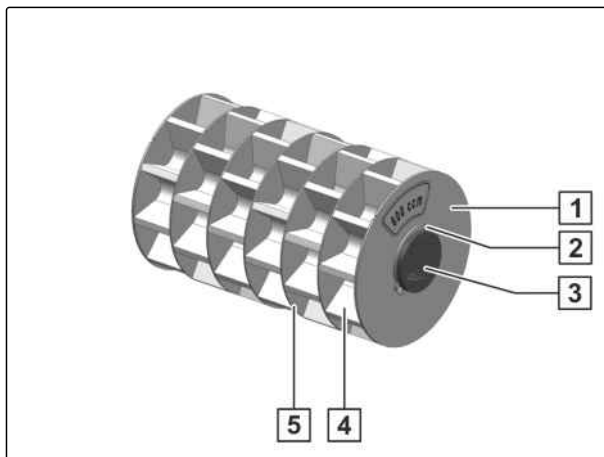
CMS-I-00007818

4.22.2 Valț dozator

CMS-T-00003565-D.1

Valțul dozator este acționat electric și dozează materialul de împrăștiere în ecluză sau în injector.

- 1** Placa de închidere
- 2** Inel de siguranță
- 3** Butucul sistemului de acționare
- 4** Roată de dozare
- 5** Placă intermediară



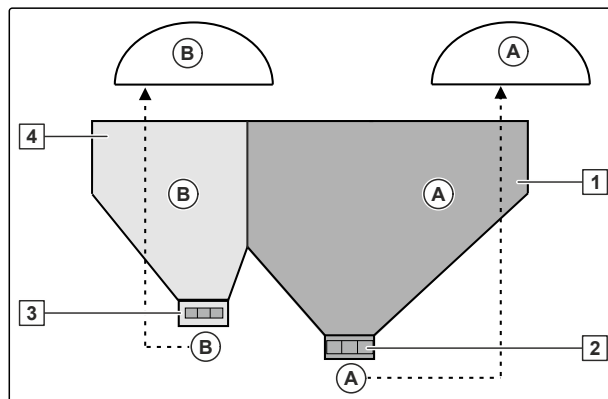
CMS-I-00002549

4.22.3 Trasee de transport

Fiecărui dozator îi este alocat un traseu de transport. Traseele de transport ghidează materialul de împrăștiere spre capetele de distribuție.

Materialul de împrăștiere **A** ajunge de la camera buncărului **1** prin dozator **2** la capul de distribuție **A**.

Materialul de împrăștiere **B** ajunge de la camera buncărului **4** prin dozator **3** la capul de distribuție **B**.



CMS-T-00014659-A.1

CMS-I-00009307

4.22.4 Capul de distribuție și comutarea căărilor tehnologice

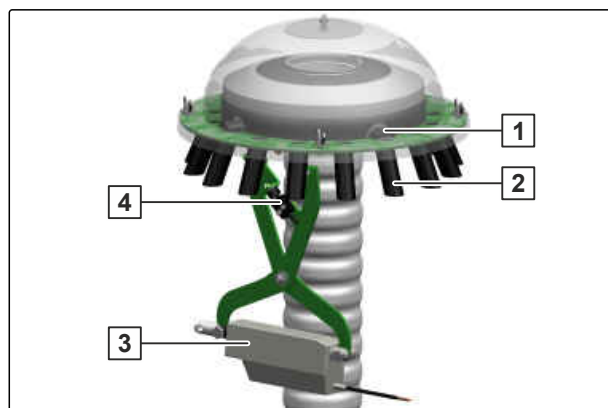
În capul de distribuție, materialul de împrăștiere se distribuie pe evacuările individuale și ajunge prin intermediul conductelor de semințe **2** la brăzdare. Conductele de semințe sunt numerotate.

Prin comutarea căărilor tehnologice, căările tehnologice pot fi create pe câmp. Evacuările din capul de distribuție, care participă la formarea căărilor tehnologice, sunt dotate cu vane glisante **1**. În cazul în care comutarea căărilor tehnologice este activă, motorul **3** mișcă vanele glisante, astfel încât acestea închid evacuările corespunzătoare. Brăzdarele aferente nu depun material de împrăștiere.

Senzorul **4** verifică dacă vanele glisante funcționează corect. În caz de poziție eronată, se emite un mesaj de avertizare.

Distanțele dintre căările tehnologice și cantitatea de dozare redusă în momentul creării unei căări tehnologice sunt reglabile la terminalul de operare.

Distanța dintre ambele urme ale unei căări tehnologice poate fi adaptată la ecartamentul echipamentului de întreținere. În funcție de dotarea mașinii, se poate adapta, de asemenea, lățimea căărilor tehnologice la lățimea urmei echipamentului de întreținere.



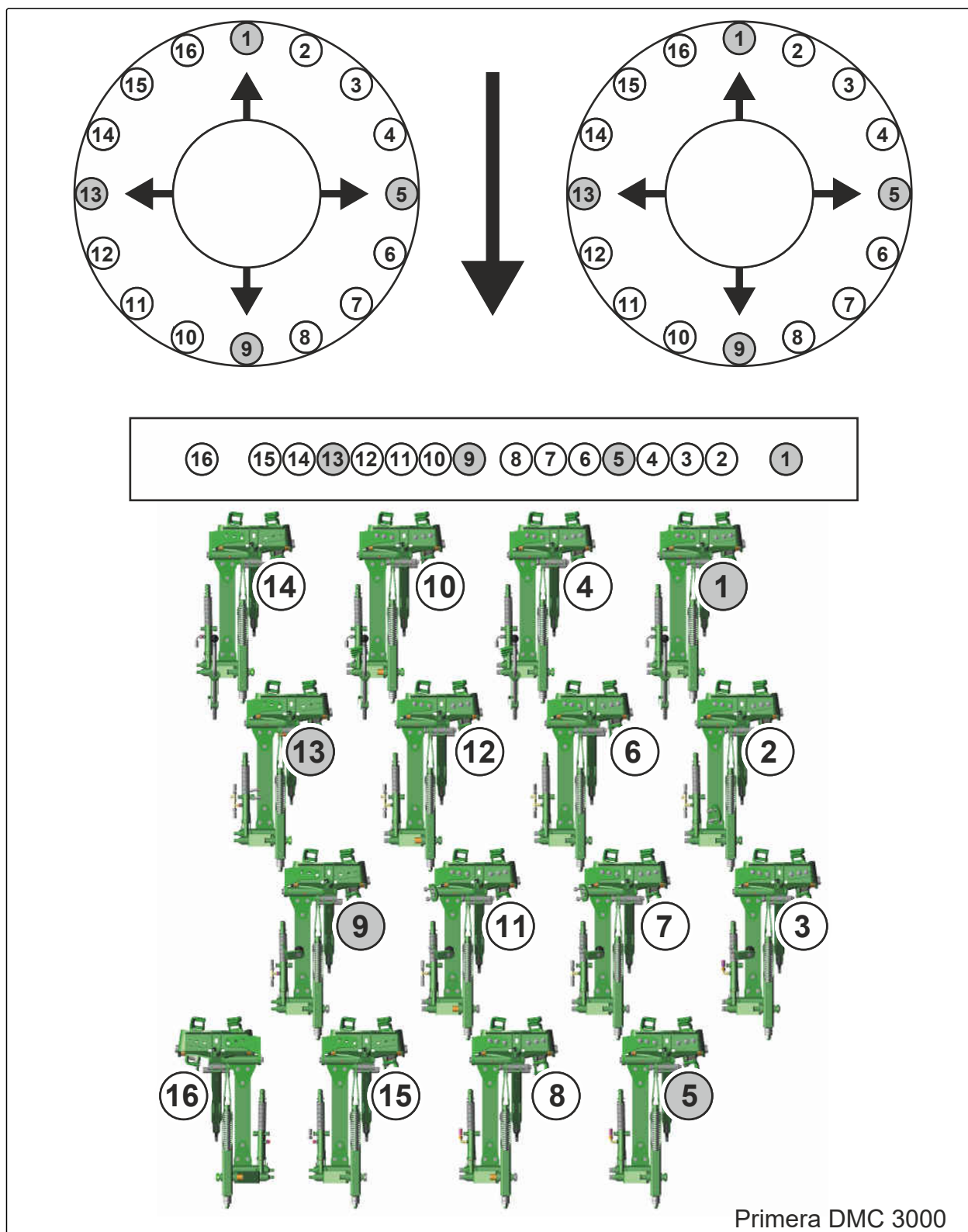
CMS-T-00012224-A.1

CMS-I-00007891

4.22.5 Alocarea brăzdarelor la capetele de distribuție

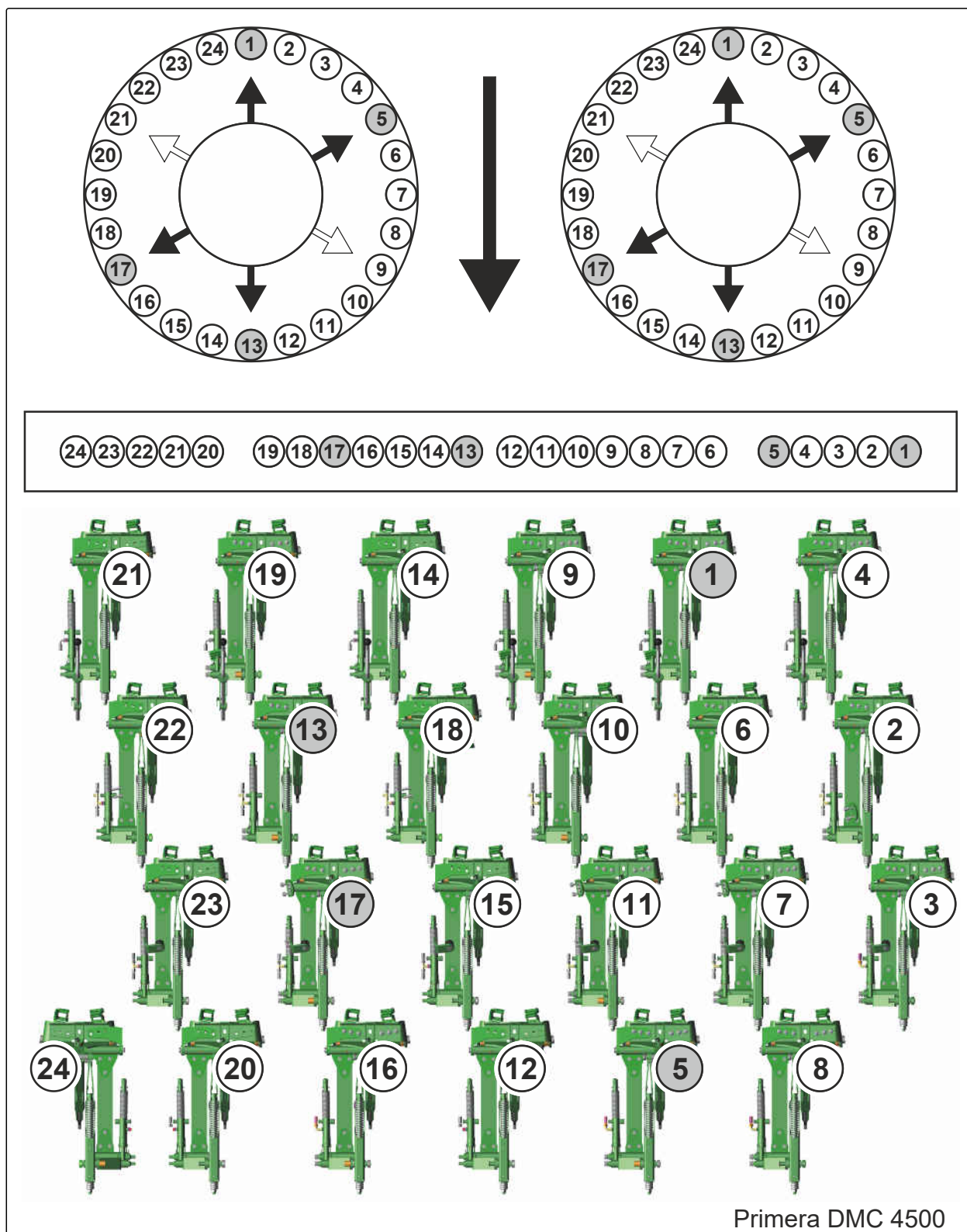
Alocare pentru Primera DMC 3000:

CMS-T-00014670-A.1



CMS-I-00007832

Alocare pentru Primeră DMC 4500:



CMS-I-00007833

Figurile indică ce evacuări din capetele de distribuție aparțin căror brăzdare.

Evacuările și brăzdarele setate în mod standard pentru cărările tehnologice sunt marcate cu cifre pe fond gri. Săgețile negre din capetele de distribuție indică spre evacuările aferente.

4.23 Brăzdar daltă

CMS-T-00010900-A.1

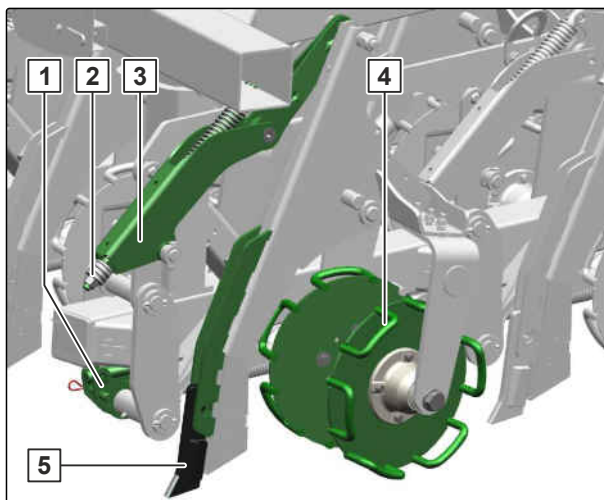
Brăzdarele daltă **5** formează brazda de semănare și depun materialul de împrăștiere.

Rolele de ghidare în adâncime **4** ghidează brăzdarele daltă în adâncimea de depunere și închid brazdele de semănare. Adâncimea de depunere este reglabilă.

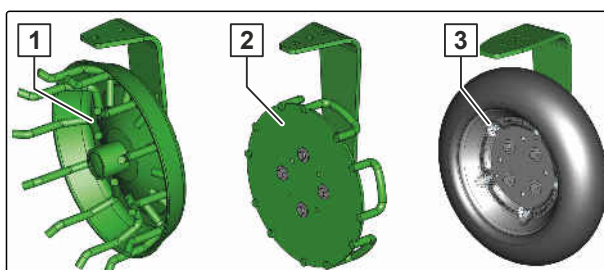
Suporturile brăzdarelor daltă sunt executate ca siguranță la suprasarcină. Brăzdarele daltă sunt susținute pe arcuri prin bara superioară **3** și bara inferioară **1**, astfel încât brăzdarele daltă pot devia pietrele până la 30 cm în sus.

Pretensionarea arcului **2** siguranței la suprasarcină nu este permisă să fie modificată.

În funcție de dotarea mașinii, rolele de ghidare în adâncime pot fi executate ca role pentru sol cu pietre **1**, ca role de tasare **2** sau ca Walkrad **3**.



CMS-I-00007524



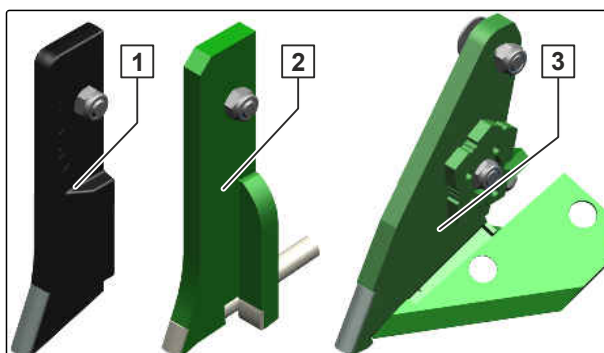
CMS-I-00008189

Pot fi instalate următoarele variante de brăzdar daltă:

Brăzdar daltă pentru semănare directă **1**: materialul de împrăștiere se depune într-un rând.

Brăzdar daltă pentru semănarea în bandă **2**: materialul de împrăștiere se depune într-o bandă lată, adecvată pentru semănarea urmată de acoperirea cu strat vegetal.

Daltă cultivator tip labă de găscă **3**: materialul de împrăștiere se depune într-o adâncime de depunere mai mică. Dălțile au 2 tășuri și sunt adecvate pentru semănarea urmată de acoperirea cu strat vegetal. Unghiul de atac trebuie să fie adaptat la adâncimea de depunere.



CMS-I-00007527

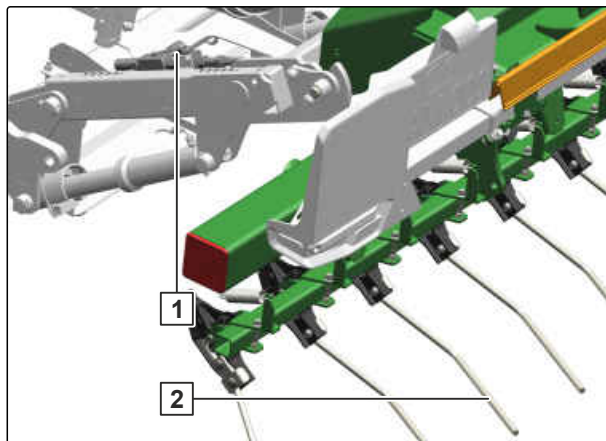
4.24 Greblă exactă

CMS-T-00010950-A.1

Dinții **2** greblei exacte acoperă materialul de împrăștiere depus uniform cu sol liber și netezesc solul.

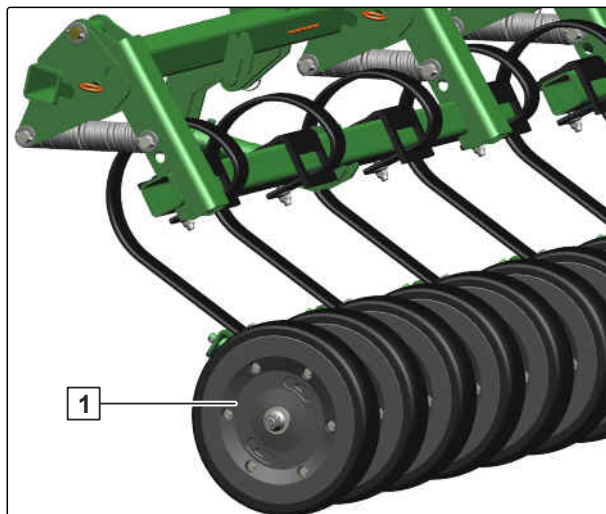
Grebla exactă se ridică și se coboară hidraulic împreună cu brăzdarul de semănat. Unghiul de atac și adâncimea de lucru sunt reglabile.

Cu robinetul de blocare **1**, grebla exactă trebuie asigurată înainte de deplasarea pe drumurile publice, în poziție ridicată.



CMS-I-00007552

În funcție de dotarea mașinii, în spatele greblei exacte este montat un scarificator cu roți **1**. Scarificatorul cu roți se utilizează, de regulă, în cazul unui sol uscat. Dacă nu este necesar scarificatorul cu roți, atunci acesta poate fi poziționat în poziția de parcare.



CMS-I-00007538

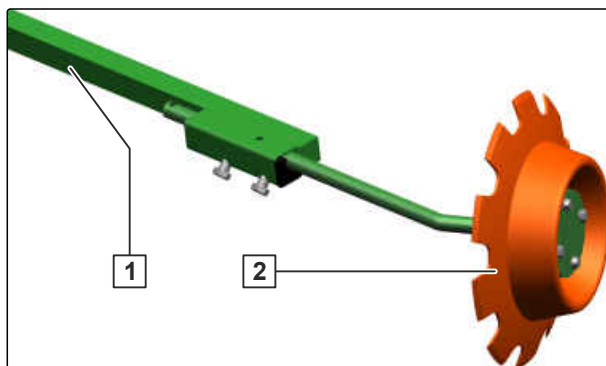
4.25 Marcatoarele de urmă

CMS-T-00011557-A.1

Marcatoarele de urmă **1** intră în sol alternativ la dreapta și la stânga lângă mașină. Discul de urmă **2** generează un marcaj. Acest marcaj folosește conducătorului tractorului ca mijloc de orientare.

Înainte ca marcatoarele de urmă să treacă peste un obstacol sau ca tractorul să se întoarcă, marcatoarele de urmă trebuie ridicate.

Lungimea marcatoarelor de urmă și unghiul de atac al discurilor de urmă pot fi reglate.



CMS-I-00007584

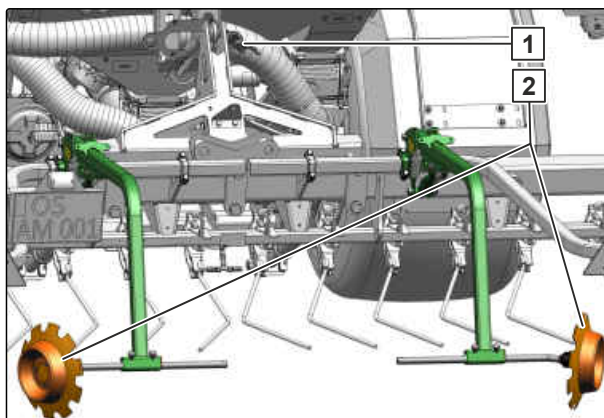
4.26 Marcatorul de cărări tehnologice

CMS-T-00011720-A.1

La crearea cărărilor tehnologice, aparatul de marcare a cărărilor tehnologice coboară automat discurile de urmă **2** și formează urme. La aceste urme, cărările tehnologice sunt deja vizibile înainte ca semințele să fie împrăștiate. Dacă nu trebuie creată o cărare tehnologică, discurile sunt ridicate.

Înainte de deplasarea pe drumurile publice și în cazul opririi mașinii, trebuie să fie asigurată poziția ridicată la robinetul de blocare **1**.

Ecartamentul și unghiul de atac al discurilor de urmă se pot regla.



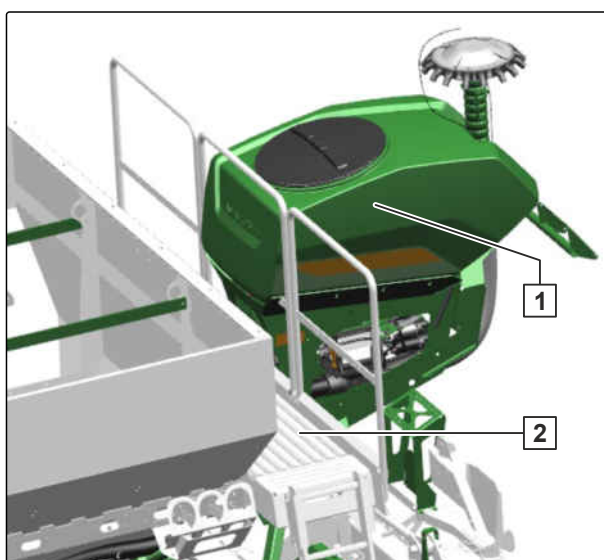
CMS-I-00007582

4.27 Semănătoare atașabilă GreenDrill

CMS-T-00011722-A.1

Semănătoarea atașabilă GreenDrill **1** dă posibilitatea semănării semințelor de dimensiuni foarte mici și a culturilor intercalate.

Semănătoarea atașabilă GreenDrill este accesibilă prin intermediul pasarelei de service **2**.



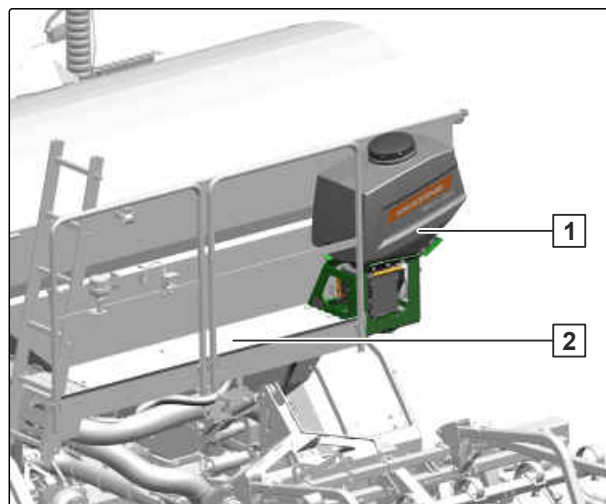
CMS-I-00007689

4.28 Distribuator de microgranule Micro plus

CMS-T-00012238-A.1

Distribuatorul de microgranule Micro plus **1** facilitează împrăștierea microgranulelor în timpul semănării.

Distribuatorul de microgranule este accesibil prin intermediul pasarelei de service **2**.



CMS-I-00007911

Date tehnice

5

CMS-T-00010993-A.1

5.1 Dimensiuni

CMS-T-00010995-A.1

	Primera DMC 3000	Primera DMC 4500
Lățime de lucru	3 m	4,5 m
Lățime de transport	3,22 m (3 m cu echipare specială)	4,72 m (4,5 m cu echipare specială)
Înălțimea totală	3,7 m	
Înălțime de transport	3,7 m	
Lungime totală	8,76 m până la 10,5 m	
Înălțimea de umplere	2,65 m 3,05 m cu atașament	

5.2 Capacitate buncăr

CMS-T-00010994-A.1

	Buncăr cu 2 camere	Buncăr cu 2 camere cu atașament
Capacitate totală	4.200 l	5.800 l
Capacitatea buncărului:	Repartizare: $\frac{3}{4}$: $\frac{1}{4}$	
$\frac{3}{4}$ material de împrăștiere 1	3.150 l	4.350 l
$\frac{1}{4}$ material de împrăștiere 2	1.050 l	1.450 l

5.3 Capacitatea buncărului Micro plus

CMS-T-00012590-A.1

Capacitatea buncărului	Diametrul deschiderii de umplere
110 l	239 mm

5.4 Brăzdare

CMS-T-00010996-A.1

	Primera DMC 3000	Primera DMC 4500
Numărul brăzdarelor de însămânțare	16	24
Numărul modulelor de brăzdare	4	6
Distanța între rânduri	18,75 cm	18,75 cm

5.5 Categorie de atașare

CMS-T-00008620-D.1

Dispozitiv de legătură	Categoria
Cuplaj de tractare cu cap sferic	M20 / K 80
Ochet de tracțiune	D = 46 mm
	D = 50 mm
	D = 51 mm
	D = 58 mm
	D = 71 mm
	D = 79 mm
Suspendarea barelor inferioare	Categoria 3
	Categoria 4N

5.6 Sarcină utilă admisă

CMS-T-00011015-C.1

Sarcina utilă admisă pentru deplasarea pe drumurile publice
Sarcina utilă admisă = $A_Z - A_L =$ _____ kg

Sarcină utilă admisă pentru utilizare
Sarcina utilă admisă = $G_Z - G_L =$ _____ kg

- A_Z : Sarcina pe osie tehnic admisă conform plăcuței de tip cu date tehnice [kg]
- A_L : sarcinile pe osie determinate în starea neîncărcată [kg]
- G_Z : greutatea mașinii admisă tehnic conform plăcuței de tip [kg]
- G_L : masa proprie determinată [kg]

5.7 Viteză de lucru optimă

CMS-T-00010997-A.1

10-18 km/h

5.8 Cantitate de împrăștiere

CMS-T-00012295-A.1



INDICAȚIE

În cazul împrăștierei simultane a semințelor și a îngrășământului, cantitatea de împrăștiere este limitată.

Material de împrăștiere	Cantitate de împrăștiere la 15 km/h
Semințe	maximă 250 kg/ha
	minimă 2 kg/ha (1 dozator)
Îngrășămintele	maximă 80 kg/ha

5.9 Caracteristici de performanță ale tractorului

CMS-T-00011457-A.1

Tip	Puterea motorului
Primera DMC 3000	Începând cu 60 kW / 80 CP
Primera DMC 4500	Începând cu 95 kW / 130 CP

Instalație electrică	
Tensiunea bateriei	12 V
Priză pentru iluminat	cu 7 poli

Instalația hidraulică	
Presiunea de lucru maximă	210 bar
Puterea pompei tractorului	Minimum 80 l/min la 170 bar pentru sistemul de acționare a suflantei
	Minimum 50 l/min la 170 bar pentru sistemul de acționare a suflantei la sistemul hidraulic de bord
Uleiul hidraulic al mașinii	HLP68 DIN51524 Uleiul hidraulic este adecvat pentru circuitele de ulei hidraulic combinate de la toți producătorii uzuali de tractoare.
Unități de comandă	Acțiune simplă, în funcție de dotarea mașinii, cel puțin 2 unități de comandă
Retur fără presiune	Presiunea dinamică nu este permisă să depășească 10 bar

Priză de putere (numai la sistemul hidraulic de bord)	
Turația necesară	1.000 1/min
Sensul de rotație	În sensul acelor de ceasornic (privind din spate spre tractor)

Sistem de frânare	
Mașină	Tractor
Sistem de frânare cu aer comprimat cu două conducte	Sistem de frânare cu aer comprimat cu două conducte
Sistemul de frânare hidraulică de inițiere	Sistemul de frânare hidraulică de inițiere

5.10 Ulei hidraulic în sistemul hidraulic de bord

CMS-T-00012045-A.1

Denumirea uleiului	HLP68 DIN 51524
Cantitatea de ulei	32 l până la 35 l

5.11 Date privind emisiile de zgomot

CMS-T-00006745-A.1

Valoarea emisiei la locul de muncă (nivelul presiunii acustice) este de 74 dB(A), măsurată în timpul funcționării cu cabina închisă la urechea conducătorului tractorului.

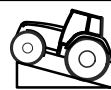
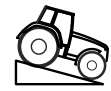
Aparat de măsură: OPTAC SLM 5.

Nivelul presiunii acustice este dependent, în principal, de vehiculul utilizat.

5.12 Înclinare în pantă traversabilă

CMS-T-00010998-A.1

Transversal pe rampă		
În direcția de deplasare spre stânga	20 %	
În direcția de deplasare spre dreapta	20 %	

În pantă în sus și în pantă în jos		
În pantă în sus	20 %	
În pantă în jos	20 %	

5.13 Condiția solului

CMS-T-00010999-A.1

Tipul solului	toate
Abatere de nivel (microrelief)	-6 cm până la 6 cm
Umiditatea solului	până la 20 %
Rezistența solului (0 cm până la 10 cm adâncime)	2,0 MPa
Rezistența solului (10 cm până la 15 cm adâncime)	2,5 MPa

5.14 Lubrifianți

CMS-T-00002396-B.1

Producător	Lubrifiant
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Pregătirea mașinii

6

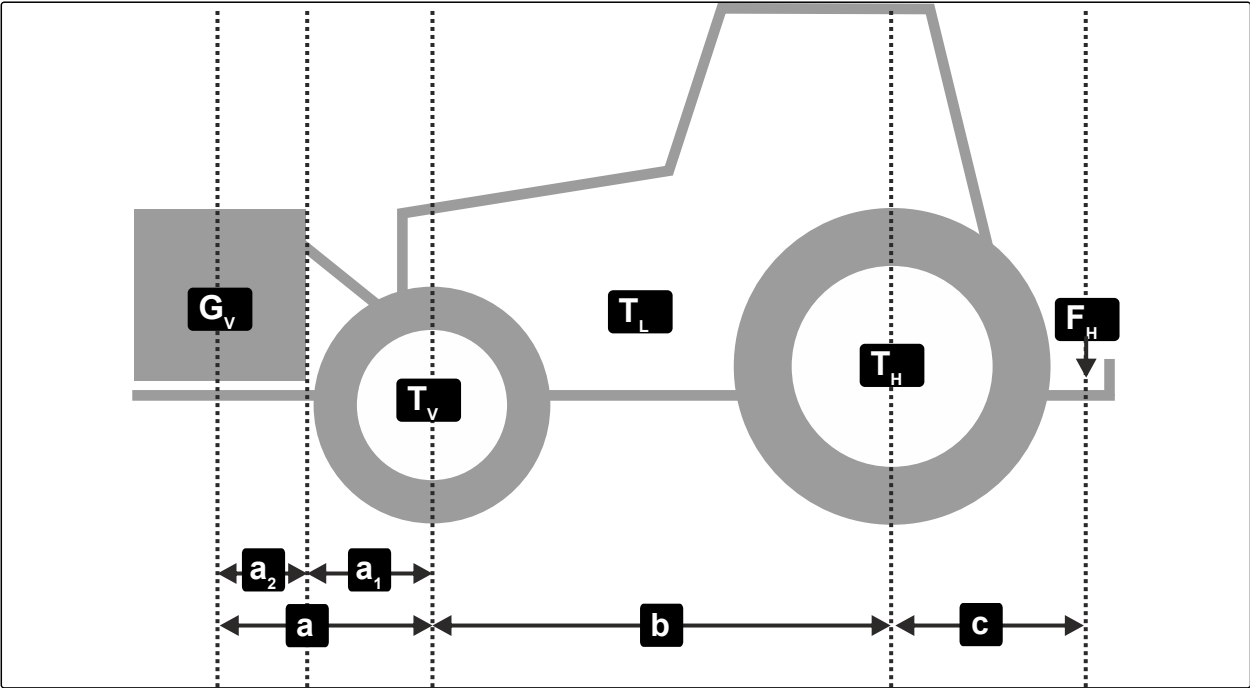
CMS-T-00010921-A.1

6.1 Verificarea preabilității tractorului

CMS-T-00004592-F.1

6.1.1 Calculul caracteristicilor necesare ale tractorului

CMS-T-00004868-E.1



CMS-I-00000580

Denumire	Unitate	Descriere	Valori determinate
T_L	kg	Masa proprie a tractorului	
T_V	kg	Sarcina osiei din față a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutateți	
T_H	kg	Sarcina osiei din spate a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutateți	
G_V	kg	Masă totală a mașinii atașate în față sau a lestului atașat în față	
F_H	kg	Sarcina de sprijin	

Denumire	Unitate	Descriere	Valori determinate
a	m	Distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutății de lestare atașate în față și centrul osiei din față	
a ₁	m	Distanța dintre centrul osiei față și centrul racordului barei de ghidare inferioare	
a ₂	m	Distanța de siguranță: distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutății de lestare atașate în față și centrul racordului barei inferioare	
b	m	Ampatament	
c	m	Distanța dintre centrul osiei din spate și centrul racordului barei inferioare	

1. Calculați lestarea frontală minimă.

$$G_{\text{vmin}} = \frac{F_H \cdot c - T_v \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\text{vmin}} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\text{vmin}} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00003504

2. Calculați sarcina efectivă a osiei față.

$$T_{\text{Vtat}} = \frac{G_v \cdot (a + b) + T_v \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

$$T_{\text{Vtat}} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{\text{Vtat}} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00005422

3. Calculați masa totală efectivă a combinației formată din tractor și mașină.

$$G_{tat} = G_V + T_L + F_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00006344

4. Calculați sarcina efectivă a osiei spate.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Determinați capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului în specificațiile producătorului.
6. Notați valorile determinate în tabelul următor.



IMPORTANT

Pericol de accident prin avarierea mașinii din cauza sarcinilor prea mari

- Asigurați-vă că sarcinile calculate sunt mai mici sau egale cu sarcinile admise.

	Valoarea efectivă conform calculului			Valoarea admisă conform manualului cu instrucțiuni de exploatare a tractorului			Capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului	
Lestare frontală minimă		kg	≤		kg		-	-
Greutate totală		kg	≤		kg		-	-
Sarcina osiei față		kg	≤		kg	≤		kg
Sarcina osiei spate		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 Stabilirea dispozitivelor de legătură necesare

Dispozitiv de legătură		
Tractor	Mașina AMAZONE	
Suspendare la partea superioară		
Cuplaj cu bolt, forma A, B, C A, nu se acționează automat A, se acționează automat, bolt neted A, se acționează automat, bolt sferic	Ochet de tracțiune	Mufă 40 mm
	Ochet de tracțiune	40 mm
	Ochet de tracțiune	50 mm, compatibil numai cu forma A
Suspendare în partea superioară sau în partea inferioară		
Cuplaj de tractare cu cap sferic 80 mm	Cuplaj de tractare cu cap sferic	80 mm
Suspendare la partea inferioară		
Cârlig de tracțiune sau cârlig de remorcare	Ochet de tracțiune	Orificiu central Ø 50 mm Ocheți Ø 30 mm
	Ochet de tracțiune rotativ	compatibil numai cu forma Y, alezaj Ø 50 mm
	Ochet de tracțiune	Orificiu central Ø 50 mm Ocheți Ø 30-41 mm
Bară de tracțiune de categoria 2	Ochet de tracțiune	Orificiu central 50 mm Ocheți 30 mm
		Mufă, 40 mm
		40 mm
		50 mm
Pendul de remorcare	Ochet de tracțiune	
Bară de tracțiune sau Piton-fix	Ochet de tracțiune	Orificiu central 50 mm Ocheți 30 mm
	Ochet de tracțiune rotativ	compatibil numai cu forma Y, alezaj Ø 50 mm
Gură de cuplare care nu se rotește	Ochet de tracțiune rotativ	
Suspendarea barelor inferioare	Traversă bară inferioară	

- Verificați dacă dispozitivul de legătură al tractorului este compatibil cu dispozitivul de legătură al mașinii.

6.1.3 Comparați valoarea DC admisă cu valoarea DC efectivă

CMS-T-00004867-B.1

Denumire	Descriere
T	Masa totală admisă a tractorului, inclusiv sarcina de sprijin la cârlig în t
C	Suma sarcinile maxime autorizate pe osii ale mașinii în t

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{T \cdot C}{T + C}$$

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{\text{[]} \cdot \text{[]}}{\text{[]} + \text{[]}}$$

$$D_c = \text{[]}$$

CMS-I-00003582

1. Calculați valoarea D_c.
2. Verificați dacă valoarea D_c calculată este mai mică sau egală cu valorile D_c de pe plăcuța cu date de identificare ale dispozitivelor de conectare de la mașină și tractor.

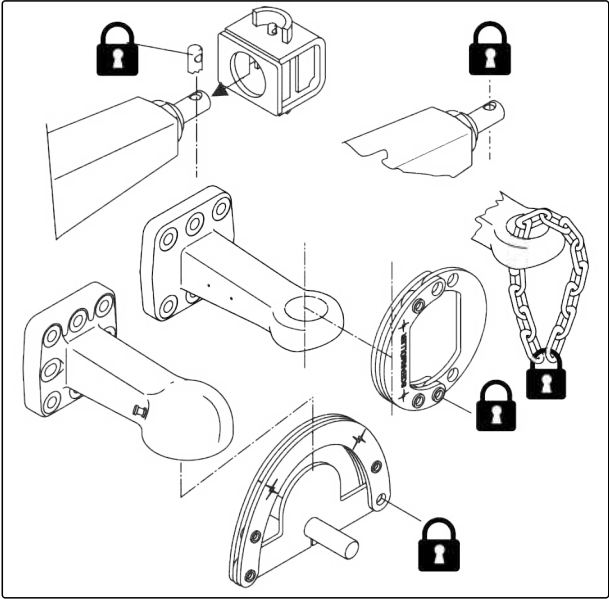
6.2 Cuplarea mașinii

CMS-T-00010923-A.1

6.2.1 Îndepărtarea siguranței împotriva utilizării neautorizate

CMS-T-00005089-B.1

1. Desfaceți lacătul.
2. Extrageți siguranța împotriva utilizării neautorizate de la echipamentul de remorcare.

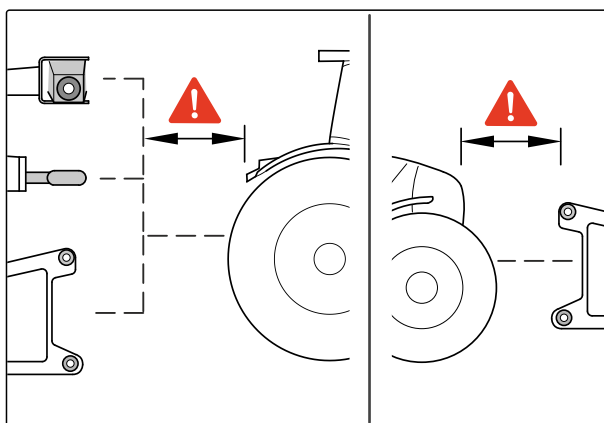


CMS-I-00003534

6.2.2 Deplasați tractorul către mașină

Între tractor și mașină trebuie să mai rămână suficient loc pentru a putea cupla conductele de alimentare fără probleme.

- Deplasați tractorul la o distanță suficientă de mașină.



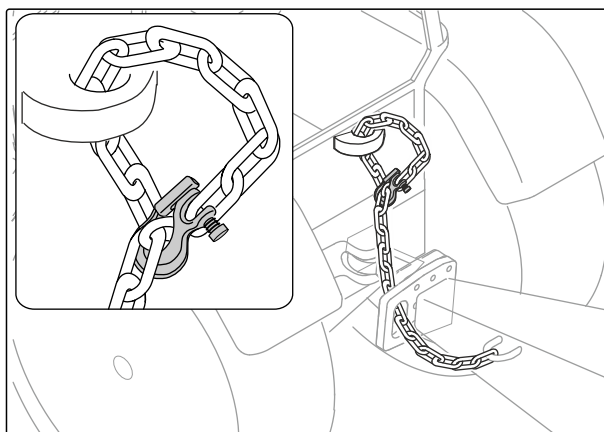
CMS-T-00005794-D.1

CMS-I-00004045

6.2.3 Fixarea lanțului de siguranță

În funcție de reglementările specifice țării, mașinile sunt echipate cu un lanț de siguranță.

- Fixați lanțul de siguranță conform prevederilor, la tractor.



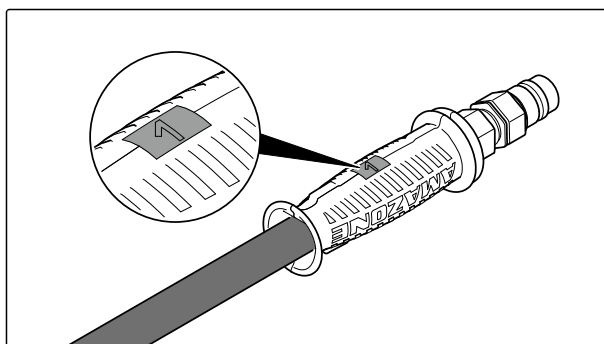
CMS-T-00004293-D.1

CMS-I-00007814

6.2.4 Cuplarea conductelor hidraulice flexibile

Toate furtunurile hidraulice sunt dotate cu mâner. Mânerele au marcaje colorate cu o cifră sau o literă indicatoare. Marcajelor le sunt alocate respectivele funcții hidraulice ale conductei de presiune a unei unități de comandă a tractorului. Pentru marcaje sunt lipite folii pe mașină care clarifică funcțiile hidraulice respective.

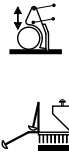
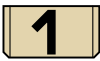
În funcție de funcția hidraulică, unitatea de comandă a tractorului este utilizată în moduri diferite de acționare:



CMS-T-00010924-A.1

CMS-I-00000121

Mod de acționare	Funcție	Simbol
Înclichetare	Recirculare permanentă a uleiului	
Palpare	Recircularea uleiului până când acțiunea este executată	
Flotant	Flux liber de ulei în unitatea de comandă a tractorului	

Marcare		Funcție			Unitate de comandă a tractorului	
Galben			Brăzdare, greblă exactă, marcatoare de urmă	Coborâre (poziție de lucru)	cu simplă acțiune	
				Ridicare		
Bej			Melc de umplere	Pornirea alimentării cu ulei hidraulic	cu simplă acțiune	
Verde			Marcatoare de urmă (comutare obstacole)	Coborâre	cu simplă acțiune	
				Ridicare		
Roșu (în cazul mașinii fără sistem hidraulic de bord)			Motor hidraulic suflantă	Conectare și deconectare (pornire și oprire)	cu simplă acțiune	
Roșu (în cazul mașinii fără sistem hidraulic de bord)		Conductă de retur suflantă				



AVERTIZARE

Pericol de rănire până la deces

Atunci când conductele hidraulice flexibile sunt racordate incorect, funcțiile hidraulice pot fi defectuoase.

- ▶ La cuplarea conductelor hidraulice flexibile, acordați atenție marcărilor colorate de pe cuplele hidraulice.

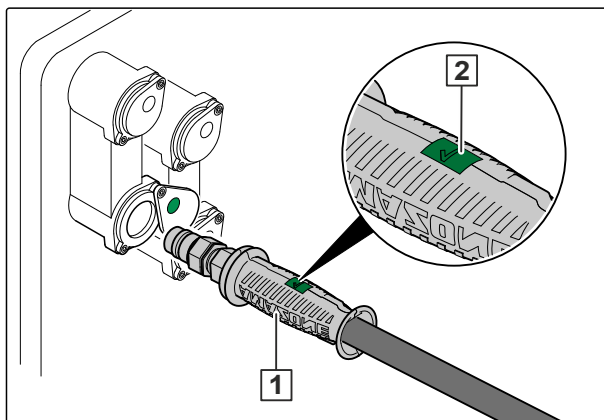


IMPORTANT

Pagube la mașină din cauza returului insuficient al uleiului hidraulic

- ▶ Pentru returul uleiului hidraulic fără presiune utilizați numai conducte cu dimensiunea DN16 sau mai mare.
- ▶ Alegeți tronsoane scurte pentru retur.
- ▶ Cuplați returul uleiului hidraulic fără presiune în cuplajul prevăzut în acest scop.
- ▶ *În funcție de echiparea mașinii:*
Cuplați conducta de scurgere a uleiului în cuplajul prevăzut în acest scop.
- ▶ Montați mufa de cuplare furnizată la returul uleiului hidraulic fără presiune.

1. Depresurizați sistemul hidraulic dintre tractor și mașină cu unitatea de comandă a tractorului.
 2. Curățați conectorul hidraulic.
 3. Cuplați furtunurile hidraulice **1** conform marcărilor **2** cu prizele hidraulice ale tractorului.
- ➔ Conectoarele hidraulice blochează sesizabil.
4. Pozați furtunurile hidraulice astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare.



CMS-I-00001045

6.2.5 Cuplarea pompei hidraulice

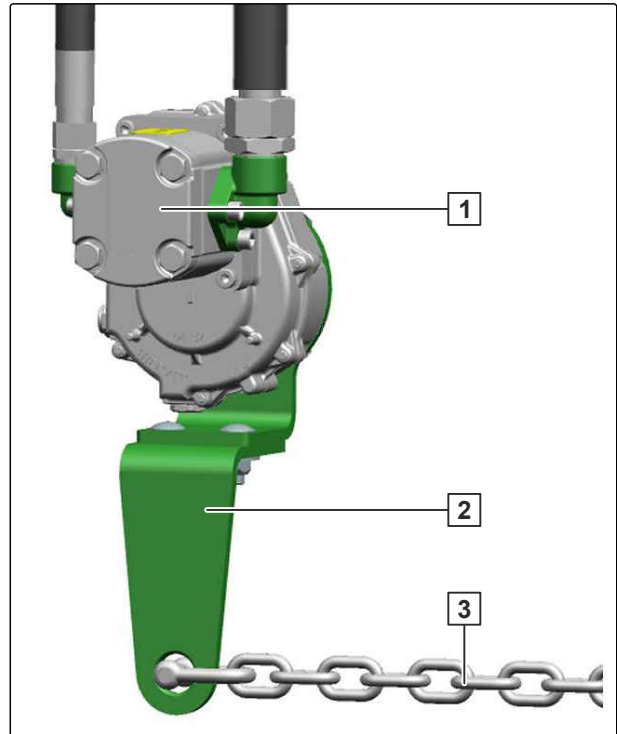
CMS-T-00010898-A.1



INDICAȚIE

Înainte de prima punere în funcțiune, conducta de aspirare a pompei hidraulice trebuie să fie umplută cu ulei.

1. Curățați și gresați priza de putere a tractorului.
2. Așezați pompa hidraulică **1** în poziționarea corectă a reazemului de preluare a momentului **2** pe priza de putere a tractorului.
3. În funcție de forma constructivă, asigurați pompa hidraulică cu un știft sau o înșurubați.
4. *Pentru a asigura pompa hidraulică împotriva antrenării:*
Suspendați lanțul **3**.
5. Pozați conductele hidraulice cu suficientă libertate de mișcare și fără locuri de frecare sau de blocare.

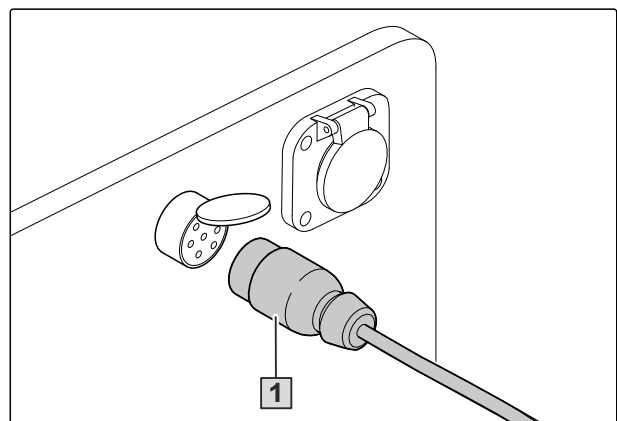


CMS-I-00007517

6.2.6 Cuplarea la alimentarea electrică

CMS-T-00001399-G.1

1. Introduceți conectorul **1** pentru alimentarea electrică.
2. Poziționați cablul de alimentare astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare sau prindere.
3. Verificați funcționalitatea sistemului de iluminat al utilajului.



CMS-I-00001048

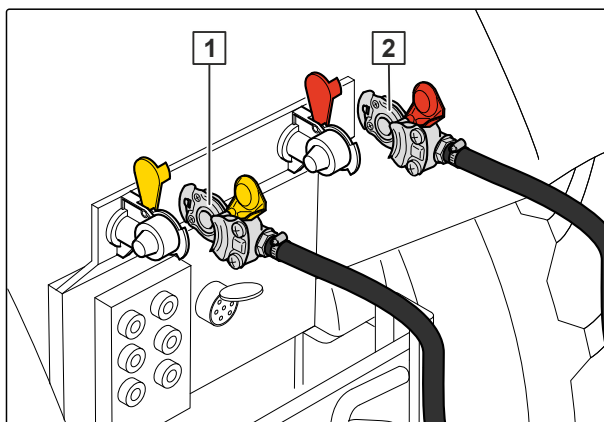
6.2.7 Cuplarea sistemului de frânare

CMS-T-00004317-F.1

6.2.7.1 Cuplarea sistemului de frânare cu aer comprimat cu două conducte

CMS-T-00004318-F.1

1. Deschideți capacele capetelor de cuplare de la tractor.
2. Curățați eventualele impurități de pe inelele de etanșare ale capetelor de cuplare.
3. Scoateți capul galben de cuplare al conductei de frână **1** din dispozitivul de parcare.
4. Racordați capul galben de cuplare cu cupla marcată cu galben de la tractor.
5. Scoateți capul roșu de cuplare al conductei de frână **2** din dispozitivul de parcare.
6. Racordați capul roșu de cuplare cu cupla marcată cu roșu de la tractor.
7. Poziționați conductele de frână astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare sau prindere.



CMS-I-00003559

6.2.7.2 Cuplarea sistemului de frânare hidraulică de inițiere

CMS-T-00004319-D.1

1. Curățați conectorul și mufa sistemului hidraulic.
2. Cuplați conectorul și mufa sistemului hidraulic.

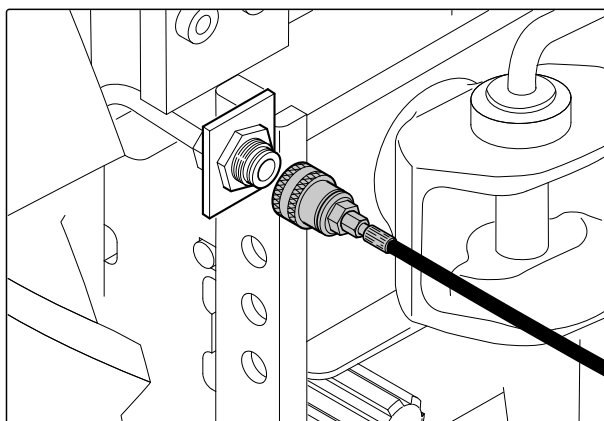


REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Conectorul și mufa sistemului hidraulic se pot cupla doar cu dificultate?

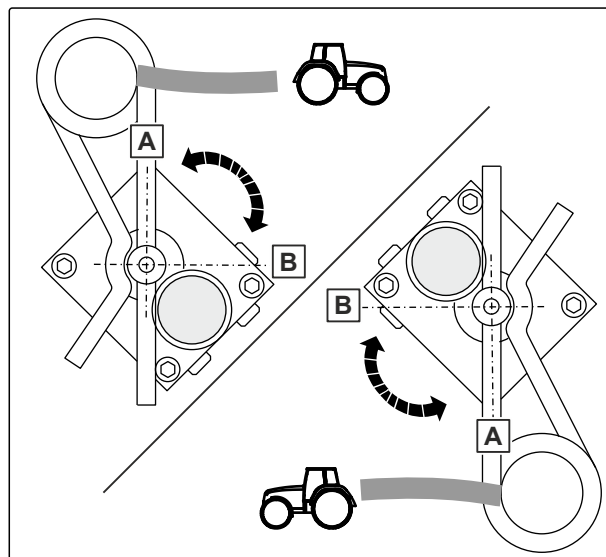
Acumulatorul de presiune al frânei de urgență presurizează uleiul hidraulic în conductele sistemului hidraulic.

1. Reduceți presiunea din sistemul hidraulic prin intermediul pompei manuale de la ventilul de frânare al frânei de urgență.



CMS-I-00003560

3. Aduceți ventilul de frânare în poziția **A**.
 4. Fixați firul de declanșare într-un punct fix al tractorului.
 5. Acționați de mai multe ori frâna tractorului cu motorul tractorului în funcțiune.
- ➔ Se încarcă acumulatorul de presiune al frânei de urgență.

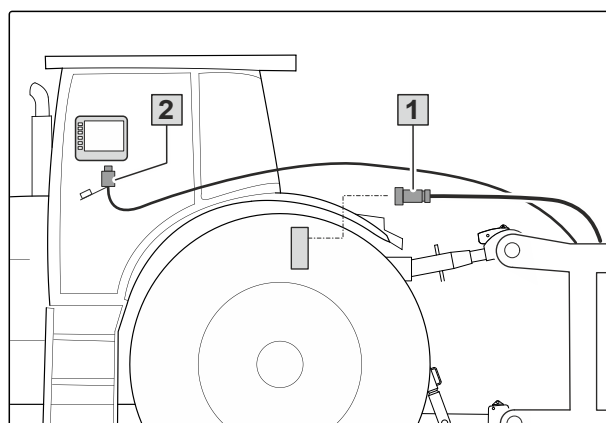


CMS-I-00007789

6.2.8 Cuplarea ISOBUS sau calculatorului de operare

CMS-T-00003611-F.1

1. Introduceți ștecărlul cablului ISOBUS **1** sau cablul calculatorului de operare **2**.
2. Pozați conductorul cu suficientă libertate de mișcare și fără locuri de frecare sau de blocare.



CMS-I-00006891

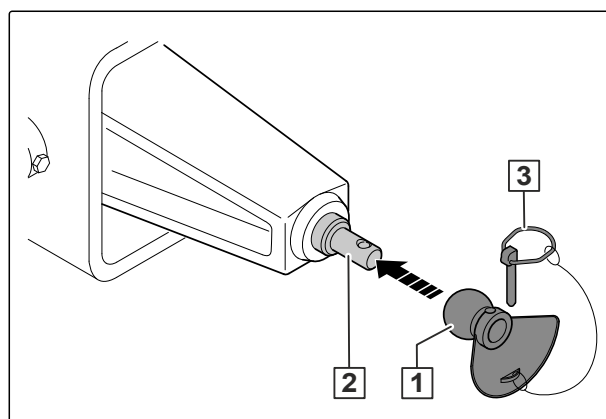
6.2.9 Cuplarea suspendării barelor inferioare

CMS-T-00011003-A.1

6.2.9.1 Aplicarea profilurilor de prindere a bilei pentru bara inferioară

CMS-T-00010330-A.1

1. Cuplați profilurile de prindere a bilei **1** pe bolțurile barelor inferioare **2** ale traversei barelor inferioare.
2. Asigurați profilurile de prindere a bilei cu șplintul **3**.

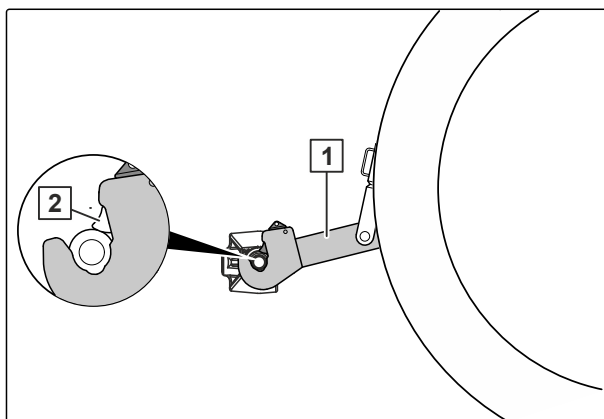


CMS-I-00007047

6.2.9.2 Cuplarea barei inferioare a tractorului

CMS-T-00004294-F.1

1. Reglați bara inferioară a tractorului **1** la aceeași înălțime.
2. Deplasați tractorul către mașină.
3. Cuplați bara inferioară a tractorului de la scaunul tractorului.
4. Verificați cârligele de prindere ale barei inferioare **2** cu privire la blocarea corectă.
5. Blocați pe laterală bara inferioară a tractorului.

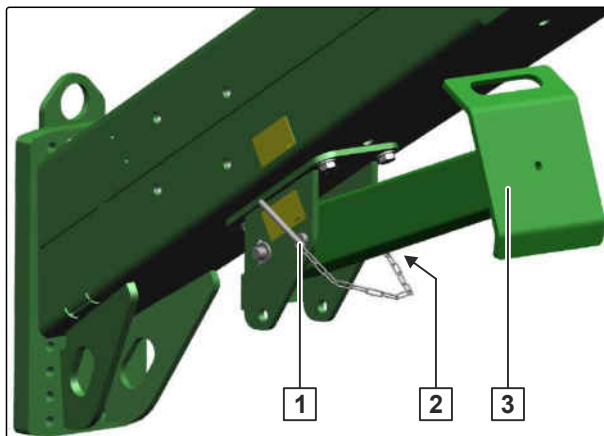


CMS-I-00003346

6.2.9.3 Pivotarea piciorului în sus

CMS-T-00011002-A.1

1. Ridicați mașina ușor prin intermediul barei inferioare.
2. Trageți șplintul **2** de la bolț.
3. Trageți bolțul **1**.
4. Pivotați piciorul de sprijin **3** în sus.
5. Introduceți bolțul.
6. Asigurați bolțul cu șplintul.



CMS-I-00007519

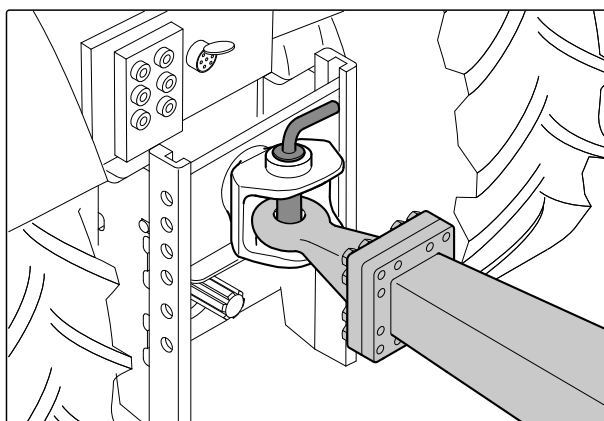
6.2.10 Cuplarea cuplajului cu bilă de tractare sau ochetului de tracțiune

CMS-T-00010969-A.1

6.2.10.1 Cuplarea ochetului de tracțiune

CMS-T-00010982-A.1

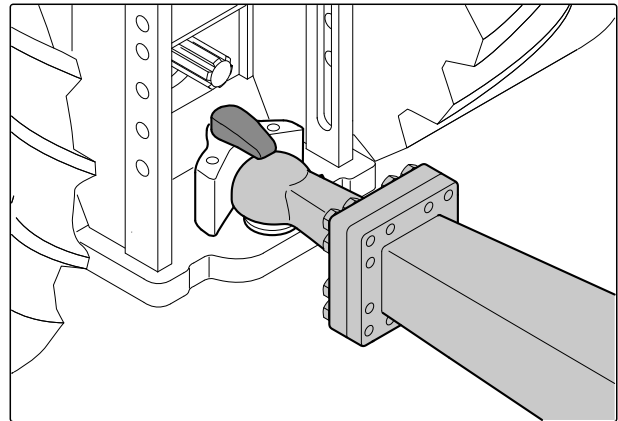
1. Deplasați tractorul către mașină.
2. Cuplați ochetul de tracțiune la gura de cuplare a tractorului.



CMS-I-00003557

6.2.10.2 Cuplarea cuplajului cu bilă de tractare

1. Deplasați tractorul către mașină.
2. Coborâți proțapul și așezați calota de tracțiune pe capul sferic de tracțiune.
3. Asigurați cuplajul de tractare cu cap sferic pe partea tractorului.

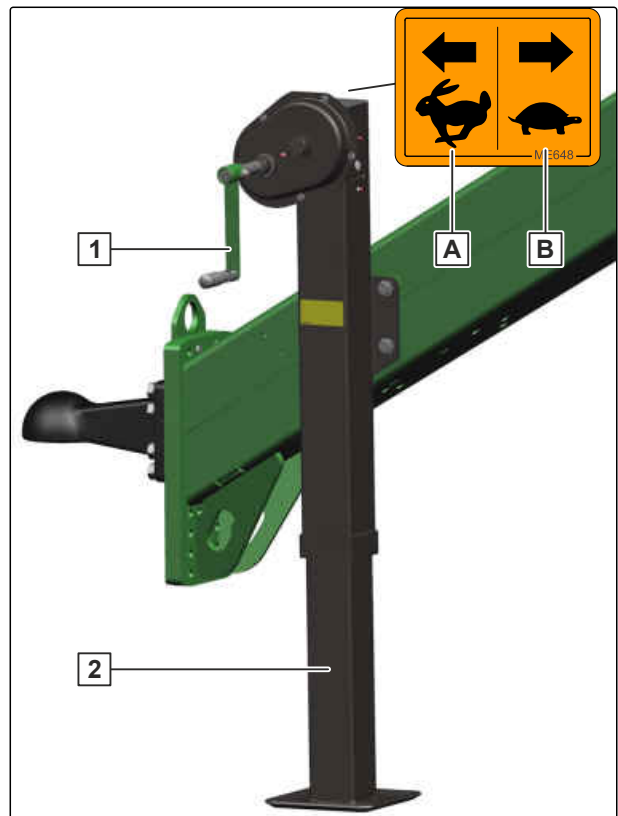


CMS-I-00003558

6.2.10.3 Ridicarea piciorului de sprijin

Piciorul de sprijin trebuie să fie deplasat sub sarcină cu manivela apăsată în interior în treapta de viteză lentă **B**. Dacă nu se mai află nicio sarcină pe piciorul de sprijin, manivela poate fi trasă în afară și piciorul de sprijin poate fi deplasat în treapta de viteză rapidă **A**.

1. Rabatați deschis mânerul manivelei **1**.
2. Cu ajutorul manivelei apăsate în interior **1**, ridicați piciorul de sprijin **2** până când nu mai susține nicio sarcină.
3. Trageți manivela în afară.
4. Ridicați piciorul de sprijin până la opritor cu ajutorul manivelei.
5. Rabatați închis mânerul manivelei.

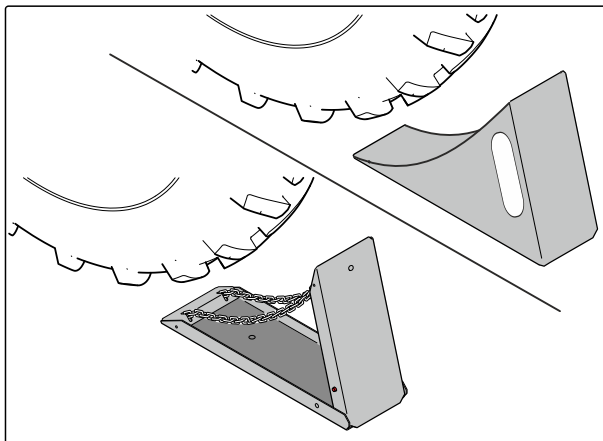


CMS-I-00007520

6.2.11 Îndepărtarea calelor de roți

CMS-T-00004296-D.1

1. Îndepărtați calele de la roți.
2. Rabatați închis calele rabatabile de blocare ale roților.
3. Introduceți calele în suport.

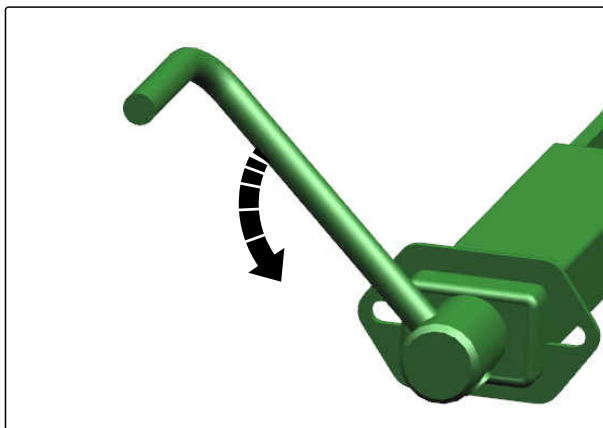


CMS-I-00007790

6.2.12 Eliberarea frânei de parcare

CMS-T-00012108-A.1

- Rotiți manivela în sens antiorar până când cablul de frânare este detensionat.



CMS-I-00007808

6.3 Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

CMS-T-00010922-A.1

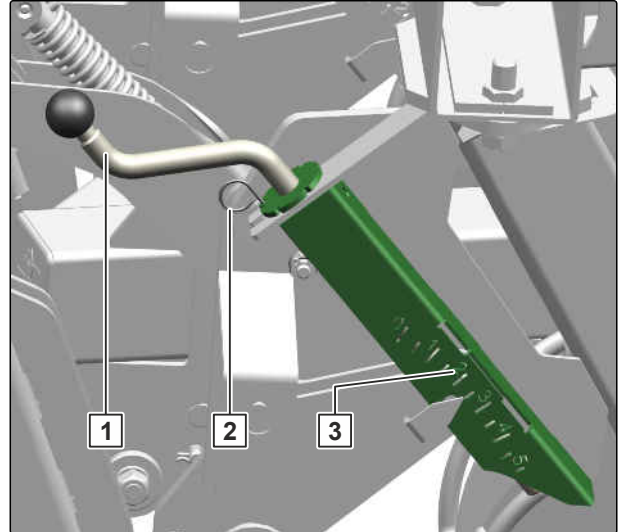
6.3.1 Reglarea adâncimii de depunere a brăzdarelor daltă

CMS-T-00010901-A.1

Adâncimea de depunere se reglează la fiecare suport prin intermediul unei manivele **1**.

Adâncimea de depunere depinde de condițiile solului. Scala **3** folosește pentru orientare și nu indică adâncimea absolută de depunere.

1. Trageți știftul de siguranță **2**.
2. Reglați adâncimea de depunere cu ajutorul manivelei **1**.
3. Introduceți știftul de siguranță.
4. Efectuați aceeași reglare la toate elementele de reglare.
5. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



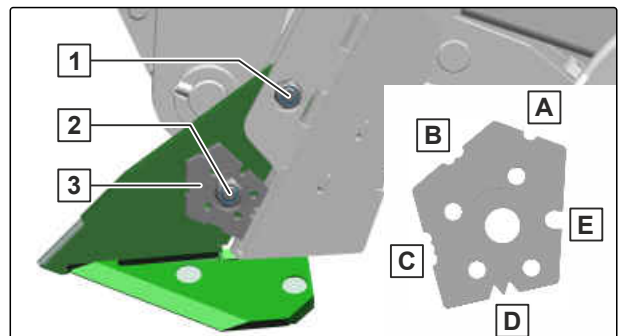
CMS-I-00007523

6.3.2 Reglarea unghiului de atac al dălții cultivator tip labă de gâscă

CMS-T-00010902-A.1

Unghiul de atac al dălții cultivator tip labă de gâscă trebuie să fie adaptat la adâncimea de depunere a brăzdarelor daltă.

1. Reglați adâncimea de depunere a brăzdarelor daltă la o valoare mai mare de 0 cm.
2. Coborâți brăzdarele daltă.
3. Desfaceți piulițele **1** și **2**.
4. Rotiți plăcile de reglare **3** pe ambele părți astfel încât suprafața dorită să se afle aproape de corpul brăzdarului:



CMS-I-00007531

Adâncime de depunere	Suprafața de contact a plăcilor de reglare
0 cm până la 1 cm	D
1 cm	C
1,5 cm până la 2 cm	B

Adâncime de depunere	Suprafața de contact a plăcilor de reglare
2,5 cm și mai mult	A

Suprafața de contact **E** nu se utilizează.

5. Strângeți piulițele **1** și **2**.
6. Efectuați aceeași reglare la toate elementele de reglare.
7. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

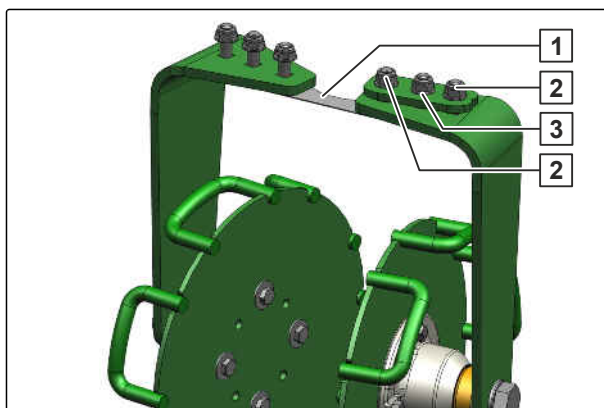
6.3.3 Reglarea unghiului de atac al rolor de ghidare în adâncime

Setarea din fabrică a unghiului de atac este predefinit printr-o tablă de poziționare **1**.

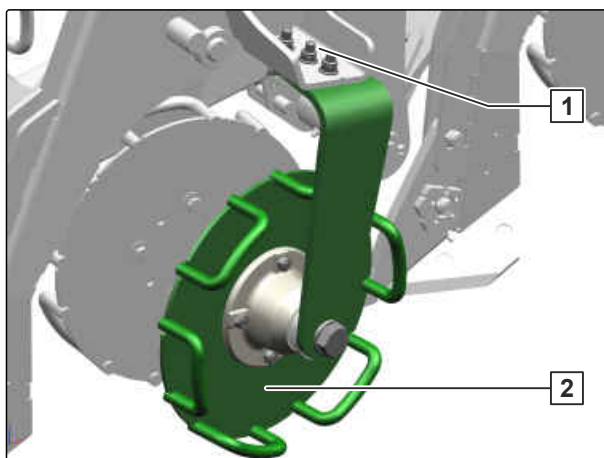
Dacă este necesar, tabla de poziționare poate fi demontată și unghiul de atac poate fi adaptat condițiilor solului. Pentru semănarea directă trebuie selectat un unghi de atac mai mare, iar pentru semănarea urmată de acoperirea cu strat vegetal, unul mai mic.

1. Desfaceți piulițele **2** și scoateți șuruburile.
2. Scoateți placa de poziționare **1**.
3. Introduceți la loc șuruburile și piulițele, însă nu le strângeți încă fix.
4. Desfaceți piulița **1**.
5. Pivotați rola de ghidare în adâncime **2** în poziția dorită.
6. Strângeți fix toate piulițele.
7. Efectuați aceeași reglare la toate rolele de ghidare în adâncime.
8. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

CMS-T-00010951-A.1



CMS-I-00008340

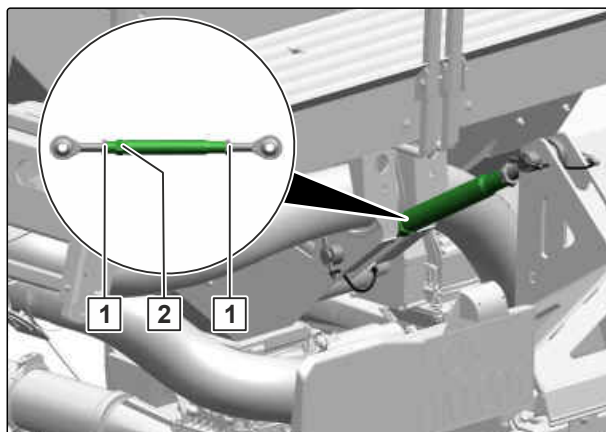


CMS-I-00007530

6.3.4 Reglarea unghiului de atac al greblei exacte

CMS-T-00010952-A.1

1. Aduceți mașina în poziția de lucru pe câmp.
2. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
3. Slăbiți contrapiulițele **1**.
4. Rotiți întinzătorul **2** până când grebla exactă stă în poziția dorită.
5. Strângeți contrapiulițele până la capăt.
6. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00007553

6.3.5 Reglarea adâncimii de lucru a greblei exacte

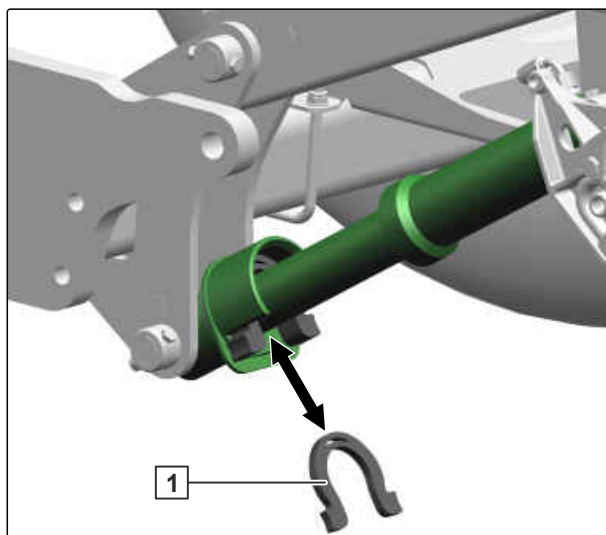
CMS-T-00010953-A.1



CONDIȚII PRELIMINARE

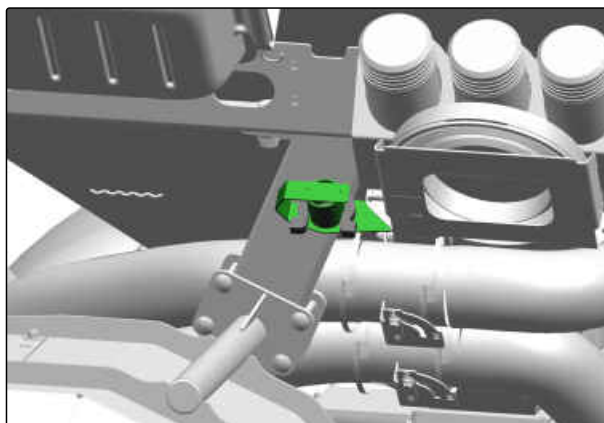
- ☑ Elementele de distanțare pentru reglarea adâncimii de lucru sunt prezente.

1. Cu ajutorul unității de comandă a tractorului "galbenă" ridicați brăzdarele și grebla exactă.
2. Pe ambele laturi ale greblei exacte montați sau demontați numărul necesar de elemente de distanțare **1**.



CMS-I-00007534

3. Păstrați elementele de distanțare, care nu sunt necesare, în suport.
4. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00007535

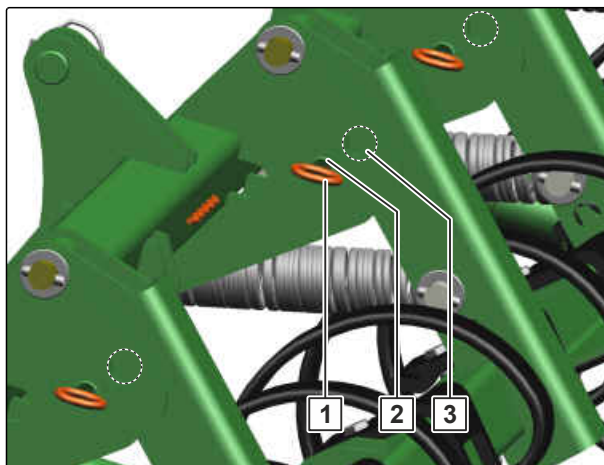
6.3.6 Aduceți scarificatorul cu roți în poziția de lucru sau în poziția de parcare

CMS-T-00010992-A.1

1. Cu ajutorul unității de comandă a tractorului "galbenă" ridicați brăzdarele și grebla exactă.
2. Trageți șplintul bolțului **1**.
3. *Pentru a aduce scarificatorul cu roți în poziția de lucru:*
introduceți bolțul **1** în poziția **2**

sau

Pentru a aduce scarificatorul cu roți în poziția de parcare:
introduceți bolțul **1** în poziția **3**.



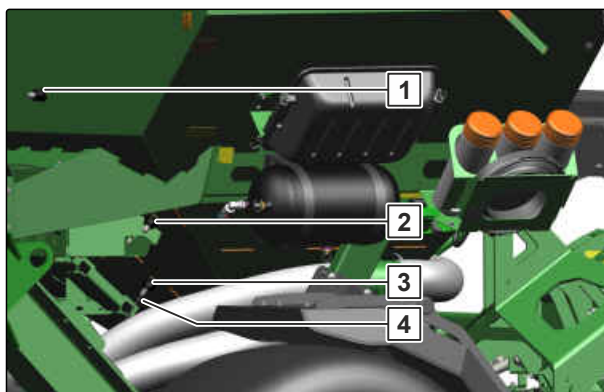
CMS-I-00007539

4. Asigurați bolțurile cu șplinturi.
5. Efectuați aceeași reglare la toate elementele de reglare.

6.3.7 Schimbarea introducerii senzorului nivel de umplere

CMS-T-00011830-A.1

Senzorul nivelului de umplere trebuie să fie fixat la înălțimea potrivită în funcție de materialul de împrăștiere.



CMS-I-00007817

- Cereale și leguminoase: fixarea senzorului nivelului de umplere în suportul central **2** sau cel superior **1**
- Semințe fine: fixarea senzorului nivelului de umplere în suportul central **2** sau cel inferior **3** (setare din fabrică)
- Îngrășămintele: fixarea senzorului nivelului de umplere într-unul din cele trei suporturi, în funcție de cantitatea de împrăștiere



INDICAȚIE

Comutați fixarea senzorului nivelului de umplere numai când camera buncărului este goală. În caz contrar, materialul de împrăștiere, ce curge ulterior, împiedică fixarea senzorului nivelului de umplere.

1. Desfaceți piulița de la senzorul nivelului de umplere **4**.
2. Desfaceți piulița bușonului de închidere de la suportul dorit.
3. Introduceți senzorul nivelului de umplere în suportul dorit și fixați cu piulița.
4. Introduceți bușonul de închidere în suportul devenit liber și îl fixați cu piulița.

6.3.8 Umplerea buncărului

CMS-T-00012017-A.1

6.3.8.1 Verificarea mașinii cu privire la umiditate

CMS-T-00012127-A.1

După o perioadă mai lungă de staționare a mașinii sau după averse de ploaie puternice, se poate acumula umiditate în traseul de transport și în conductele de semințe.

1. Înainte de umplerea buncărului verificați traseele de transport și conductele de semințe cu privire la umiditate.

2. *Dacă sunt identificabile cantități reduse de umiditate:*
aduceți mașina în poziție de lucru și lăsați suflanta să funcționeze până când traseul de transport și conductele de semințe sunt uscate

sau

Dacă s-au format acumulări mai mari de apă:
Efectuați următorii pași.

3. Deschideți clapetele de calibrare de la dozatoare.
4. Deviați apa în furtunurile de transport prin capacele de calibrare, pentru aceasta ridicați și mișcați corespunzător furtunurile de transport.
5. Deviați apa din conductele de semințe prin brăzdare, pentru aceasta ridicați și mișcați conductele de semințe pornind de la capul de distribuție în direcția brăzdarelor. Dacă este necesar, demontați furtunurile la locul adecvat.
6. Când clapetele de calibrare sunt deschise, lăsați suflanta să funcționeze până când traseul de transport este uscat.
7. Închideți clapetele de calibrare.
8. Lăsați suflanta să funcționeze până când conductele de semințe sunt uscate.

6.3.8.2 Tragerea în afară și împingerea înapoi a scării

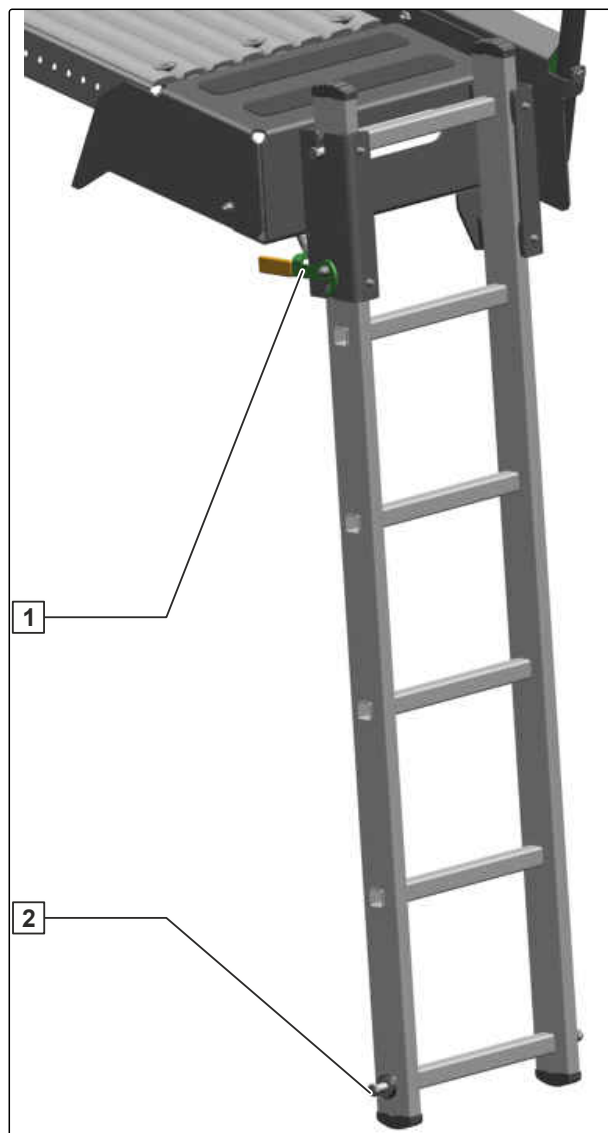
CMS-T-00012019-A.1

- Pentru a trage în afară scara:
deblocați maneta laterală **1** și trageți în jos scara.

sau

Pentru a împinge înapoi scara:
prindeți scara de o treaptă și împingeți în sus.

- ➔ Maneta blochează în mod automat la bolt **2** și menține scara în poziția superioară.



CMS-I-00007759

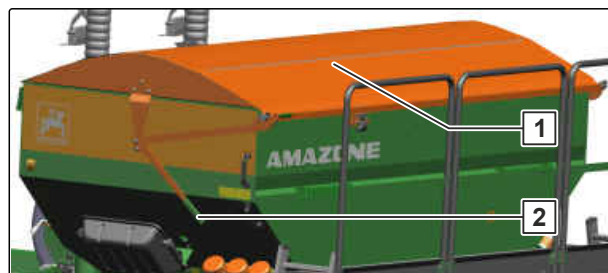
6.3.8.3 Deschiderea și închiderea prelatei rabatabile

CMS-T-00012018-A.1

1. Extrageți scara.
2. Urcăți pe pasarela de service, folosind scara.
3. Pentru a deschide prelatea rabatabilă **1**:
Trageți de mâner **2** în sus.

sau

Pentru închiderea prelatei rabatabile:
apăsăți mânerul **2** în jos.



CMS-I-00007755

6.3.8.4 Umplerea buncărului cu saci BigBag

CMS-T-00011826-A.1



CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Mașina este cuplată la tractor.
- ☑ Suflanta este oprită.
- ☑ Este trasă frâna de parcare a tractorului.
- ☑ Motorul tractorului este oprit și cheia este scoasă din contact.

1. Deschideți prelata rabatabilă.
2. Umpleți buncărul cu saci BigBag.
3. Închideți prelata rabatabilă.
4. Părăsiți pasarela de service, folosind scara.
5. Împingeți înăuntru scara.
6. Dacă este cunoscută, introduceți cantitatea de dozare [kg] în terminalul de operare.

6.3.8.5 Umplerea recipientului cu melcul de umplere

CMS-T-00012020-A.1

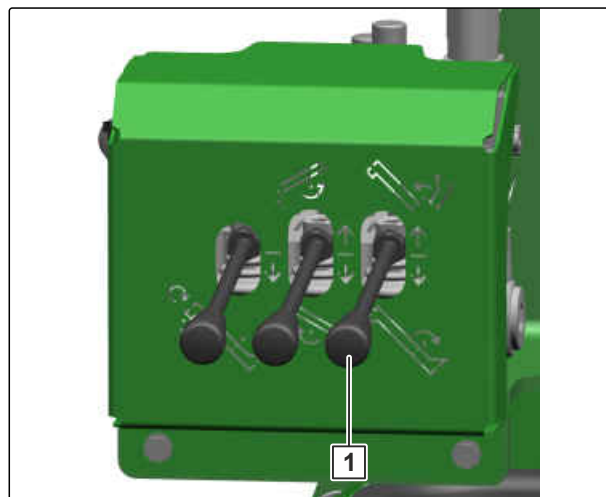


CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Mașina este cuplată la tractor.
- ☑ Suflanta este oprită.
- ☑ Este trasă frâna de parcare a tractorului.
- ☑ Motorul tractorului este oprit și cheia este scoasă din contact.

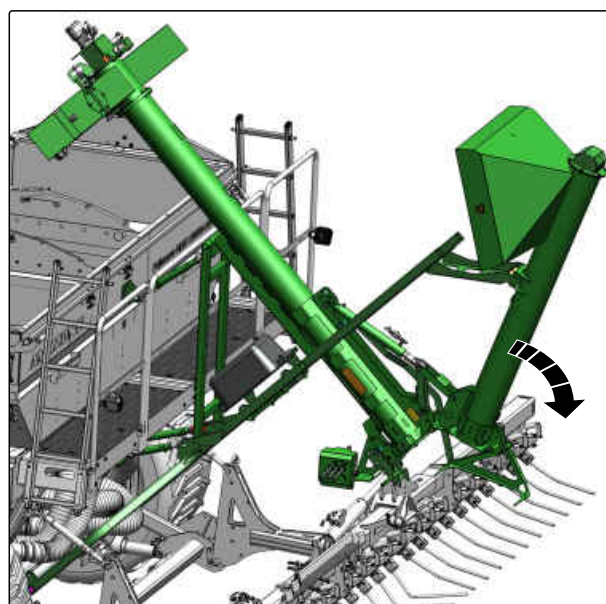
1. Deschideți prelata rabatabilă.
2. *Pentru a alimenta melcul de umplere cu ulei hidraulic:*
Acționați unitatea de comandă "bej" a tractorului.

3. Pentru a rabata deschis melcul de umplere:
Apăsați la panoul de operare maneta dreapta **1**.



CMS-I-00007762

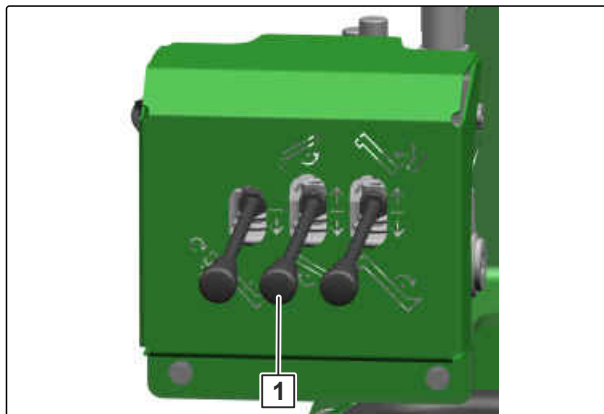
➔ Melcul de umplere se rabatează deschis.



CMS-I-00007763

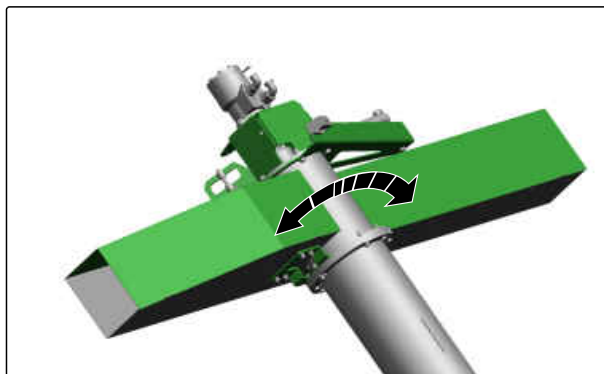
4. Pentru a rabata evacuarea în direcția camerelor buncărului care trebuie umplute:
Apăsați pe panoul de operare maneta centrală

1.



CMS-I-00007761

➔ Evacuarea se rabatează în direcția dorită.



CMS-I-00007777

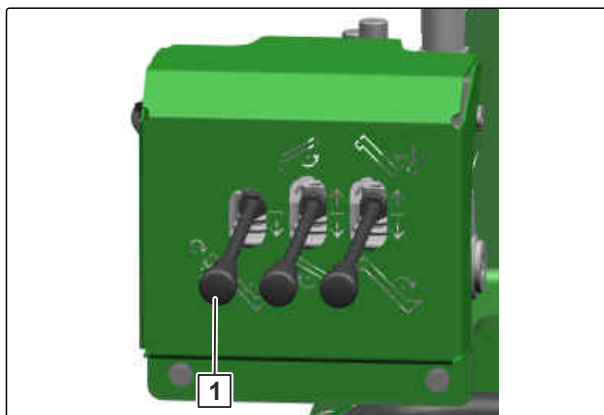
5. Pentru a porni acționarea transportorului elicoidal:
Umpleți pâlnia melcului de umplere cu produsul de împrăștiat.
Apăsați pe panoul de operare maneta stânga **1**.

6. Umpleți pâlnia melcului de umplere cu produsul de împrăștiat.

7. Dacă buncărul este umplut:
Opriți umplerea pâlniei de umplere.

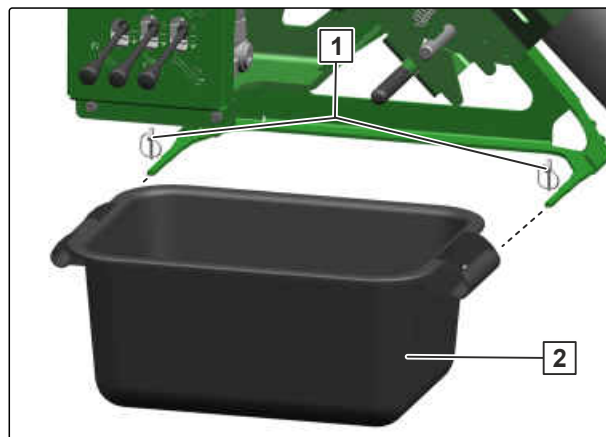
8. Lăsați transportorul elicoidal să funcționeze în continuare până se golește.

9. Pentru a opri transportorul elicoidal:
Apăsați pe panoul de operare maneta stânga.



CMS-I-00007760

10. Scoateți buncărul de colectare **2** din poziția de parcare, îl introduceți pe dedesubtul deschiderii melcului de umplere și asigurați cu șplinturile **1**.



CMS-I-00007766

11. Pentru a rabata evacuarea în poziție orizontală:
Apăsați pe panoul de operare maneta centrală.



AVERTIZARE

Verletzungsgefahr für Personen auf dem Servicesteg

Beim Einklappen der Befüllschnecke wird das schwenkbare Geländer am Servicesteg eingeklappt.

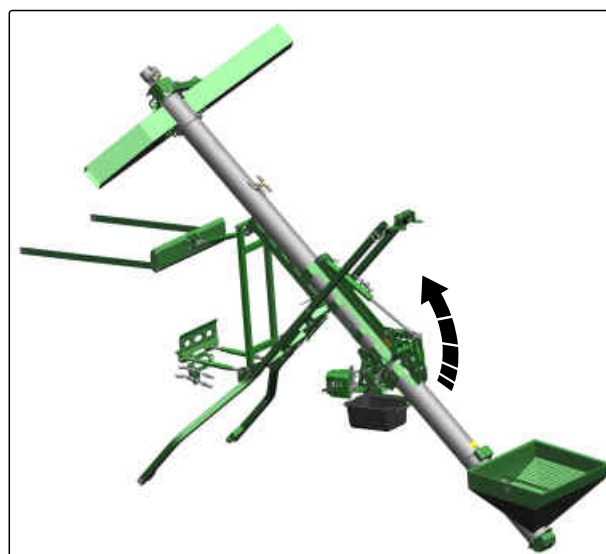
- Verweisen Sie Personen vom Servicesteg.



CMS-I-00007765

12. Pentru a rabata închis melcul de umplere:
Desfaceți cârligul de blocare **2**, îl țineți ferm și apăsați pe panoul de operare maneta dreapta **1**.

- ➔ Melcul de umplere se rabatează închis și în acest proces rabatează închis balustrada rabatabilă.



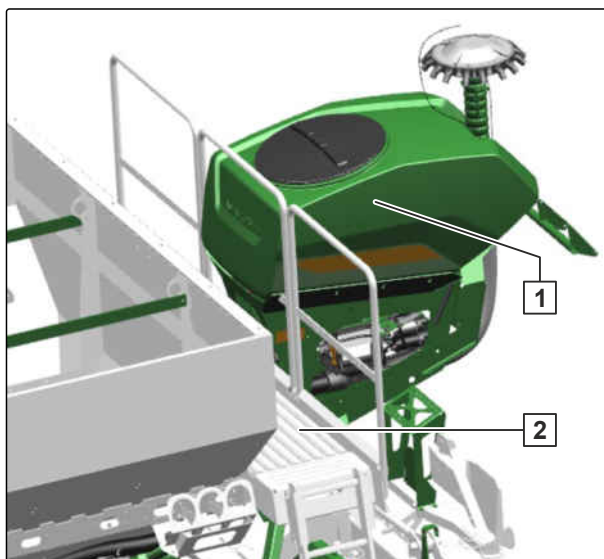
CMS-I-00007764

13. Goliți buncărul de colectare în camera respectivă a buncărului.
14. Așezați buncărul de colectare în poziție de parcare.
15. Închideți prelata rabatabilă.
16. Dacă este cunoscută, introduceți cantitatea de dozare [kg] în terminalul de operare.

6.3.9 Pregătirea umplerii semănătoarei atașabile GreenDrill

CMS-T-00011748-A.1

1. Deconectați suflanta.
2. Deconectați terminalul de operare.
3. Ridicați materialul de împrăștiere cu un dispozitiv de ridicare pe pasarela de service **2** și îl depuneți.
4. Extrageți scara.
5. Urcați pe pasarela de service, folosind scara.
6. *Pentru a umple buncărul:*
Vedeți manualul de utilizare al semănătoarei atașabile GreenDrill.

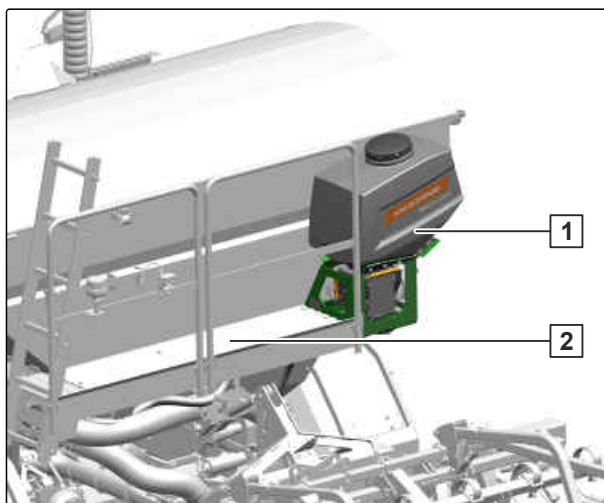


CMS-I-00007689

6.3.10 Pregătirea umplerii distribuitorului de microgranule

CMS-T-00012219-A.1

1. Deconectați suflanta.
2. Deconectați terminalul de operare.
3. Ridicați microgranulele cu un dispozitiv de ridicare pe pasarela de service și le depuneți.
4. Extrageți scara.
5. Urcați pe pasarela de service, folosind scara.



CMS-I-00007911

6.3.11 Umplerea buncărului distribuitorului de microgranulat

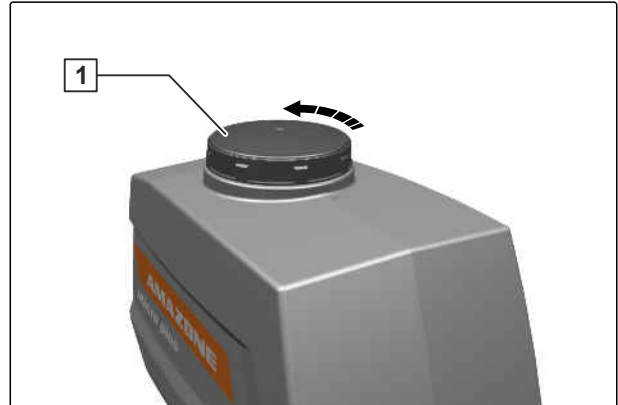
CMS-T-00012428-A.1

1. Deconectați suflanta.
2. Deconectați terminalul de operare.
3. Deschideți capacul buncărului **1**.
4. Umpleți materialul de împrăștiere în buncăr.
5. Închideți capacul buncărului.



INDICAȚIE

Ca urmare a variabilității materialului de împrăștiere, AMAZONE recomandă calibrarea cantității de împrăștiere după fiecare umplere.

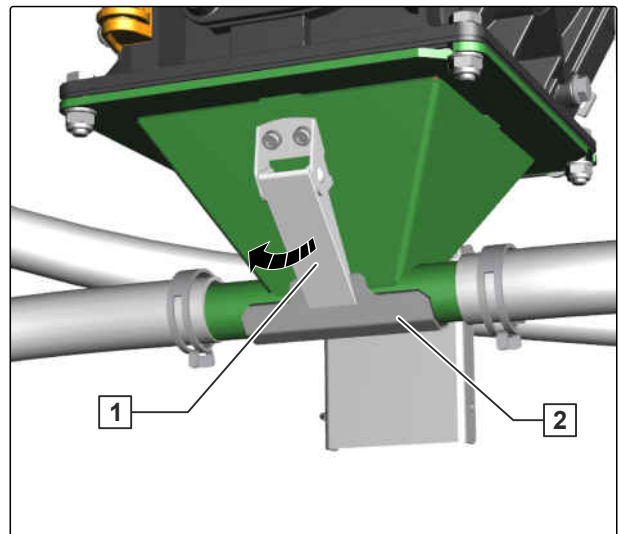


CMS-I-00007989

6.3.12 Calibrarea dozatorului distribuitorului de microgranulate

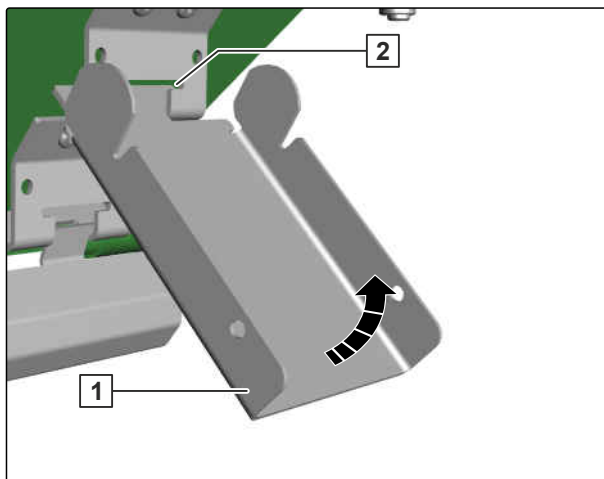
CMS-T-00012433-A.1

1. Pentru a deschide clapeta de calibrare **2**:
Deschideți închizătoarea rapidă **1**.



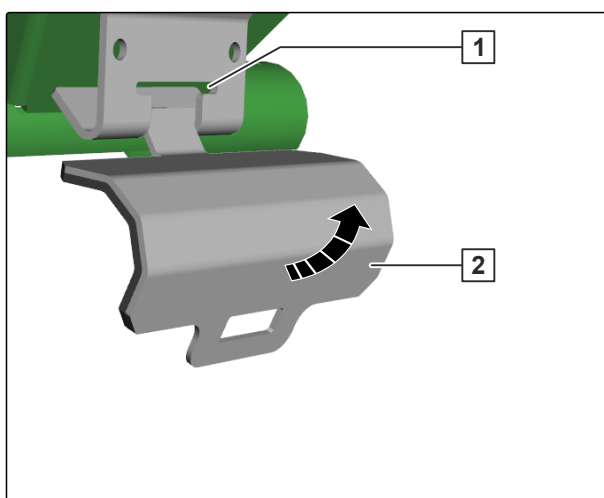
CMS-I-00007990

2. Pentru a scoate deflectorul **1** din suport:
Rotiți deflectorul în sus, până când deflectorul se poate conduce prin gaura alungită **2**.



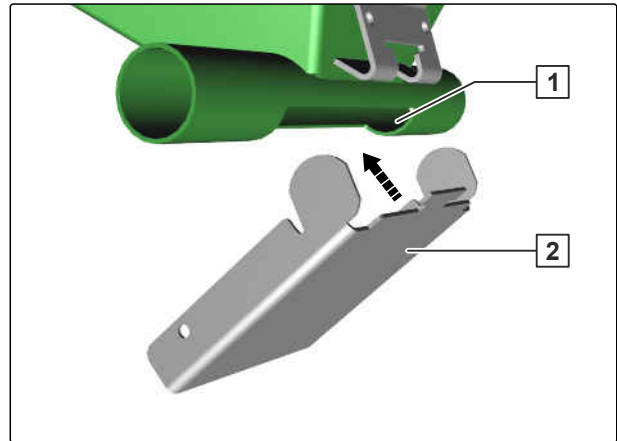
CMS-I-00007991

3. Pentru a scoate clapeta de calibrare **2** din suport:
Rotiți clapeta de calibrare în sus, până când clapeta de calibrare se poate conduce prin gaura alungită **1**.



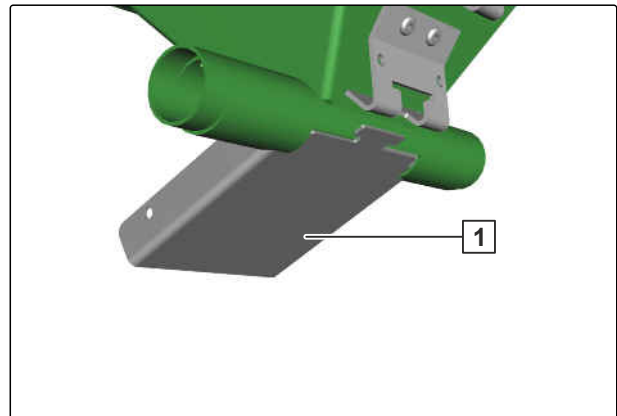
CMS-I-00007992

4. Aplicați deflectorul **2** la deschiderea **1** țevii.



CMS-I-00007998

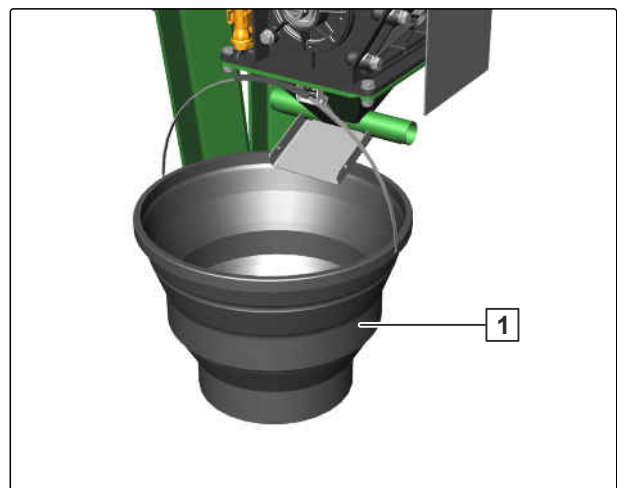
- ➔ Deflectorul **1** se află în poziția de calibrare.



CMS-I-00008002

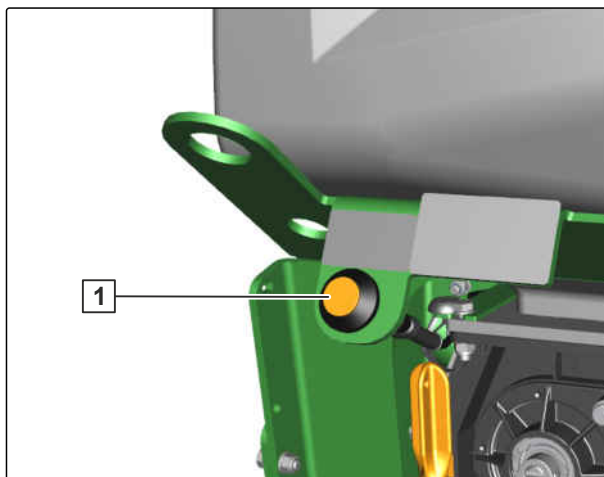
În funcție de echiparea mașinii, varianta de execuție a buncărului de calibrare poate varia.

5. Îndepărtați buncărul de calibrare **1** din suportul mașinii.
6. *Pentru a colecta materialul de împrăștiere rezultat în urma calibrării:*
poziționați buncărul de calibrare sub deflector.



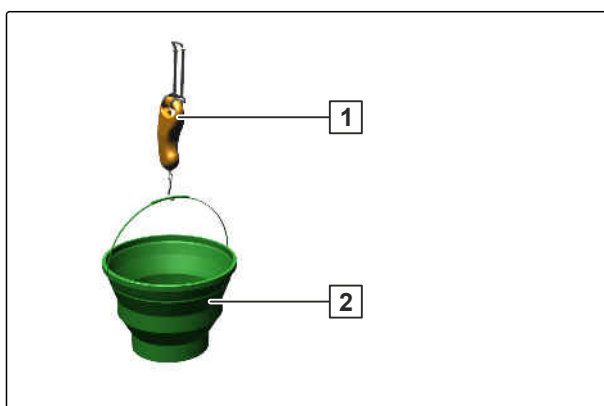
CMS-I-00008004

7. Pentru a porni calibrarea:
confirmați butonul de calibrare **1**.



CMS-I-00008003

8. Scoateți cântarul de calibrare **1** din compartimentul de depozitare și îl suspendați la punctul de cântărire.
9. Suspendați buncărul de calibrare **2** la cântar.
10. Pentru a introduce greutatea materialului de împrăștiere colectat în terminalul de operare sau în calculatorul de operare:
Vedeți instrucțiunile de utilizare ISOBUS-Software "Meniul Calibrare".



CMS-I-00008443

sau

consultați instrucțiunile de utilizare "Calculator de operare".

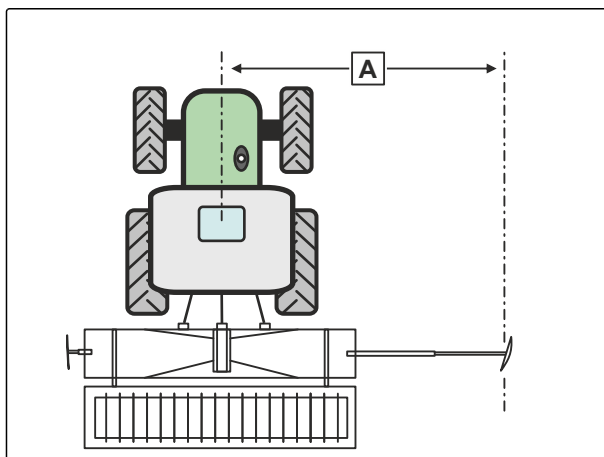
6.3.13 Reglarea marcatoarelor de urmă

CMS-T-00011010-A.1

6.3.13.1 Reglarea lungimii marcatorului de urmă

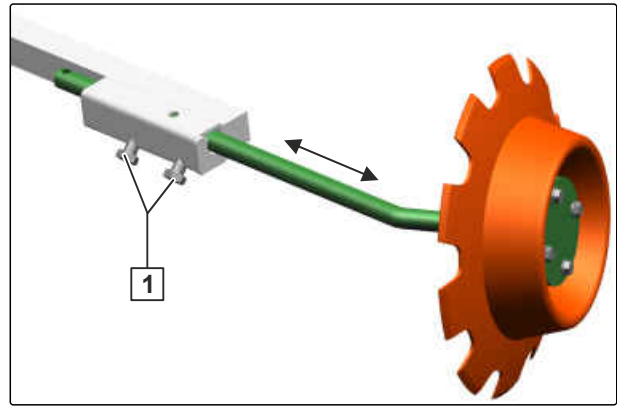
CMS-T-00011715-A.1

Marcatoarele de urmă trebuie să fie reglate, astfel încât distanța **A** să corespundă lățimii mașinii.



CMS-I-00003078

1. Desfaceți șuruburile **1**.
2. Aduceți discul de urmă în poziția dorită.
3. Strângeți fix șuruburile.
4. Efectuați aceeași reglare la al doilea marcator de urmă.



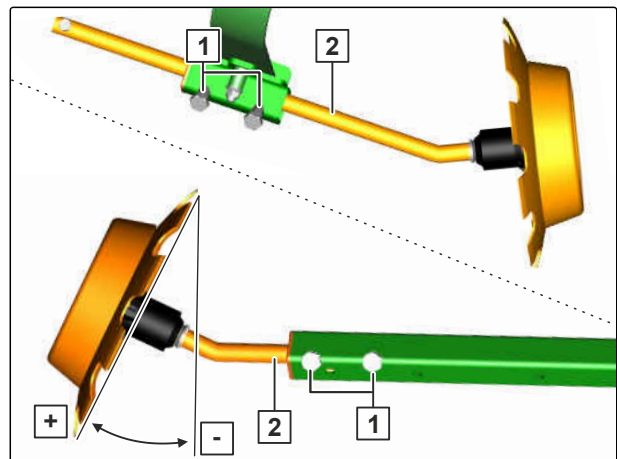
CMS-I-00007585

6.3.13.2 Reglarea unghiului de atac al discurilor de urmă

CMS-T-00011005-A.1

1. Desfaceți șuruburile **1**.

Utilizarea pentru lucru	Unghi de poziționare
soluri poroase	Reducere - aproximativ paralel în raport cu direcția de deplasare
soluri grele	Mărire + mai mult pe mânerul pentru direcția de deplasare



CMS-I-00001077

2. Prin rotirea axului **2** aduceți discul de urmă în poziția dorită.
3. Strângeți fix șuruburile.
4. Repetați procesul la toate discurile de urmă.
5. După cinci ore de utilizare, verificați îmbinarea cu șuruburi cu privire la fixarea fermă.
6. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

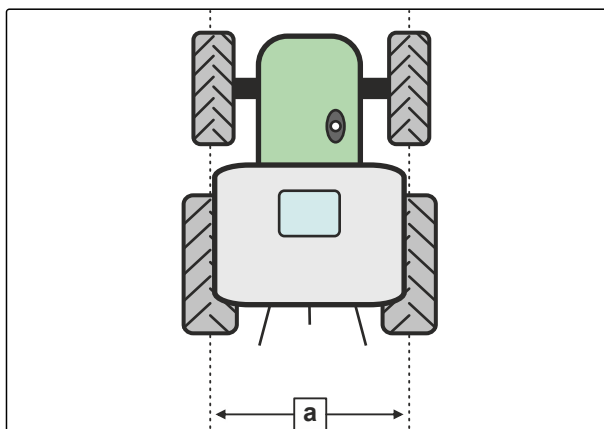
6.3.14 Reglarea marcatorului de cărări tehnologice

CMS-T-00011004-A.1

6.3.14.1 Reglare ecartament

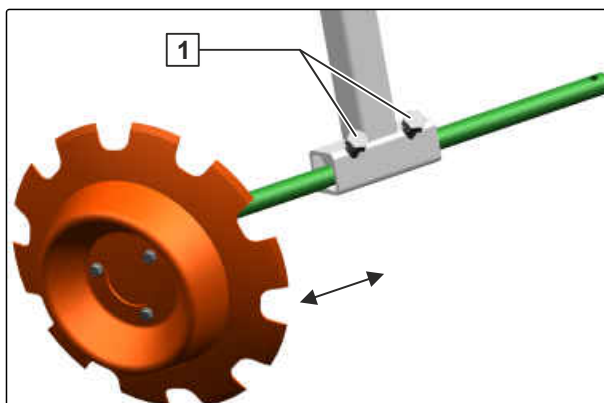
CMS-T-00011721-A.1

1. Determinați ecartamentul tractorului **a** utilajului de întreținere.



CMS-I-00003195

2. Desfaceți șuruburile **1**.
3. Aduceți discul de urmă în poziția dorită.
4. Strângeți fix șuruburile.
5. Efectuați aceeași reglare la celălalt disc de urmă.



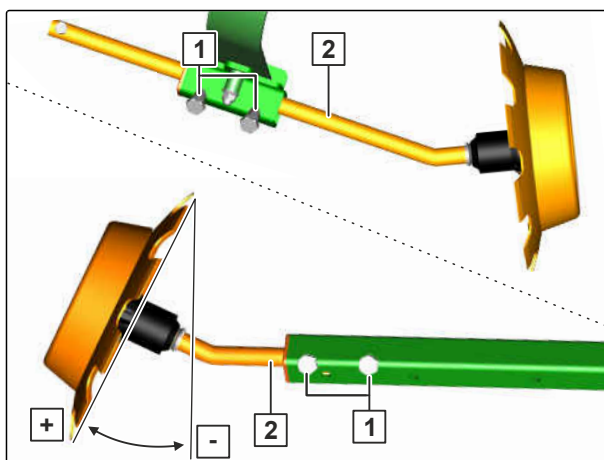
CMS-I-00007583

6.3.14.2 Reglarea unghiului de atac al discurilor de urmă

CMS-T-00011005-A.1

1. Desfaceți șuruburile **1**.

Utilizarea pentru lucru	Unghi de poziționare
soluri poroase	Reducere - aproximativ paralel în raport cu direcția de deplasare
soluri grele	Mărire + mai mult pe mânerul pentru direcția de deplasare



CMS-I-00001077

2. Prin rotirea axului **2** aduceți discul de urmă în poziția dorită.

- 3. Strângeți fix șuruburile.
- 4. Repetați procesul la toate discurile de urmă.
- 5. După cinci ore de utilizare, verificați îmbinarea cu șuruburi cu privire la fixarea fermă.
- 6. Pentru a verifica reglarea:
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

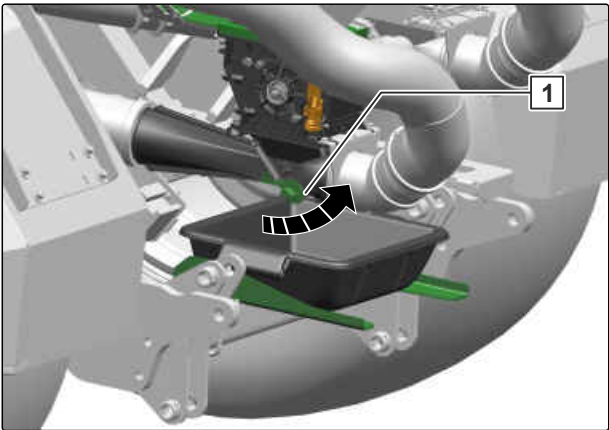
6.3.15 Pregătirea dozatorului pentru utilizare

CMS-T-00012211-A.1

6.3.15.1 Punerea în funcțiune a dozatorului

CMS-T-00011937-A.1

- Dacă lucrarea se începe fără calibrare:
Închideți clapeta de calibrare 1.



CMS-I-00007769

6.3.15.2 Selectarea valțului dozator

CMS-T-00003574-I.1

Materia l de împrăș tiere	Volumul de dozare									
	3,75 cm³	7,5 cm³	20 cm³	40 cm³	120 cm³	210 cm³	350 cm³	600 cm³	660 cm³	880 cm³
Fasole									X	
Hrișcă						X		X		
Alac								X	X	X
Mazăre									X	
In (tratat)			X	X						
Orz						X	X	X		X
Seminț e de iarbă						X				
Ovăz						X	X	X		X

6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

Materia l de împrăș tiere	Volumul de dozare									
	3,75 cm ³	7,5 cm ³	20 cm ³	40 cm ³	120 cm ³	210 cm ³	350 cm ³	600 cm ³	660 cm ³	880 cm ³
Mei			X	X						
Chimen		X	X	X						
Lupin					X		X		X	
Lucern ă		X	X	X						
Porumb					X					
Mac	X	X	X							
In de ulei (trat at umed)		X	X	X						
Ridiche		X	X	X						
Phaceli a		X	X	X						
Rapiță	X	X	X	X						
Secară						X	X	X		X
Trifoi roșu		X	X	X						
Muștar			X	X						
Soia							X		X	
Floarea soarelui					X	X		X		X
Rapiță albă		X	X	X						
Triticale						X		X		X
Grâu						X	X	X		X
Măzăric he			X	X		X				
Îngrășă mânt (granul at)							X		X	



INDICAȚIE

Pentru îngrășămintele granulate utilizați întotdeauna un valț flexibil cu un volum de dozare de 350 cm³ sau 660 cm³.

Selectarea valțurilor dozatoare reprezintă recomandări. Valțul dozator optim se poate determina printr-o calibrare.

Volumele tăvălugurilor sunt marcate lateral pe tăvălug.

1. Valțul dozator în funcție de materialul de împrăștiere se preia din tabel.
2. *Pentru a monta valțul dozator dorit:*
Vezi "Înlocuirea valțului dozator".
3. *Pentru a efectua calibrarea:*
vezi "Calibrarea cantității de dozare".

6.3.15.3 Remontarea valțului dozator modular

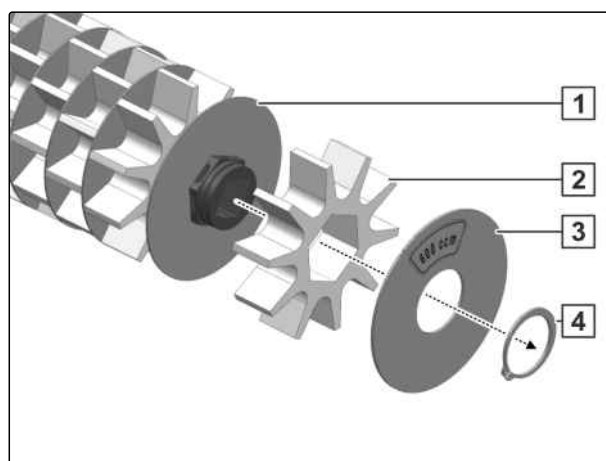
CMS-T-00003613-H.1

6.3.15.3.1 Mărirea camerelor de dozare

CMS-T-00003564-F.1

Dacă trebuie dozate semințe deosebit de mari, trebuie mărite camerele valțului dozator modular.

1. Îndepărtați inelul de siguranță **4**.
2. Îndepărtați placa de închidere **3**.
3. Îndepărtați roțile dozatoare **2** și tablele intermediare **1**.

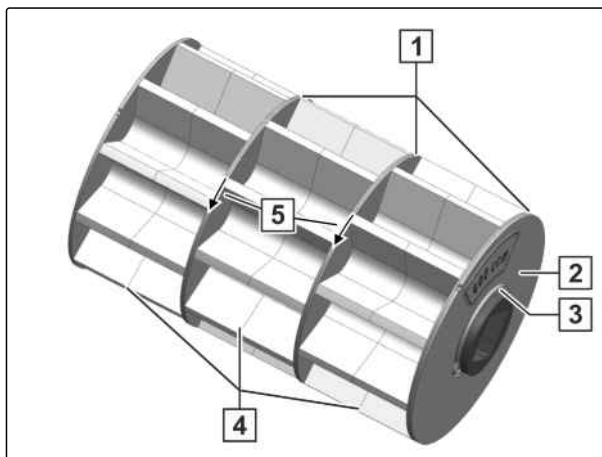


CMS-I-00002550

6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

4. Montați roțile dozatoare **4** și tablele intermediare **1** pe perechi.
5. *Pentru o rotire uniformă, fără bătaie:* montați camerele de dozare cu același decalaj **5**.
6. Montați placa de închidere **2**.
7. Montați inelul de siguranță **3**.



CMS-I-00002551

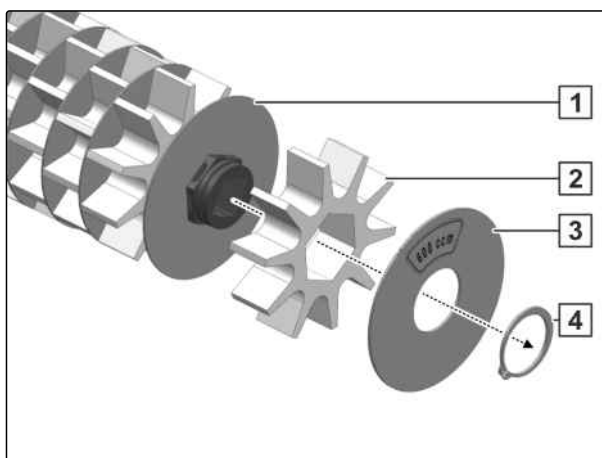
6.3.15.3.2 Adaptarea volumului de dozare

CMS-T-00003614-G.1

Volumul unui valț dozator poate fi modificat prin rearanjarea, îndepărtarea sau introducerea de roți de dozare.

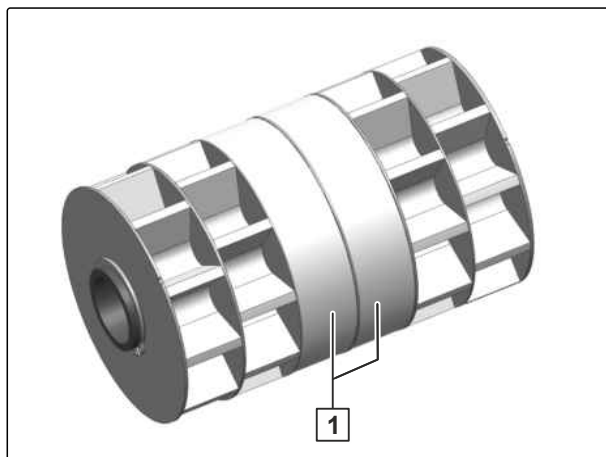
Volumul valțului dozator trebuie să fie doar atât de mare încât să permită împrăștierea cantității dorite de produs de împrăștiat.

1. Îndepărtați inelul de siguranță **4**.
2. Îndepărtați placa de închidere **3**.
3. Îndepărtați roțile dozatoare **2** și tablele intermediare **1**.



CMS-I-00002550

4. Pentru o rotire uniformă, fără bătaie:
Poziționați roțile de dozare fără camere **1**
simetric, în mijloc **2**.
5. Montați roțile dozatoare și tablele intermediare.
6. Montați placa de închidere.
7. Montați inelul de siguranță.



CMS-I-00002552

6.3.15.4 Schimbarea valțului dozator

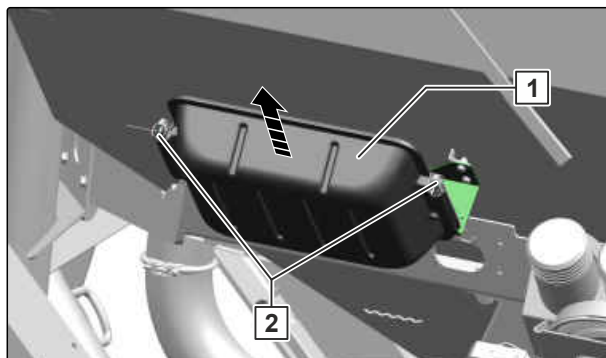
CMS-T-00012016-A.1



INDICAȚIE

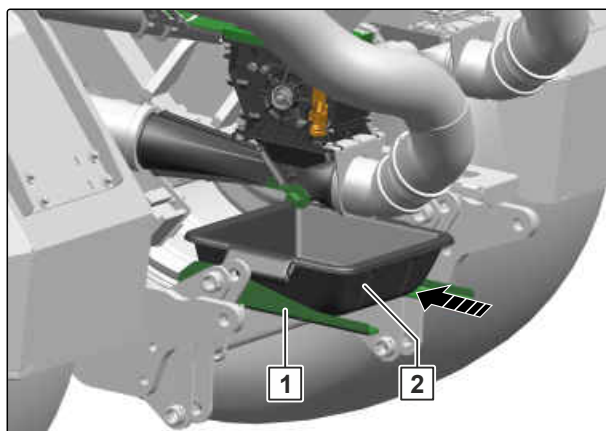
Valțul dozator se poate schimba mai ușor dacă este goală camera buncărului.

1. Deconectați suflanta.
2. Îndepărtați șplintul **2** și scoateți buncărul de calibrare **1** din poziția de parcare.



CMS-I-00007770

3. Împingeți buncărul de calibrare **2** în suportul **1** de sub dozator.



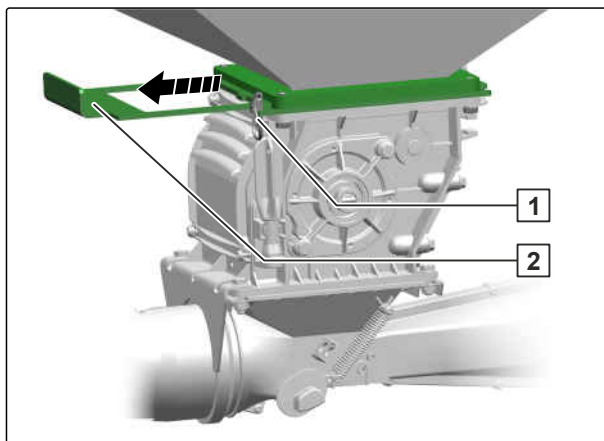
CMS-I-00007767

6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

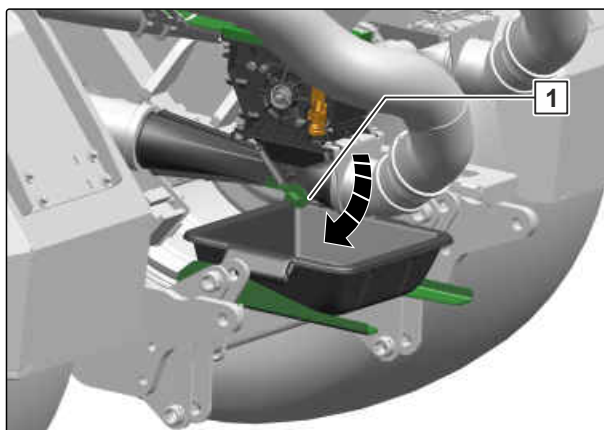
În cazul în care camera buncărului este umplută, vana glisantă de închidere dintre camera buncărului și dozator trebuie să fie închisă:

4. Îndepărtați șplintul **1**.
5. Trageți vana glisantă de închidere **2** în afară.



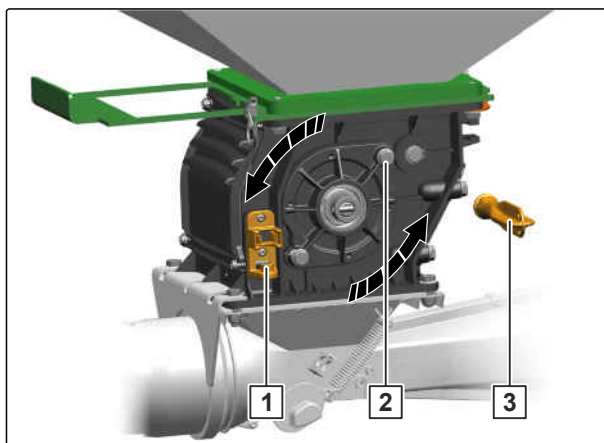
CMS-I-00007875

6. Pentru a elibera carcasa dozatorului de resturile de material de împrăștiere:
Deschideți clapeta de calibrare **1**.
7. Pentru a goli dozatorul și valțul dozator:
Vedeți manualul cu instrucțiuni de utilizare al software-ului ISOBUS "Golire".
8. Deconectați terminalul de operare și deconectați alimentarea electrică dintre tractor și mașină.



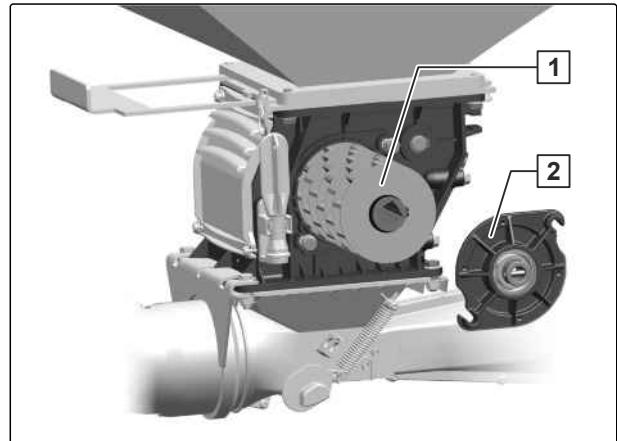
CMS-I-00007876

9. Desfaceți șuruburile **2** cu cheia **3**.
10. Depozitați cheia în suport **1**.
11. Desfaceți capacul lagărului.



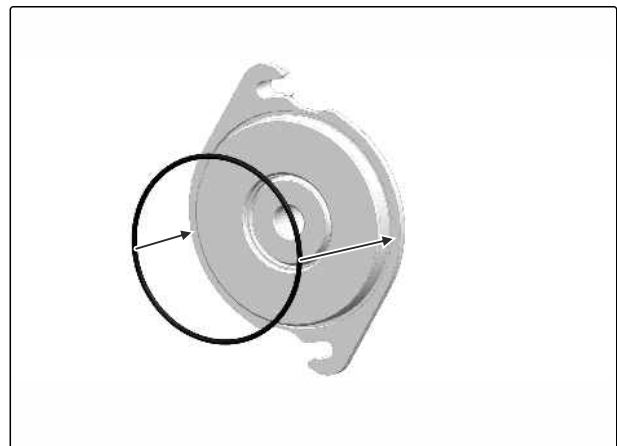
CMS-I-00007876

12. Scoateți capacul lagărului **2**.
13. Scoateți valțul dozator **1** din dozator.
14. Montați valțul dozator selectat.



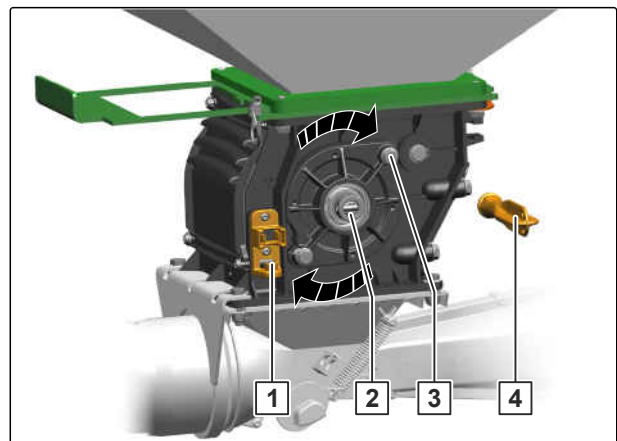
CMS-I-00007877

15. Verificați inelul de etanșare al capacului lagărului cu privire la deteriorări.
16. *Dacă inelul de etanșare este deteriorat:*
îl înlocuiți.



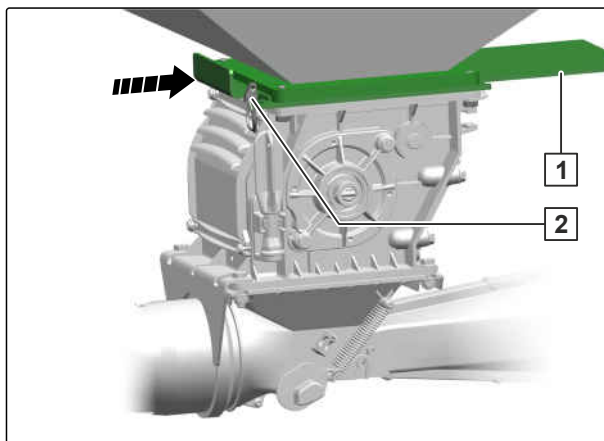
CMS-I-00002999

17. Aliniați antrenorul **2** de la capacul lagărului cu arborele de antrenare.
18. Introduceți capacul lagărului și strângeți.
19. Strângeți șuruburile **3** cu cheia **4**.
20. Depozitați cheia în suport **1**.



CMS-I-00007878

21. Împingeți vana glisantă de închidere **1** la interior.
22. Introduceți șplintul **2**.
23. Închideți clapeta de calibrare.
24. Scoateți buncărul de calibrare din suportul de sub dozator.
25. Goliți buncărul de calibrare.
26. Așezați buncărul de calibrare în poziția de parcare și îl asigurați cu șplintul.



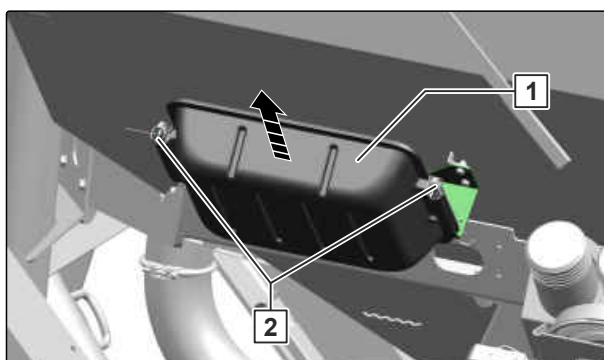
CMS-I-00007879

6.3.15.5 Calibrarea cantității de dozare

CMS-T-00012031-A.1

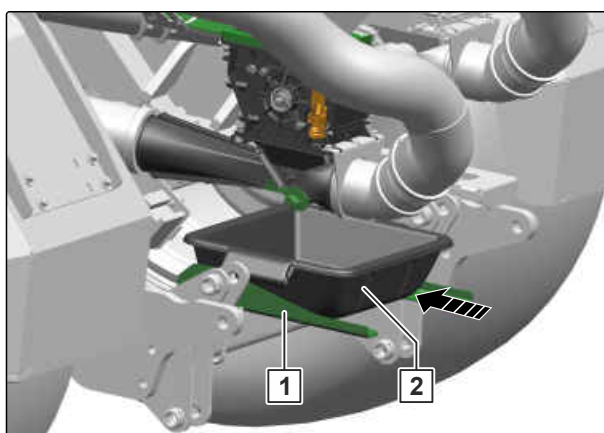
Efectuați calibrarea succesiv la toate dozatoarele.
Succesiunea dozatoarelor este liber selectabilă.

1. Umpleți buncărul cu material de împrăștiere, vedeți "Umplerea buncărului".
2. Îndepărtați șplintul **2** și scoateți buncărul de calibrare **1** din poziția de parcare.



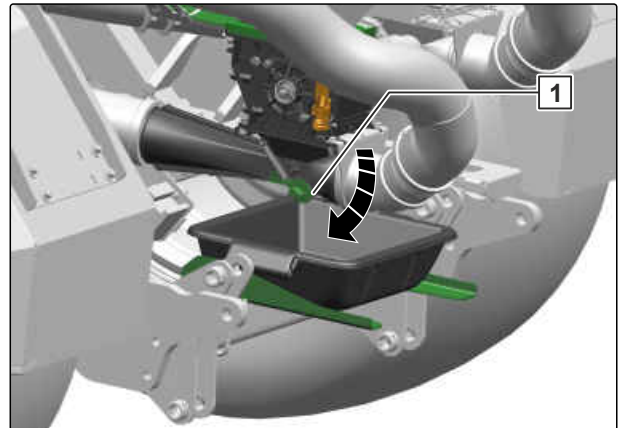
CMS-I-00007770

3. Împingeți buncărul de calibrare **2** în suportul **1** de sub dozator.



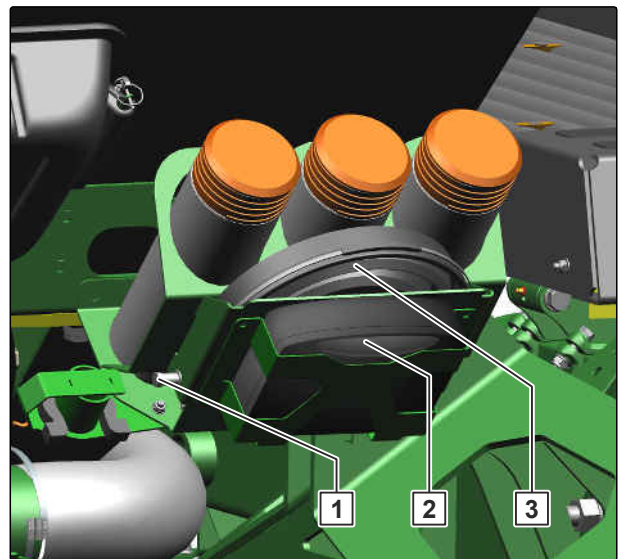
CMS-I-00007767

4. Deschideți clapeta de calibrare **1**.
5. *Pentru a începe calibrarea de la terminalul de operare:*
Vedeți manualul cu instrucțiuni de utilizare a software-ului ISOBUS "Meniu calibrare".



CMS-I-00007768

6. Scoateți găleata pliabilă **3** și cântarul de calibrare **2** din suport.
7. Suspendați cântarul de calibrare de bolt **1**.
8. Suspendați găleata pliabilă de cântarul de calibrare.
9. Închideți clapeta de calibrare.



CMS-I-00007819

10. Scoateți buncărul de calibrare din suportul de sub dozator.
11. *Pentru a determina greutatea materialului de împrăștiere:*
Introduceți material de împrăștiere în găleata pliabilă.
12. Repetați calibrarea până când este dozată cantitatea dorită.
13. Goliți găleata pliabilă.
14. Așezați buncărul de calibrare în poziția de parcare și îl asigurați cu șplintul.
15. Depozitați cântarul de calibrare și găleata pliabilă în suport.

6.3.16 Reglarea turației suflantei

6.3.16.1 reglați turația suflantei prin intermediul sistemului hidraulic al tractorului



CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Buncărele sunt umplute.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza pieselor suflantă proiectate în exterior

Dacă suflanta este acționată la o turație prea mare, piesele suflantei se pot rupe și pot fi proiectate în exterior.

- Asigurați-vă că turația suflantei nu depășește 4.000 1/min.



INDICAȚIE

Datele referitoare la turațiile suflantei sunt valori orientative grosiere. Dacă rămâne material de împrăștiat în traseul de transport sau este suflat din stratul de semănare, trebuie adaptată setarea.

Lățime de lucru	Turație suflantă	
	Semințe fine, de ex. rapiță	Cereale, leguminoase
3 m	2.800 1/min	3.500 1/min
4,5 m	3.100 1/min	3.900 1/min

1. Preluați turația impusă a suflantei din tabel.
2. Porniți suflanta cu ajutorul unității de comandă a tractorului "roșie".
3. Reglați alimentarea cu ulei hidraulic de la tractor, astfel încât turația impusă a suflantei să fie atinsă.
4. *Pentru a face posibilă monitorizarea turației suflantei:*
Introduceți turația impusă a suflantei la terminalul de operare.

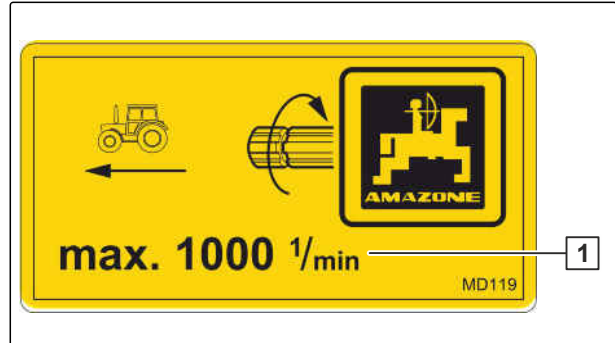
6.3.16.2 Reglarea turației suflantei prin intermediul sistemului hidraulic de bord

CMS-T-00010991-A.1

CONDIȚII PRELIMINARE

☑ Buncărele sunt umplute.

Turația admisă a prizei de putere **1** a tractorului este marcată pe un autocolant lipit pe carcasa suflantei.



CMS-I-00001898

AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza pieselor suflantă proiectate în exterior

Dacă suflanta este acționată la o turație prea mare, piesele suflantei se pot rupe și pot fi proiectate în exterior.

► Asigurați-vă că turația suflantei nu depășește 4.000 1/min.

INDICAȚIE

Datele referitoare la turațiile suflantei sunt valori orientative grosiere. Dacă rămâne material de împrăștiat în traseul de transport sau este suflat din stratul de semănare, trebuie adaptată setarea.

	Turație suflantă	
Lățime de lucru	Semințe fine, de ex. rapiță	Cereale, leguminoase
3 m	2.800 1/min	3.500 1/min
4,5 m	3.100 1/min	3.900 1/min

1. Preluati turația impusă a suflantei din tabel.
2. Pentru a regla presiunea suflantei:
Adaptați turația prizei de putere a tractorului.

3. Pentru a face posibilă monitorizarea turației suflantei:
Introduceți turația impusă a suflantei la terminalul de operare.
4. Pentru a monitoriza presiunea suflantei:
Citiți presiunea suflantei la manometru.

6.3.16.3 Reglarea supapei de limitare a presiunii la suflantă

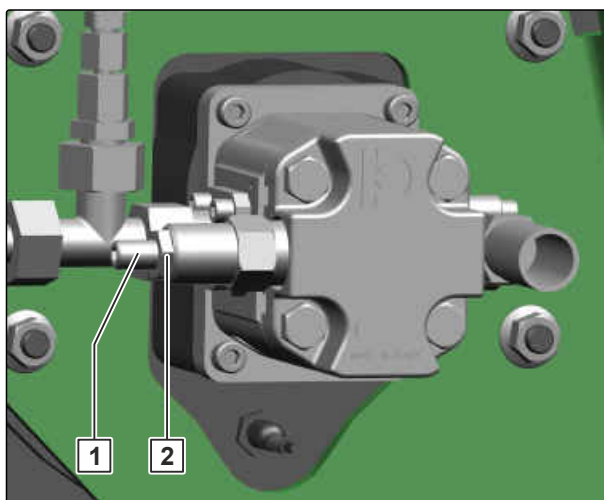
CMS-T-00011725-A.1

Dacă este necesar, turația suflantei poate fi adaptată prin intermediul supapei de limitare a presiunii a motorului hidraulic de la suflantă.

1. Desfaceți contrapiulița **2**.
2. Pentru a *mări* turația:
înfiletați șurubul **1**

sau

pentru a *reduce* turația:
desfiletați șurubul **1**.
3. Strângeți contrapiulița până la capăt.



CMS-I-00007548

6.3.17 Reglarea încălzirii tehnologice

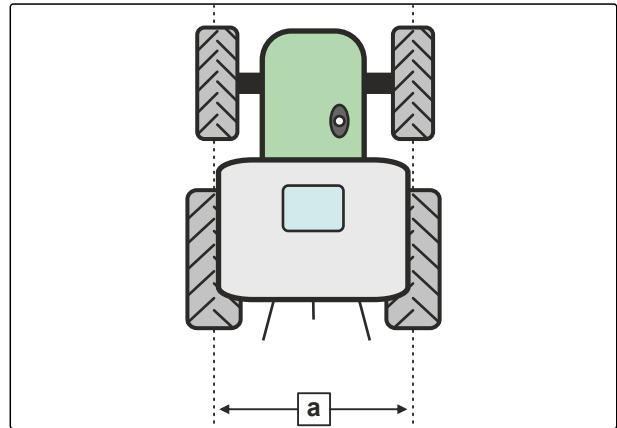
CMS-T-00012157-A.1

6.3.17.1 Determinarea ecarteramentului și lățimii urmei echipamentului de întreținere

CMS-T-00012145-A.1

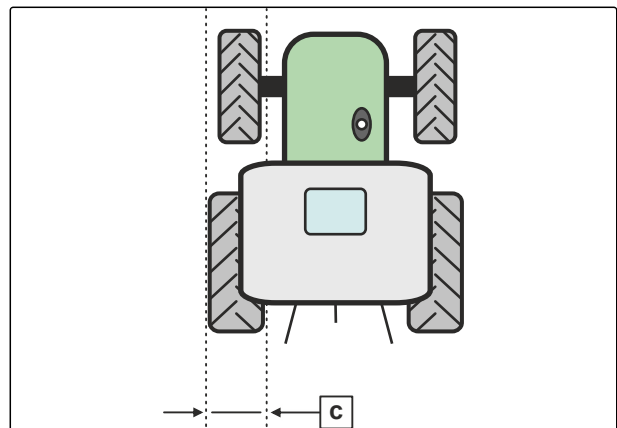
La livrarea mașinii și la achiziționarea unui echipament de întreținere, trebuie să verificați dacă reglajul încălzirii tehnologice din capul de distribuție se potrivește urmei echipamentului de întreținere. Pentru aceasta determinați mai întâi ecarteramentul și lățimea urmei echipamentului de întreținere.

1. Determinarea ecartamentului **a** utilajului de întreținere.



CMS-I-00003195

2. Determinați ecartamentul **c** utilajului de întreținere.

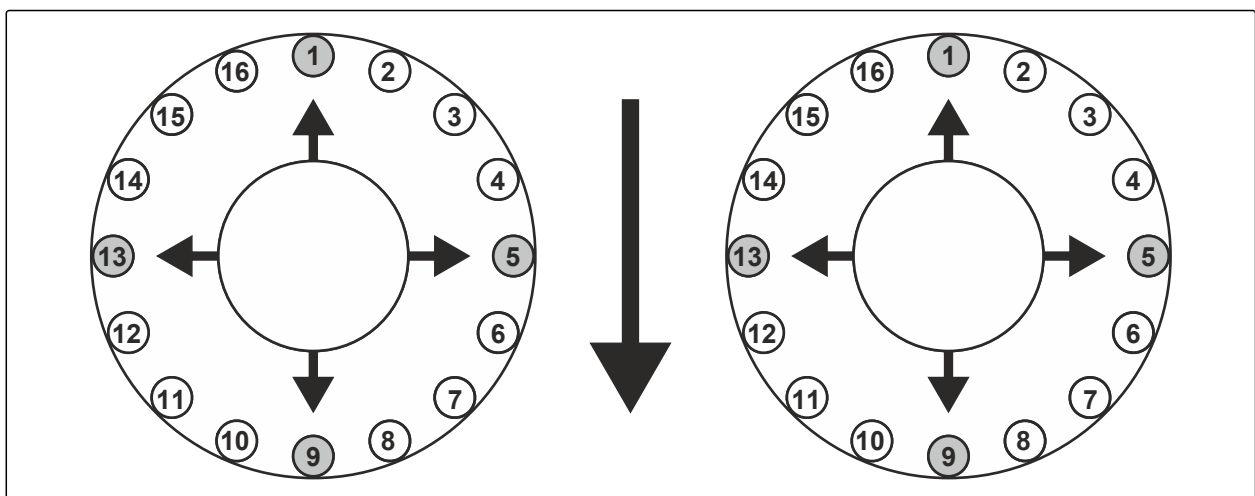


CMS-I-00003196

6.3.17.2 Determinarea evacuărilor pentru comutarea căărilor tehnologice

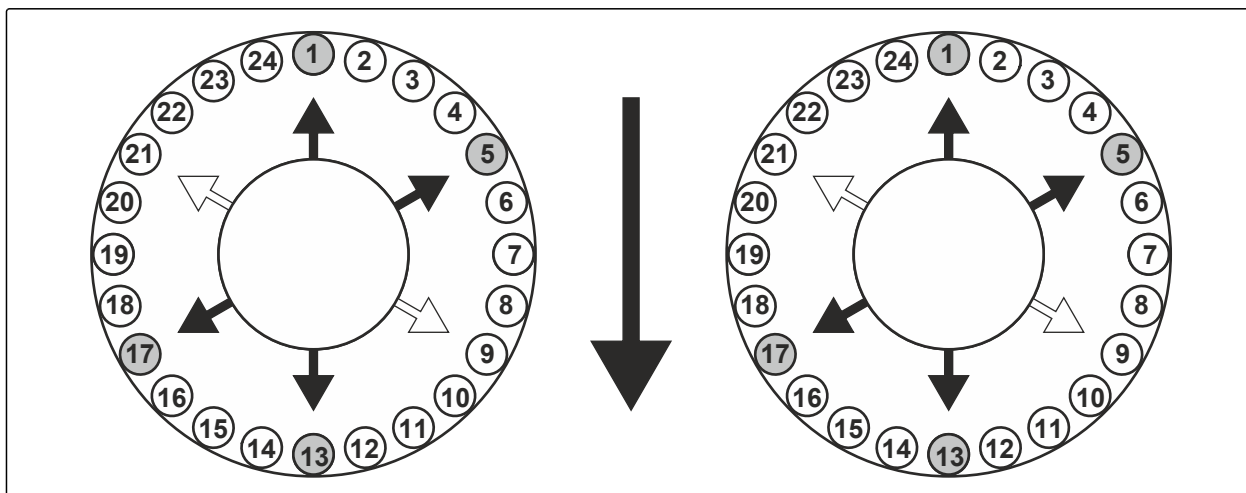
CMS-T-00012158-A.1

Evacuările capetelor de distribuție pentru Primera DMC 3000:



CMS-I-00009328

Evacuările capetelor de distribuție pentru Primera DMC 4500:



CMS-I-00009329

În figurile de mai sus, săgețile de culoare neagră indică evacuările capetelor de distribuție, reglate în mod standard pentru comutarea cărărilor tehnologice. Săgețile albe indică evacuările, care pot fi activate suplimentar pentru comutarea cărărilor tehnologice, vedeți, de asemenea, capitolul "Alocarea brăzdarelor spre capetele de distribuție".

- Pe baza figurilor de mai sus, determinați care evacuări trebuie să fie activate la capul de distribuție pentru comutarea cărărilor tehnologice.

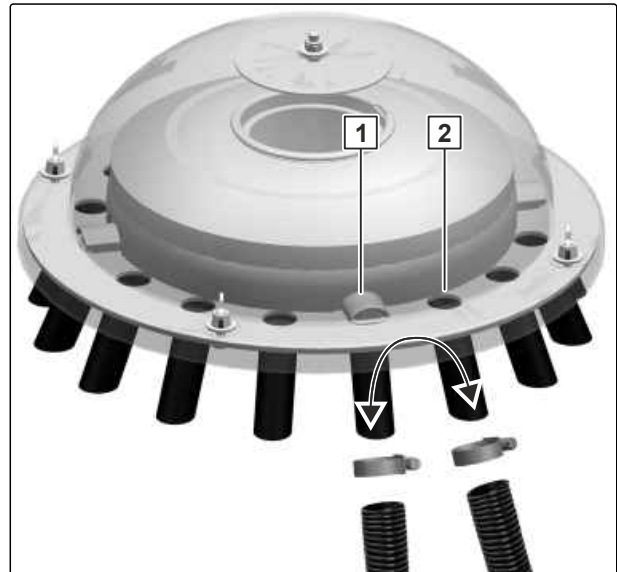
6.3.17.3 Reglarea cărărilor tehnologice la ecartament

CMS-T-00012159-A.1

Conductele de semințe ale brăzdarelor necesare pentru cărările tehnologice trebuie să fie montate la evacuările respective din capul de distribuție, care pot fi închise de vanele glisante.

1. Asigurați tractorul și mașina.
2. *Pentru a accesa capetele de distribuție:*
Extrageți o scară.
3. Urcați pe pasarela de service, folosind scara.
4. Deschideți prelata rabatabilă.
5. Urcați pe grilajul-sită din buncăr.

6. Montați conductele de semințe ale brăzdarelor necesare pentru cărările tehnologice la evacuările, la care sunt montate vanele glisante **1**.
7. Montați celelalte conducte de semințe la evacuările **2** la care nu se află vane glisante.



CMS-I-00007834

6.3.17.4 Reglarea ecartamentului - cărări tehnologice

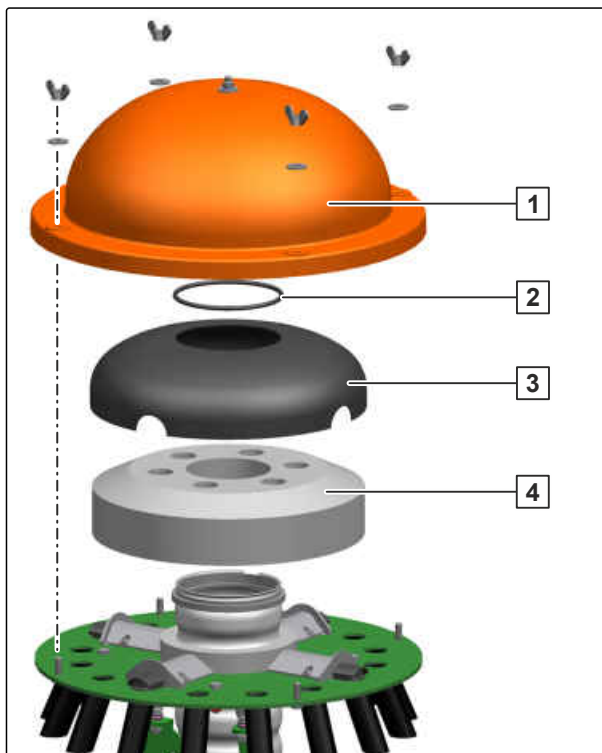
CMS-T-00012290-A.1

La evacuările, care trebuie să fie reglate pentru comutarea cărărilor tehnologice, vanele glisante trebuie să fie activate. La celelalte evacuări, vanele glisante trebuie să fie dezactivate.

La Primera DMC 3000 nu este prevăzută o ajustare a lățimii urmei.

1. Asigurați tractorul și mașina.
2. *Pentru a accesa capetele de distribuție:*
Extrageți o scară.
3. Urcați pe pasarela de service, folosind scara.
4. Deschideți prelata rabatabilă.
5. Urcați pe grilajul-sită din buncăr.

6. Demontați capota exterioară **1**.
7. Demontați inelul **2**.
8. Demontați capota interioară **3**.
9. Demontați piesa de material spongios **4**.



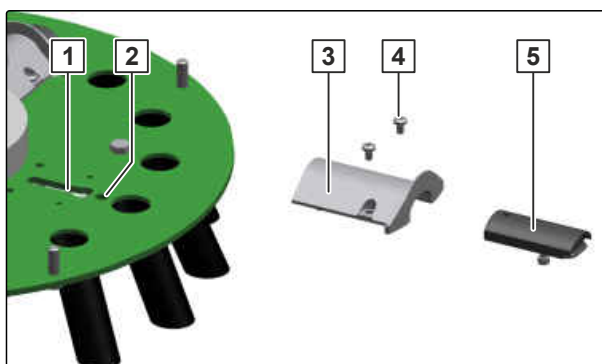
CMS-I-00007824

10. Demontați șuruburile **4**.
11. Scoateți suportul **3**.
12. *Pentru a activa vana glisantă:*
Introduceți vana glisantă **5** în ghidaj **1**.

sau

Pentru a dezactiva vana glisantă:

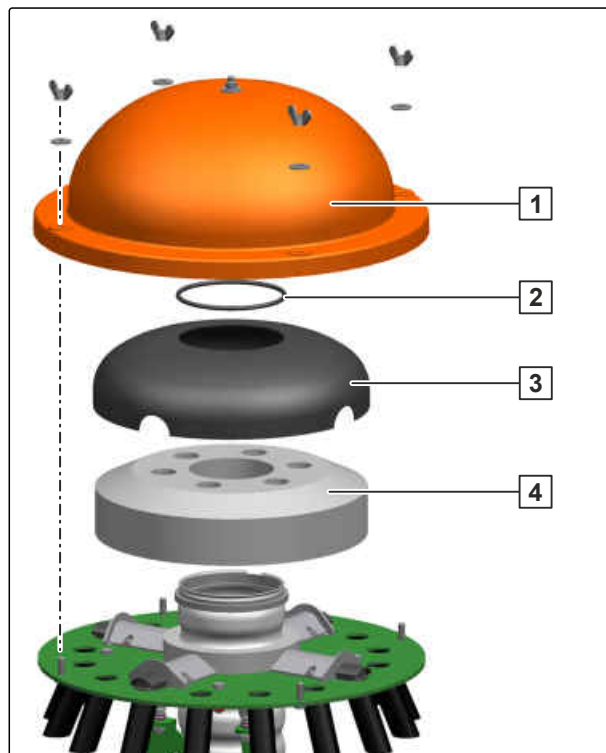
Rotiți vana glisantă **5** și introduceți-o în orificiu **2**.



CMS-I-00007831

13. Introduceți suportul.
14. Montați șuruburile.

15. Montați piesa de material spongios **4**.
16. Montați capota interioară **3**.
17. Montați inelul **2**.
18. Montați capota exterioră **1**.



CMS-I-00007824

6.4 Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice

CMS-T-00010925-A.1

6.4.1 Adaptarea puterii de frânare a sistemului de frânare cu aer comprimat cu două conducte

CMS-T-00012110-A.1

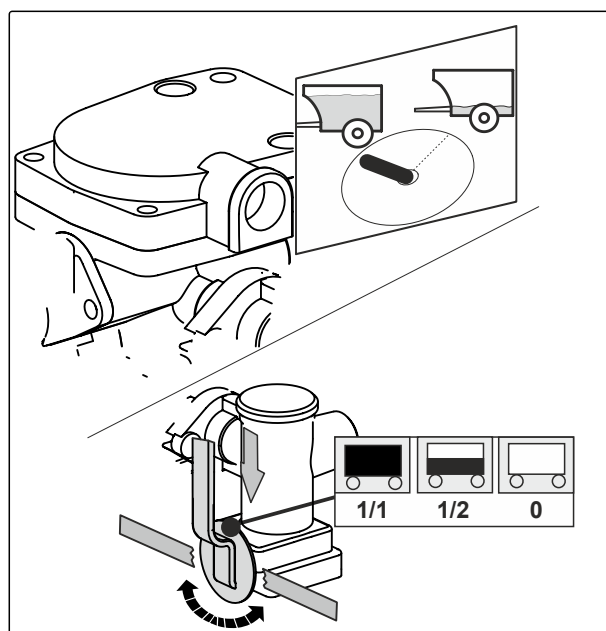
Dacă mașina este dotată cu o supapă de frânare reglabilă manual, puterea de frânare poate fi adaptată stării de încărcare.

Există 2 supape de frânare diferite.

- Plasați butonul rotativ la simbolul pentru starea de încărcare

sau

Rotiți maneta, astfel încât simbolul pentru starea de încărcare să indice spre săgeata de pe supapa de frânare.

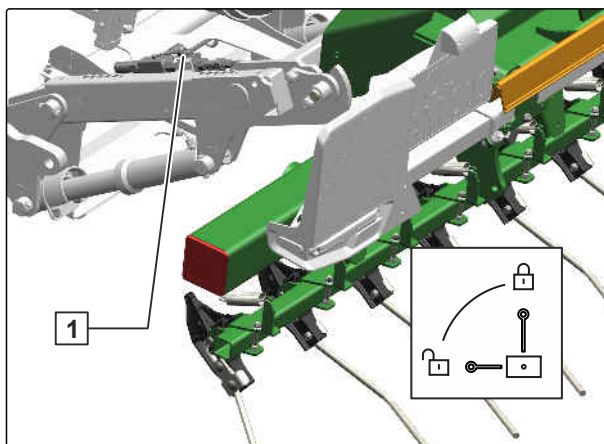


CMS-I-00007784

6.4.2 Aducerea mașinii în poziția de transport

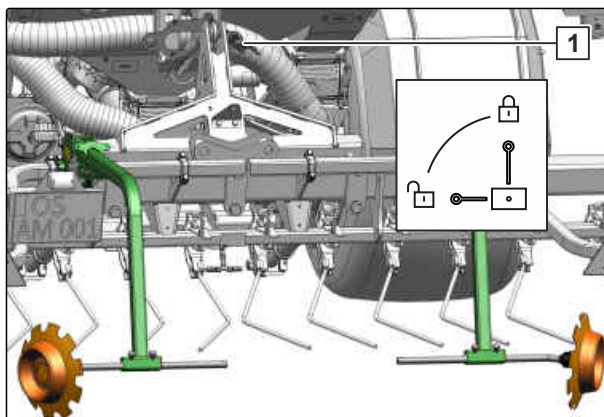
CMS-T-00010939-A.1

1. Aduceți marcatoarele de urmă în poziția de transport cu unitatea de comandă a tractorului de culoare "verde".
2. Cu ajutorul unității de comandă a tractorului "galbene" ridicați brăzdarele, grebla exactă și marcatoarele de urmă.
3. Pentru a asigura grebla exactă în poziția de transport:
Închideți robinetul de blocare **1**.



CMS-I-00007910

4. Pentru a asigura aparatul de marcare a căărilor tehnologice în poziția de transport:
Închideți robinetul de blocare **1**.

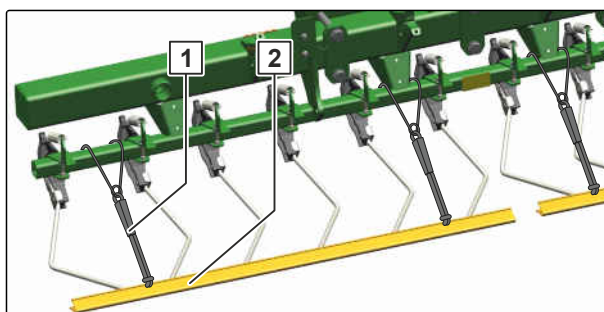


CMS-I-00007909

6.4.3 Aplicarea barelor de asigurare pentru transport la grebla exactă

CMS-T-00012636-A.1

1. Îndepărtați impuritățile grosiere de pe dinți.
2. Împingeți barele de asigurare pentru transport **2** peste dinți.
3. Fixați barele de asigurare pentru transport cu tendoarele **1**.
4. Verificați stabilitatea.



CMS-I-00007554

6.4.4 Blocarea unităților de comandă ale tractorului

CMS-T-00006337-D.1

- Blocați unitățile de comandă ale tractorului, mecanic sau electric, în funcție de echipare.

6.4.5 Alinierea mașinii pe orizontală cu suspensia barei inferioare

CMS-T-00010989-A.1

1. Opriți tractorul și utilajul pe o suprafață orizontală.
2. Aliniați mașina pe orizontală cu ajutorul barei inferioare.

Utilizarea mașinii

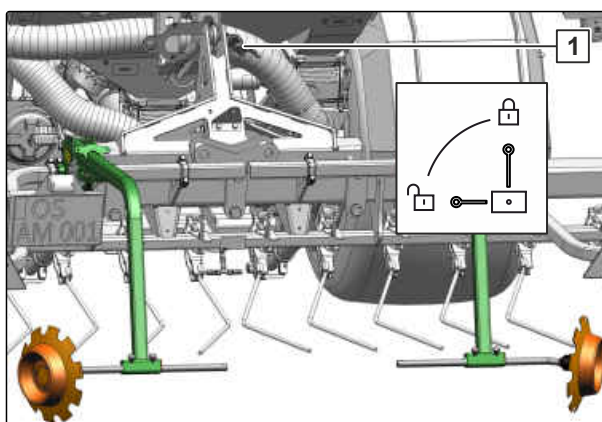
7

CMS-T-00011749-A.1

7.1 Aducerea mașinii în poziția de lucru

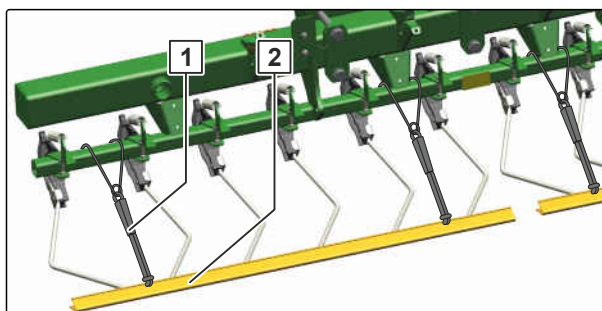
CMS-T-00011752-A.1

1. Pentru a desface siguranța de transport a aparatului de marcare a cărărilor tehnologice:
Deschideți robinetul de blocare **1**.



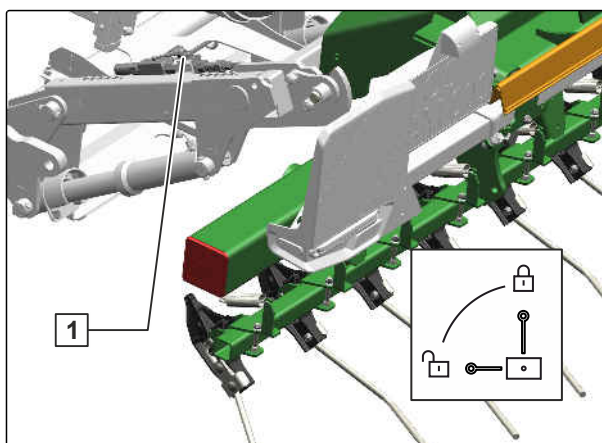
CMS-I-00007909

2. Desfaceți întinzătoarele **1** și scoateți barele de asigurare pentru transport **2** de la grebla exactă.
3. Introduceți barele de asigurare pentru transport în suportul prevăzut și le fixați.



CMS-I-00007554

4. Pentru a desface siguranța de transport a greblei exacte:
Deschideți robinetul de blocare **1**.



CMS-I-00007910

7.2 Utilizarea mașinii

CMS-T-00011751-A.1



IMPORTANT

Uzură timpurie a suportului brăzdarului

Dacă brăzdarele trebuie să devieze în permanență pietre, suporturile brăzdarelor se uzează timpuriu.

- ▶ *Dacă siguranțele la suprasarcină se declanșează la intervale scurte:*
Reduceți viteza de lucru.
- ▶ Reduceți adâncimea de depunere.
- ▶ Înainte de semănare, efectuați o prelucrare a solului cu o adâncime suficientă.
- ▶ Nu modificați reglarea pretensionării arcurilor siguranțelor la suprasarcină.

1. *Pentru a evita depunerile în dozatoare:*
Mențineți deschise toate clapetele de blocare ale alimentării cu aer, chiar și atunci când un dozator sau distribuitor de microgranulate nu este utilizat.
2. Desfaceți elementul de blocare laterală a barelor inferioare ale tractorului.
3. Aliniați mașina paralel cu solul.
4. Conectați suflanta.
5. Cu ajutorul unității de comandă a tractorului "galbene" coborâți brăzdarele, grebla exactă și marcatoarele de urmă.
6. Aduceți unitatea de comandă a tractorului "galbenă" în poziția flotantă.
7. Cu ajutorul unității de comandă a tractorului "verde" aduceți marcatorul de urmă dorit în poziția de lucru.
8. *Pentru a verifica reglarea mașinii:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



INDICAȚIE

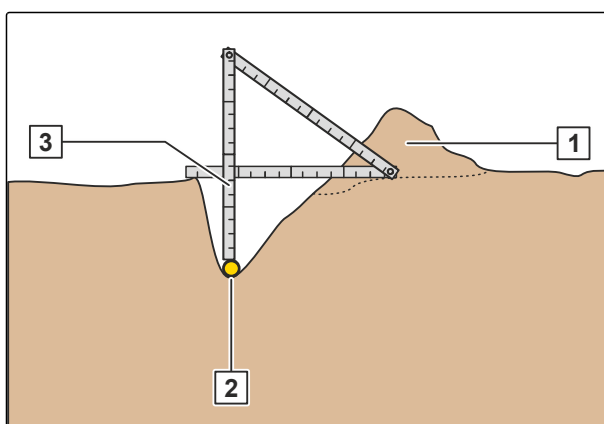
Pentru o verificare vizuală folosiți o stare de repaus a mașinii, de exemplu după încărcarea cu semințe.

- Adâncime de depunere
- Brăzdare
- Unelte
- Dozator

7.3 Verificarea adâncimii de depunere

CMS-T-00004517-D.1

1. Îndepărtați solul fin **1** de deasupra semințelor **2**.
2. Determinați adâncimea de depunere **3**.
3. Acoperiți din nou semințele cu sol fin.
4. Verificați adâncimea de depunere în mai multe locuri în direcție longitudinală și transversală față de mașină.

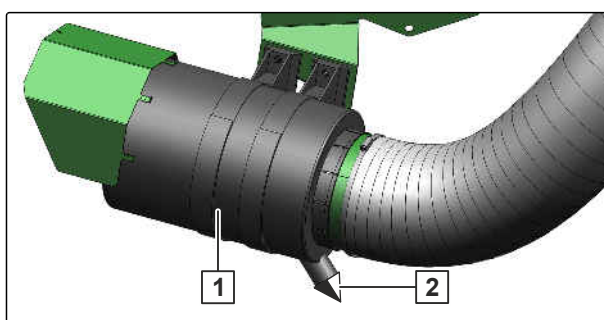


CMS-I-00003257

7.4 Curățarea separatorului de praf

CMS-T-00013037-A.1

În condiții de praf trebuie să fie utilizat un separator de praf **1**.



CMS-I-00008300

- În timpul utilizării, deschideți supapa **2** la fiecare 2 ore și evacuați praful.

7.5 Întoarcerea la capătul rândului

CMS-T-00011750-A.1

Ridicarea uneltelor are ca efect oprirea valțului de dozare în dozator. În funcție de echiparea mașinii,

dacă suflanta funcționează, ies semințe din brăzdare până când se golește tronsonul de transport.

1. Înainte de întoarcerea cu ajutorul unității de comandă a tractorului "galbene" ridicați brăzdarele, grebla exactă și marcatorul de urmă.
2. *Pentru a evita deteriorări la mașină:*
în timpul întoarcerii acordați atenție obstacolelor.
3. După întoarcerea cu ajutorul unității de comandă a tractorului "galbene" coborâți brăzdarele, grebla exactă și marcatorul de urmă.
4. Aduceți unitatea de comandă a tractorului "galbenă" în poziția flotantă.

Remedierea defecțiunilor

8

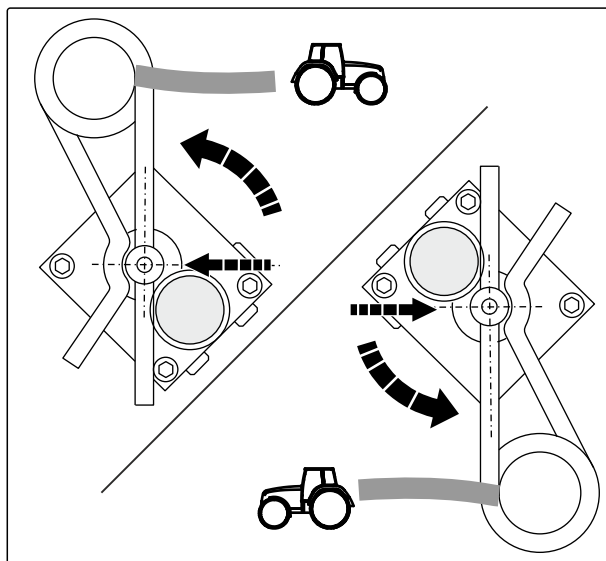
CMS-T-00014685-A.1

Eroare	Cauză	Soluție
Deși turația suflantei corespunde, se emite o alarmă.	Limita de alarmă este setată incorect.	► Modificați limita de alarmă.
	Cantitatea de ulei este prea mare sau prea mică.	► Reglați cantitatea de ulei.
	Senzorul pentru suflantă este defect.	► Înlocuiți senzorul.
Turația suflantei nu este atinsă.	Volum de ulei prea redus în ciuda setării corecte a alimentării cu ulei hidraulic la tractor.	► Vedeți " <i>Setarea turației suflantei</i> " > " <i>Setarea supapei de limitare a presiunii la suflantă</i> ".
Sistemul pentru iluminarea pe carosabil indică o funcționare defectuoasă.	Mijloace de iluminat defecte sau cablul de alimentare al sistemului de iluminat defect.	► Înlocuiți mijloacele de iluminat. ► Înlocuiți cablul de alimentare al sistemului de iluminat.
Contorul cârărilor tehnologice nu funcționează.	Tasta de oprire este acționată.	► Dezactivați tasta de oprire.
	S-a setat o cadență incorectă a cârărilor.	► Reglați cadența necesară a cârărilor tehnologice.
	Senzorul pentru poziția de lucru este defect.	► Înlocuiți senzorul.
Cantitatea de împrăștiere se abate de la valoarea impusă.	Senzorul radar nu este calibrat. Viteza mașinii se abate de la viteza GPS a tractorului.	► Adaptați factorul de calibrare " <i>impulsuri per 100 m</i> " prin intermediul software-ului ISOBUS.
	Semințe umede	► Utilizați semințe uscate.
Mașina cu sistemul de frânare hidraulic de inițiere se frânează cu frâna de urgență.	Șplintul se află în poziția orizontală de frânare.	► vezi pagina 111
A fost declanșată siguranța la suprasarcină a marcatorului de urmă	Marcatorul de urmă a întâlnit un obstacol solid. Șurubul de forfecare este rupt și marcatorul de urmă este rabatat spre spate.	► vezi pagina 111

Mașina cu sistemul de frânare hidraulic de inițiere se frânează cu frâna de urgență

CMS-T-00012111-A.1

1. Introduceți șplintul din față în supapa de frânare.
2. Poziționați șplintul vertical.
3. Reduceți presiunea de frânare cu ajutorul pompei manuale.



CMS-I-00007786

A fost declanșată siguranța la suprasarcină a marcatorului de urmă

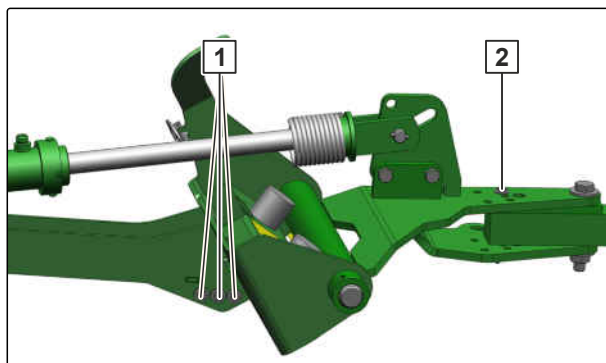
CMS-T-00014686-A.1

1. Demontați unul din șuruburile de forfecare de înlocuire **1** din suportul marcatorului de urmă.

**INDICAȚIE**

Utilizați ca înlocuitor doar piese originale.

2. Îndepărtați șurubul de forfecare **2** deteriorat.
3. Rabatați marcatorul de urmă în poziția de lucru.
4. Montați șurubul de forfecare de înlocuire.



CMS-I-00009341

Parcare maşinii

9

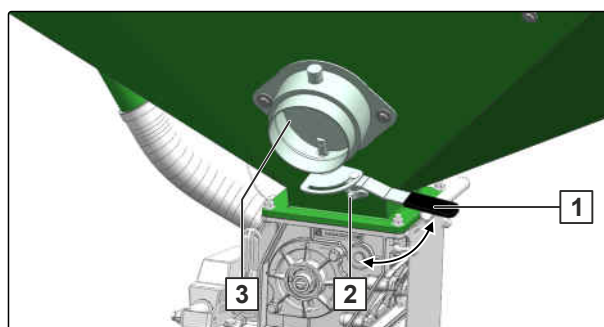
CMS-T-00010933-A.1

9.1 Golirea buncărului prin intermediul golirii rapide

CMS-T-00003133-E.1

1. Deconectaţi suflanta.
2. Desfaceţi şurubul randalinat **2**.
3. Deschideţi sistemul de golire rapidă de la manetă **1**.

➔ Clapeta **3** se deschide.



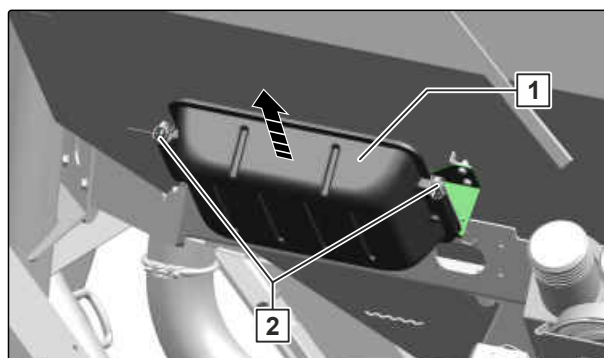
CMS-I-00009313

4. Colectaţi cantitatea reziduală într-un recipient colector.
5. Dacă buncărul este golit, închideţi golirea rapidă.
6. Strângeţi şurubul randalinat.

9.2 Golirea rezervorului

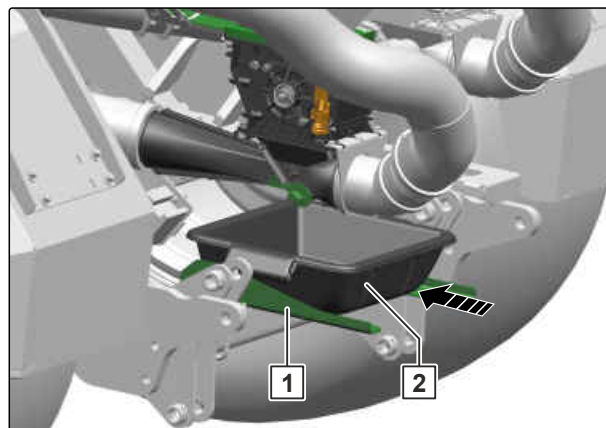
CMS-T-00012131-A.1

1. Deconectaţi suflanta.
2. Îndepărtaţi şplintul **2** şi scoateţi buncărul de calibrare **1** din poziţia de parcare.



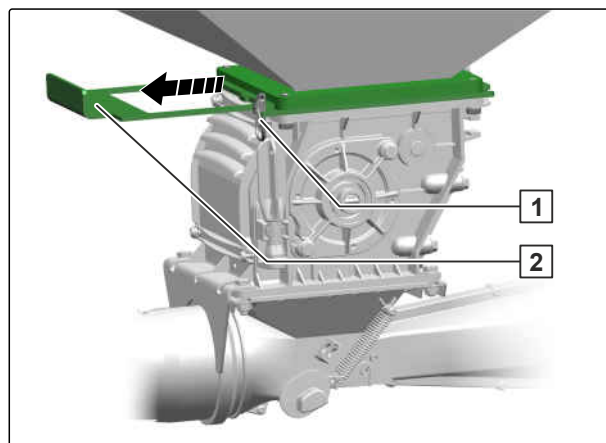
CMS-I-00007770

3. Împingeți buncărul de calibrare **2** în suportul **1** de sub dozator.



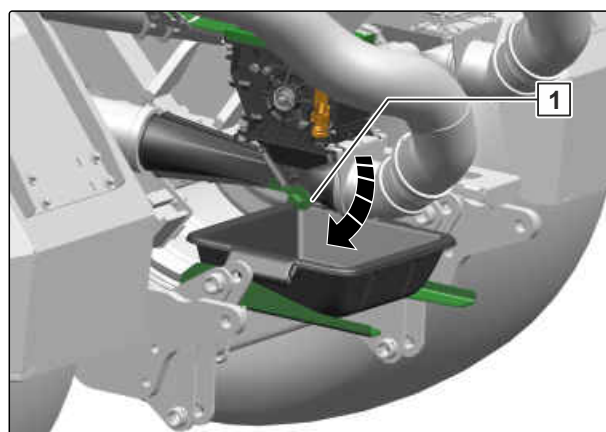
CMS-I-00007767

4. Deconectați terminalul de operare și separați alimentarea electrică dintre tractor și mașină.
5. *Pentru a închide vana glisantă de închidere:*
Îndepărtați șplintul **1**.
6. Trageți vana glisantă de închidere **2** în afară.



CMS-I-00007875

7. *Pentru a elibera carcasa dozatorului de resturile de material de împrăștiere:*
Deschideți clapeta de calibrare **1**.
8. *Pentru a goli dozatorul și valțul dozator:*
Vedeți manualul cu instrucțiuni de utilizare al software-ului ISOBUS "Golire".

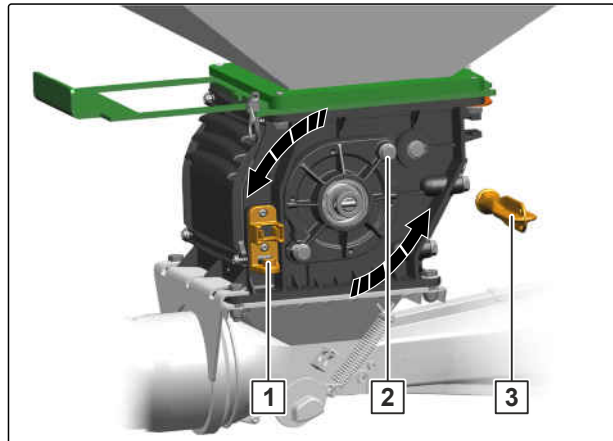


CMS-I-00007768

9. Desfaceți șuruburile **2** cu cheia **3**.

10. Depozitați cheia în suport **1**.

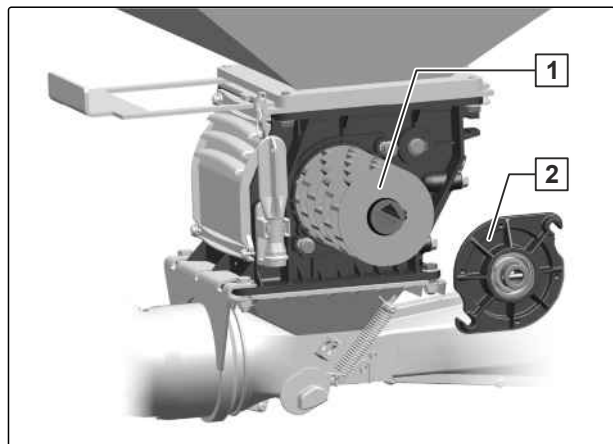
11. Desfaceți capacul lagărului.



CMS-I-00007876

12. Scoateți capacul lagărului **2**.

13. Scoateți valțul dozator **1** din dozator.



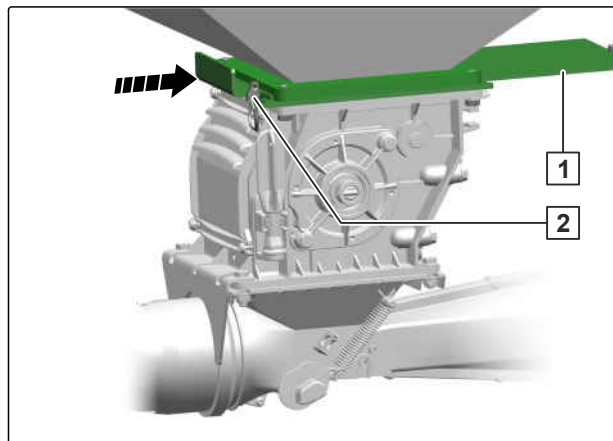
CMS-I-00007877

14. *Dacă buncărul conține mult material de împrăștiere:*
Îndepărtați buncărul de calibrare și așezați un suport pentru colectarea materialului de împrăștiere.

15. Împingeți vana glisantă de închidere **1** la interior.

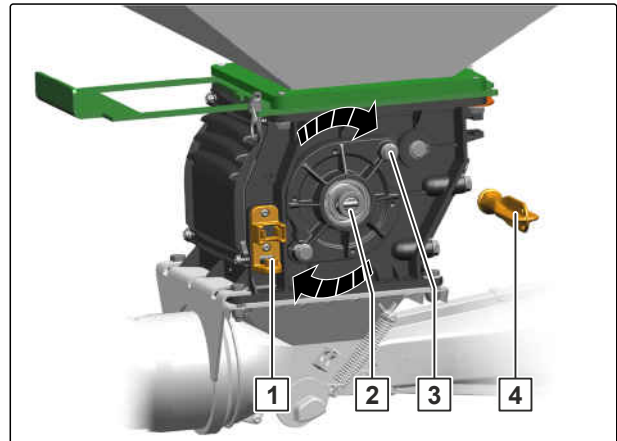
16. Colectați materialul de împrăștiere.

17. Introduceți șplintul **2**.



CMS-I-00007879

18. *Atunci când buncărul este golit:*
Montați valțul dozator.
19. Aliniați antrenorul [2] de la capacul lagărului cu arborele de antrenare.
20. Introduceți capacul lagărului și strângeți.
21. Strângeți șuruburile [3] cu cheia [4].
22. Depozitați cheia în suport [1].
23. Închideți clapeta de calibrare.
24. Scoateți buncărul de calibrare din suportul de sub dozator.
25. Goliți buncărul de calibrare.
26. Așezați buncărul de calibrare în poziția de parcare și îl asigurați cu șplintul.



CMS-I-00007878

9.3 Golirea dozatorului

CMS-T-00012132-A.1

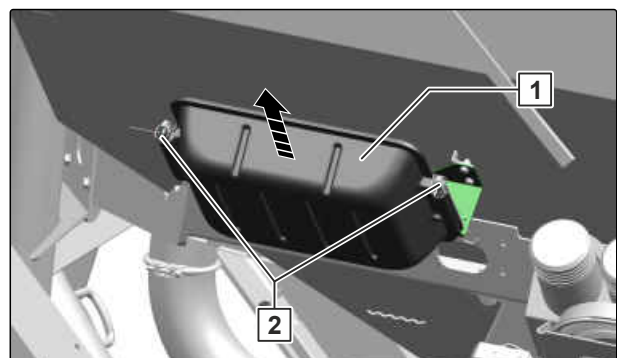


IMPORTANT

Pericol de daune la mecanismul de dozare din cauza îngrășămintelor care se umflă sau a semințelor care germinează.

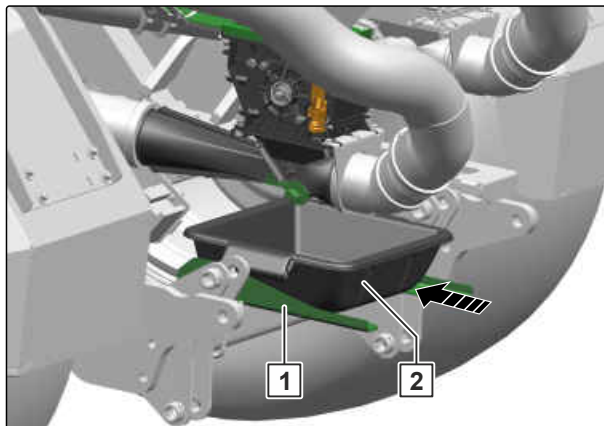
- După terminarea lucrului goliți dozatorul.
- După terminarea lucrului curățați dozatorul.

1. Deconectați suflanta.
2. Îndepărtați șplintul [2] și scoateți buncărul de calibrare [1] din poziția de parcare.



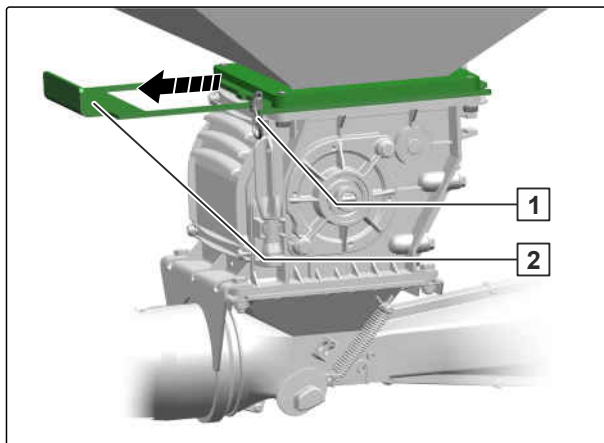
CMS-I-00007770

3. Împingeți buncărul de calibrare **2** în suportul **1** de sub dozator.



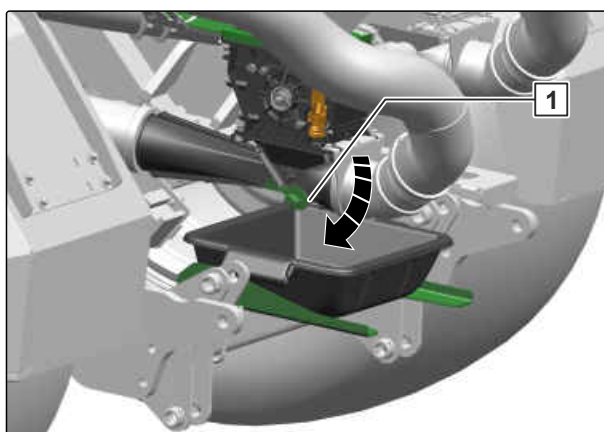
CMS-I-00007767

4. Deconectați terminalul de operare și separați alimentarea electrică dintre tractor și mașină.
5. *Pentru a închide vana glisantă de închidere:*
Îndepărtați șplintul **1**.
6. Trageți vana glisantă de închidere **2** în afară.



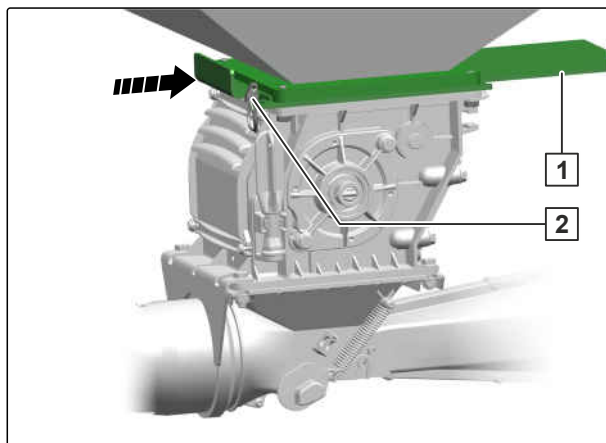
CMS-I-00007875

7. *Pentru a elibera carcasa dozatorului de resturile de material de împrăștiere:*
Deschideți clapeta de calibrare **1**.
8. *Pentru a goli dozatorul și valțul dozator:*
Vedeți manualul cu instrucțiuni de utilizare al software-ului ISOBUS "Golire".



CMS-I-00007768

9. *Înainte de a relua lucrul:*
Împingeți vana glisantă de închidere **1** la interior.
10. Introduceți șplintul **2**.
11. Închideți clapeta de calibrare.
12. Scoateți buncărul de calibrare din suportul de sub dozator.
13. Goliți buncărul de calibrare.
14. Așezați buncărul de calibrare în poziția de parcare și îl asigurați cu șplintul.



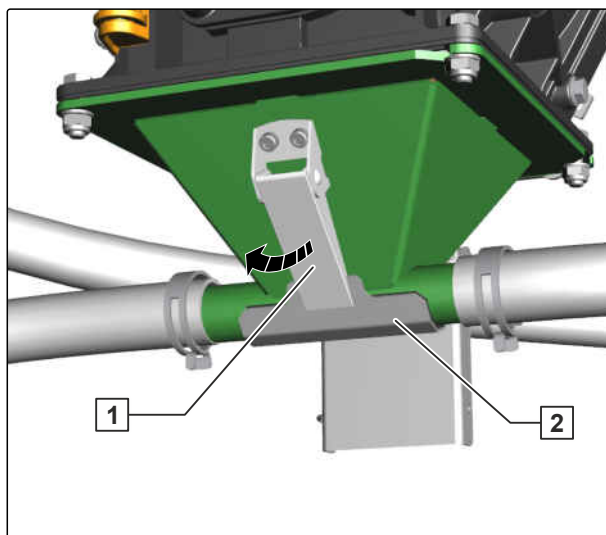
CMS-I-00007879

9.4

Golirea dozatorului și a buncărului distribuitorului de microgranulate

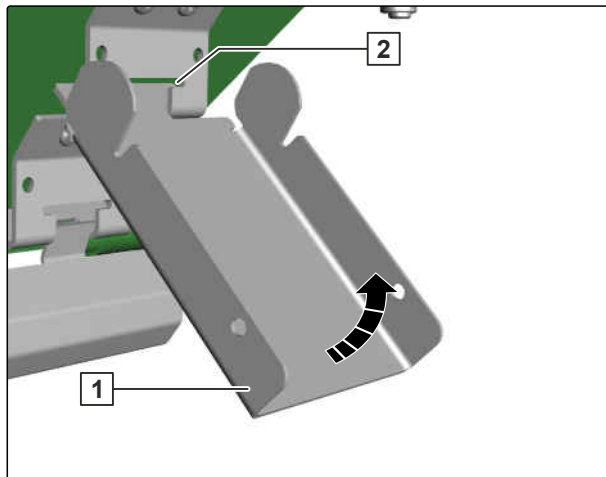
CMS-T-00012504-A.1

1. *Pentru a deschide clapeta de calibrare **2**:*
Deschideți închizătoarea rapidă **1**.



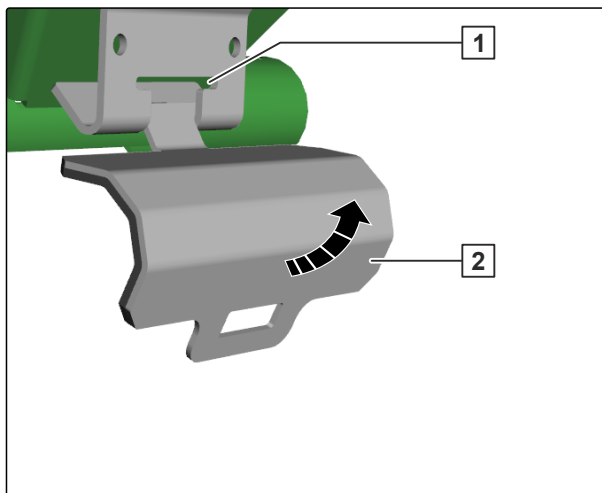
CMS-I-00007990

2. *Pentru a scoate deflectorul **1** din suport:*
Rotiți deflectorul în sus, până când deflectorul se poate conduce prin gaura alungită **2**.



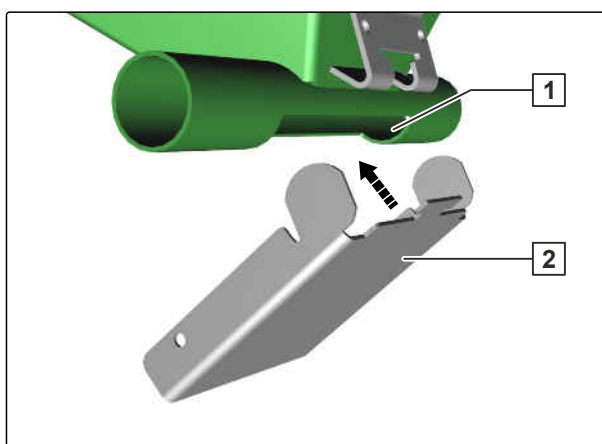
CMS-I-00007991

3. Pentru a scoate clapeta de calibrare **2** din suport:
Rotiți clapeta de calibrare în sus, până când clapeta de calibrare se poate conduce prin gaura alungită **1**.



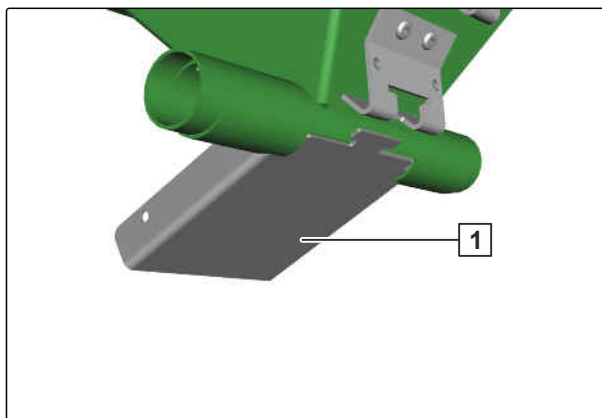
CMS-I-00007992

4. Aplicați deflectorul **2** la deschiderea **1** țevii.



CMS-I-00007998

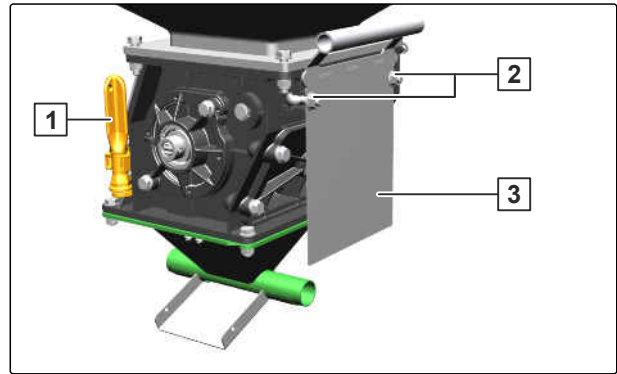
- ➔ Deflectorul **1** se află în poziția de calibrare.



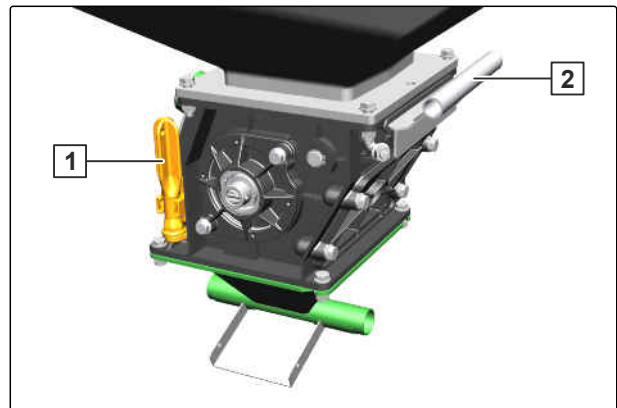
CMS-I-00008002

Dacă numai dozatorul trebuie să fie golit, vana glisantă de închidere trebuie să fie introdusă în carcasa dozatorului.

5. Desfaceți piulițele **2** cu cheia tubulară **1**.
6. Pivotați șuruburile într-o parte.
7. Trageți vana glisantă de închidere **3** din poziția de parcare.



8. Împingeți vana glisantă de închidere **2** în carcasa dozatorului.
9. Depozitați cheia tubulară în suport **1**.

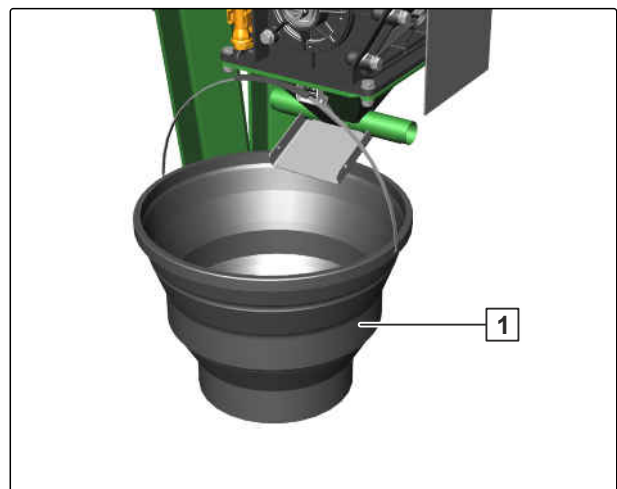


În funcție de echiparea mașinii, varianta de execuție a buncărului de calibrare poate varia.

10. Îndepărtați buncărul de calibrare **1** din suportul mașinii.
11. poziționați buncărul de calibrare sub deflector.
12. *Pentru a porni dozatorul:*
apăsăți pe butonul de calibrare

sau

Porniți dozatorul prin intermediul software-ului ISOBUS.



13. goliți buncărul de calibrare.

14. repetați procesul.

9.5 Pregătirea mașinii pentru parcare

CMS-T-00012128-A.1

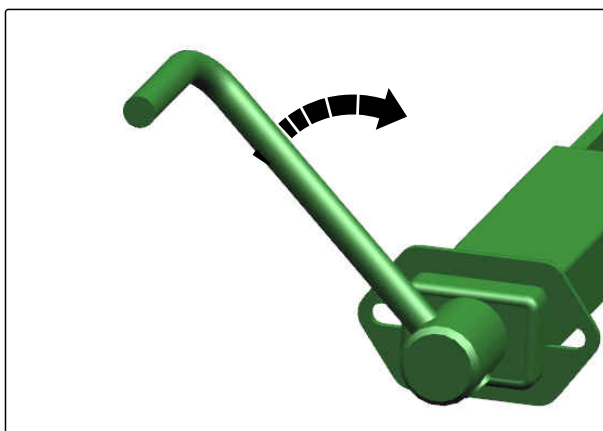
Pentru a evita acumulările de umiditate în traseul de transport și în conductele furtun, mașina trebuie să fie amplasată sub acoperiș sau pe cât posibil uscată.

1. Amplasați mașina pe o suprafață orizontală și stabilă.
2. Coborâți brăzdarele cu unitatea de comandă a tractorului "galbenă".
3. Deconectați terminalul de operare.
4. Închideți prelata rabatabilă.
5. Deschideți clapele de calibrare.

9.6 Activarea frânei de parcare

CMS-T-00012112-A.1

- Rotiți manivela în sensul acelor de ceasornic până când cablul de frânare este tensionat.

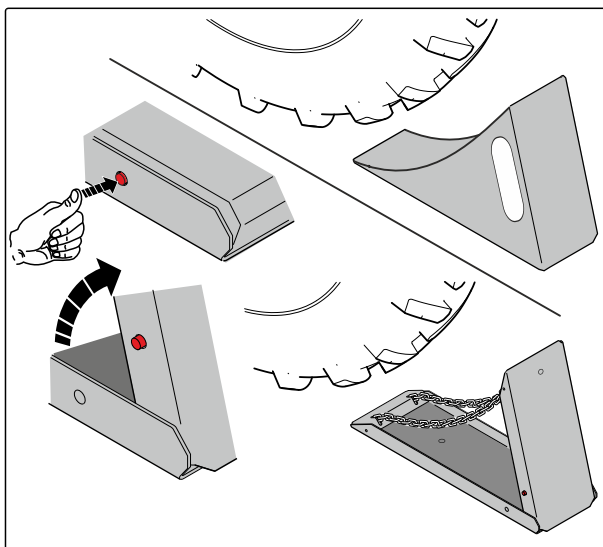


CMS-I-00007857

9.7 Amplasarea calelor de blocare a roților dedesubt

CMS-T-00004316-C.1

1. Scoateți calele de blocare a roților din suport.
2. Acționați butonul de la calele rabatabile de blocare a roților și rabatați deschis calea de blocare a roții.
3. Amplasați calele de blocare a roților la roți.



CMS-I-00007809

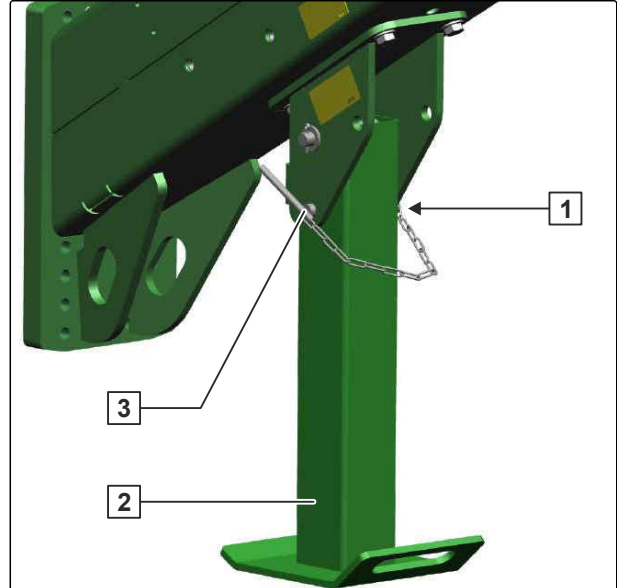
9.8 Decuplarea suspendării barelor inferioare

CMS-T-00011007-A.1

9.8.1 Pivotarea piciorului în jos

CMS-T-00011009-A.1

1. Ridicați mașina prin intermediul barei inferioare.
2. Trageți șplintul **1** de la bolț.
3. Scoateți bolțul **3**.
4. Pivotați piciorul de reazem **2** în jos.
5. Introduceți bolțul.
6. Asigurați bolțul cu șplintul.

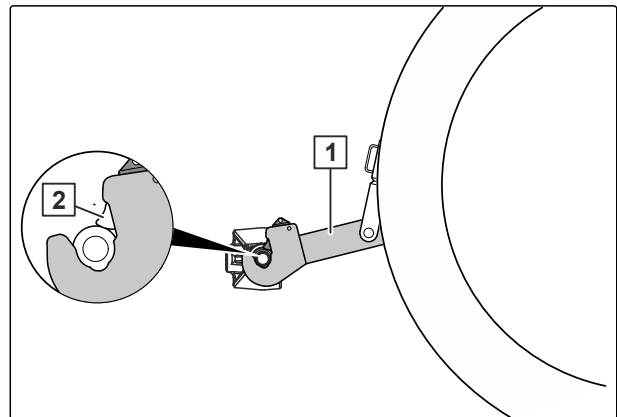


CMS-I-00007518

9.8.2 Decuplarea barelor inferioare ale tractorului

CMS-T-00004574-F.1

1. Scoateți de sub sarcină bara inferioară a tractorului **1**.
2. Desprindeți cârligul barei inferioare **2**.
3. Decuplați bara inferioară a tractorului de mașină.



CMS-I-00003346

9.9 Decuplarea cuplajului cu bilă de tractare sau ochetului de tracțiune

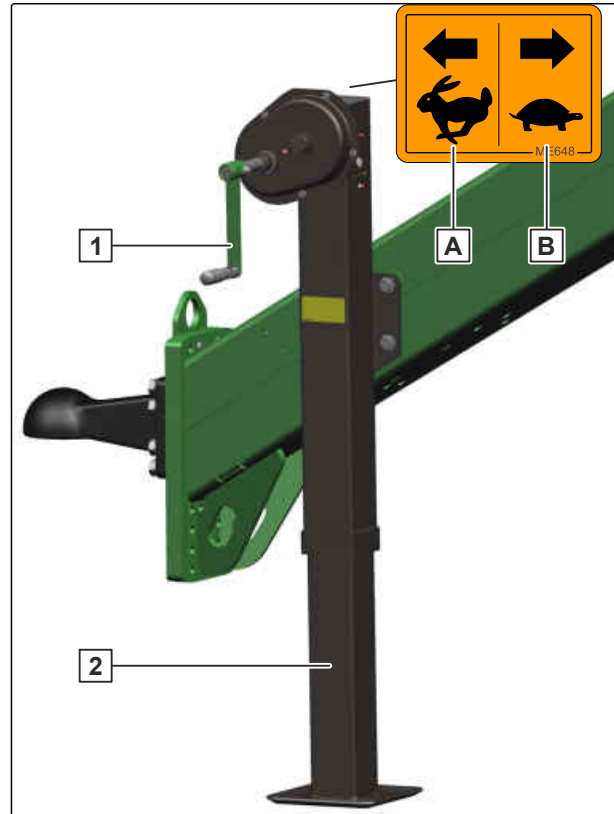
CMS-T-00010972-A.1

9.9.1 Coborârea piciorului de sprijin

CMS-T-00010973-A.1

Piciorul de sprijin poate fi deplasat fără sarcină cu manivela trasă în afară în poziția de viteză rapidă **A**. De îndată ce sarcina se află pe piciorul de sprijin, manivela trebuie să fie apăsată la interior și piciorul de sprijin trebuie să fie deplasat în treapta de viteză lentă **B**.

1. Rabatați deschis mânerul manivelei **1**.
2. Cu ajutorul manivelei **1** coborâți piciorul de sprijin **2** până când piciorul de sprijin susține sarcina.
3. Apăsați manivela la interior.
4. Cu ajutorul manivelei coborâți piciorul de sprijin în continuare, până când gura de cuplare a tractorului este descărcată.
5. Rabatați închis mânerul manivelei.

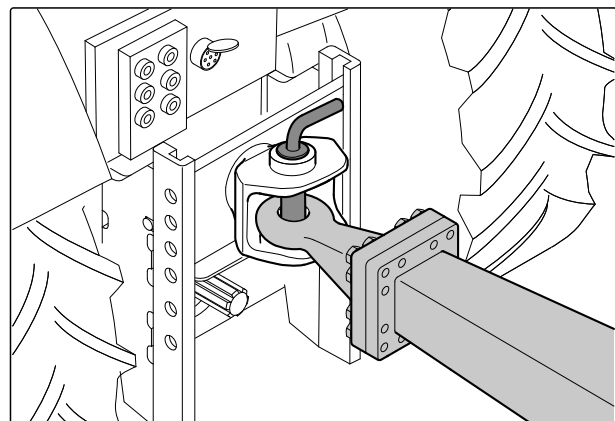


CMS-I-00007520

9.9.2 Decuplarea ochetului de tracțiune

CMS-T-00010985-A.1

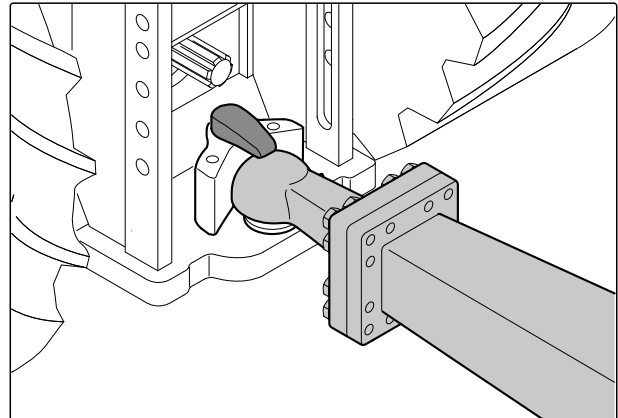
1. Reglați înălțimea proțapului, astfel încât ochetul de tracțiune să fie descărcat de sarcină.
2. Decuplați ochetul de tracțiune din gura de cuplare a tractorului.
3. Deplasați tractorul înainte.



CMS-I-00003557

9.9.3 Decuplarea cuplajului cu cap sferic

1. Desfaceți siguranța cuplajului de tractare cu cap sferic.
2. Ridicați proțapul până când calota de tracțiune stă deasupra capului sferic de tracțiune.
3. Deplasați tractorul înainte.



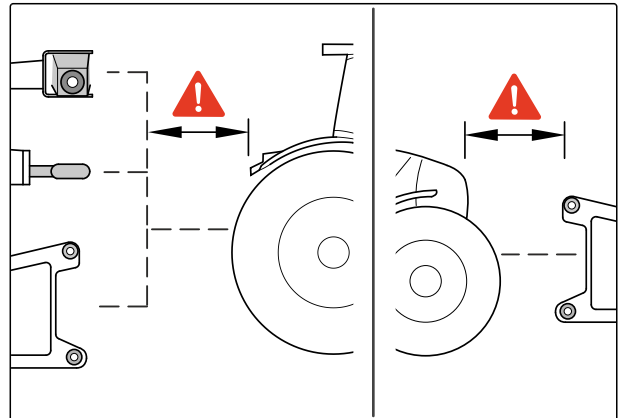
CMS-T-00010986-A.1

CMS-I-00003558

9.10 Îndepărtați tractorul de mașină

Între tractor și mașină trebuie să existe suficient loc pentru a putea decupla conductele de alimentare fără probleme.

- Îndepărtați tractorul de mașină la o distanță suficientă.

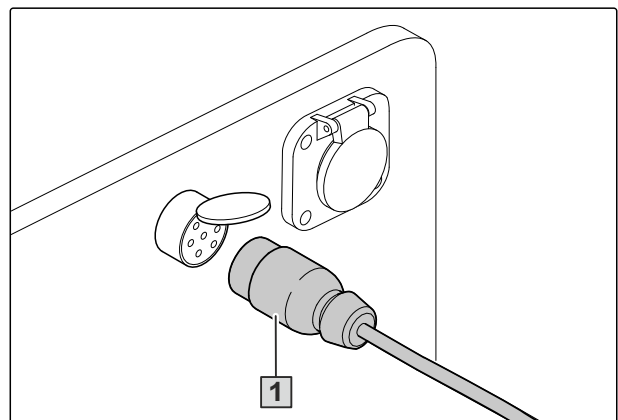


CMS-T-00005795-D.1

CMS-I-00004045

9.11 Deconectarea de la alimentarea electrică

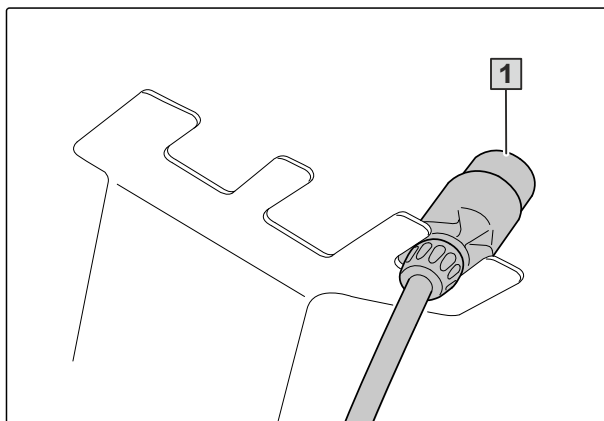
1. Scoateți conectorul **1** pentru alimentarea electrică.



CMS-T-00001402-H.1

CMS-I-00001048

2. Suspendați conectorii **1** în spațiul de depozitare al furtunurilor.

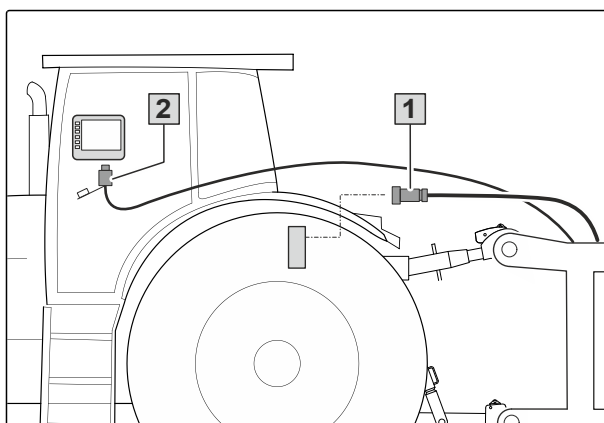


CMS-I-00001248

9.12 Decuplarea ISOBUS sau a calculatorului de operare

CMS-T-00006174-D.1

1. Scoateți ștecărul cablului ISOBUS **1** din priză sau al cablului de la calculatorul de operare **2**.
2. Protejați ștecărul cu capacul antipraf.
3. Suspendați ștecărele în spațiul de depozitare al furtunurilor.



CMS-I-00006891

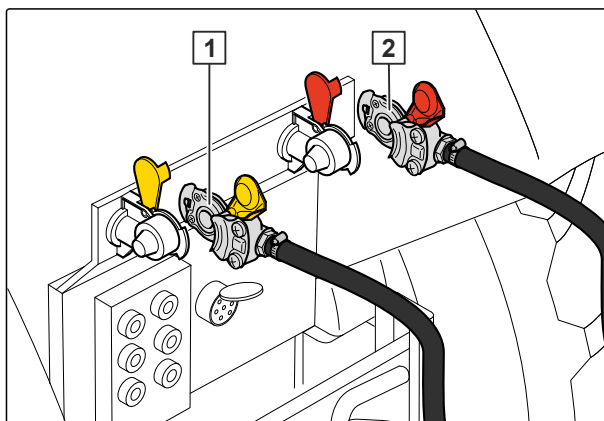
9.13 Decuplarea sistemului de frânare

CMS-T-00004569-E.1

9.13.1 Decuplarea sistemul de frânare cu aer comprimat cu două conducte

CMS-T-00004570-D.1

1. Scoateți capul roșu de cuplare al conductei de frână **2** de la tractor.
2. Cuplați capul roșu de cuplare cu cupla oarbă la mașină.
3. Scoateți capul galben de cuplare al conductei de frână **1** de la tractor.
4. Cuplați capul galben de cuplare cu cupla oarbă la mașină.
5. Închideți capacele capetelor de cuplare de la tractor.

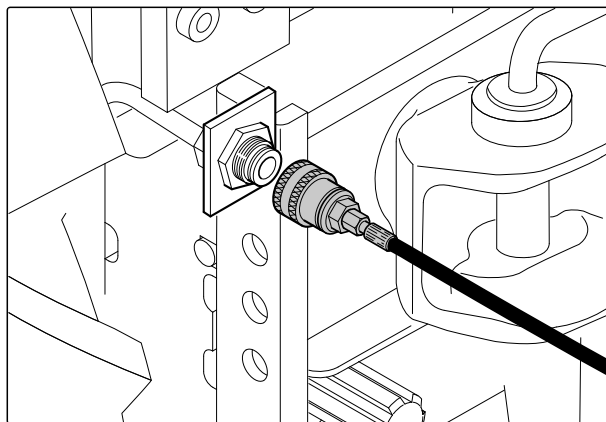


CMS-I-00003559

9.13.2 Decuplarea sistemului de frânare hidraulică de inițiere

CMS-T-00004571-D.1

1. Decuplați firul de declanșare a frânei de urgență de la tractor.
2. Decuplați conectorul sistemului hidraulic din mufa sistemului hidraulic.

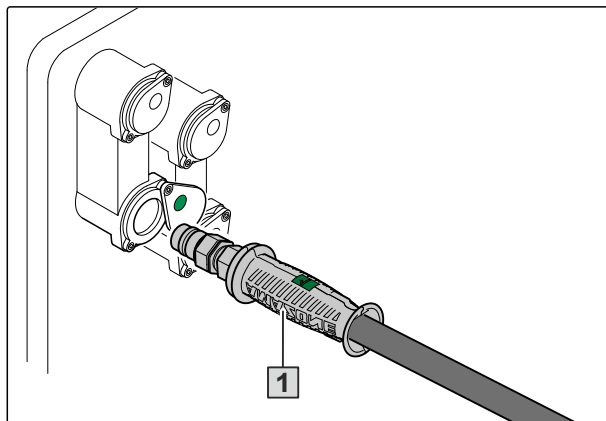


CMS-I-00003560

9.14 Decuplarea conductelor hidraulice flexibile

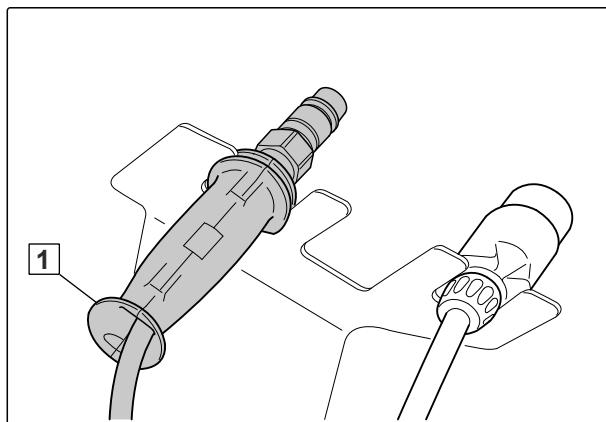
CMS-T-00000277-F.1

1. Asigurați tractorul și mașina.
2. Aduceți pârghia de operare de la unitatea de comandă a tractorului în poziția flotantă.
3. Decuplați conductele hidraulice flexibile **1**.
4. Aplicați capacele anti praf pe prizele hidraulice.



CMS-I-00001065

5. Suspendați conductele hidraulice flexibile **1** în spațiul de depozitare a furtunurilor.

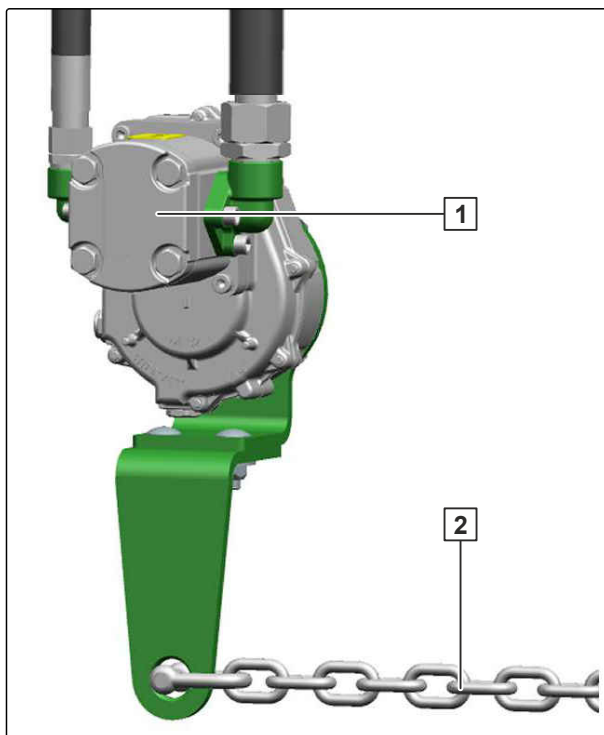


CMS-I-00001250

9.15 Decuplare pompă hidraulică

CMS-T-00010899-A.1

1. Scoateți din suspendare lanțul **2**.
2. În funcție de forma constructivă, desfaceți șuruburile sau trageți știftul de siguranță.
3. Trageți pompa hidraulică **1** de la priza de putere a tractorului.

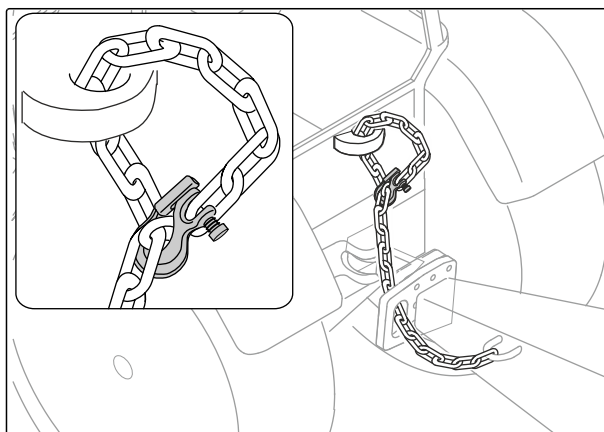


CMS-I-00007516

9.16 Desfacerea lanțului de siguranță

CMS-T-00004315-C.1

- Desfaceți lanțul de siguranță de la tractor.

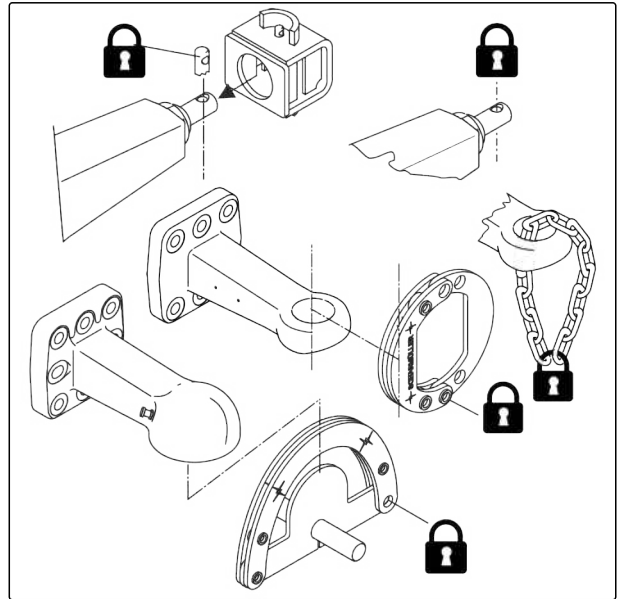


CMS-I-00007814

9.17 Aplicarea siguranței împotriva utilizării neautorizate

CMS-T-00005090-B.1

1. Aplicați siguranța împotriva utilizării neautorizate la echipamentul de remorcare.
2. Aplicați lacătul.



CMS-I-00003534

Menținanța mașinii

10

CMS-T-00011766-A.1

10.1 Întreținerea mașinii

CMS-T-00011767-A.1

10.1.1 Planul de întreținere

după prima utilizare	
Verificarea conductelor hidraulice flexibile	vezi pagina 129
Verificarea cuplului de strângere al piulițelor de roată	vezi pagina 135
Verificarea filtrului de ulei hidraulic cu privire la impurități în cazul mașinilor fără sistem hidraulic de bord	vezi pagina 138
Verificarea filtrului de ulei al sistemului hidraulic de bord cu privire la impurități	vezi pagina 138
Verificarea nivelului de ulei al sistemului hidraulic de bord	vezi pagina 139
Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar	vezi pagina 141

zilnic	
Verificarea rezervorului de aer comprimat	vezi pagina 131
Drenarea rezervorului de aer comprimat	vezi pagina 131

la fiecare 12 luni	
Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar	vezi pagina 141

la fiecare 50 ore de funcționare	
Verificarea suspensiei barelor inferioare	vezi pagina 136
Verificare cuplaj de tractare cu cap sferic	vezi pagina 136
Verificarea ochetului de tracțiune	vezi pagina 137

la fiecare 10 ore de funcționare / zilnic	
Verificarea bolțului barei inferioare	vezi pagina 135

la fiecare 50 ore de funcționare / săptămânal	
Verificarea conductelor hidraulice flexibile	vezi pagina 129
Verificarea presiunii aerului în pneuri	vezi pagina 134
Verificarea cuplului de strângere al piulițelor de roată	vezi pagina 135
Verificarea filtrului de ulei hidraulic cu privire la impurități în cazul mașinilor fără sistem hidraulic de bord	vezi pagina 138
Verificarea filtrului de ulei al sistemului hidraulic de bord cu privire la impurități	vezi pagina 138

la fiecare 100 ore de funcționare / săptămânal	
Verificarea nivelului de ulei al sistemului hidraulic de bord	vezi pagina 139

la fiecare 200 ore de funcționare / la fiecare 3 luni	
Verificarea sistemului de frânare cu aer comprimat	vezi pagina 130
Curățarea filtrului conductei de aer comprimat	vezi pagina 132
Verificarea garniturilor de frână	vezi pagina 133

la fiecare 2000 ore de funcționare / la fiecare 2 ani	
Schimbarea uleiului și a filtrului sistemului hidraulic de bord	vezi pagina 140

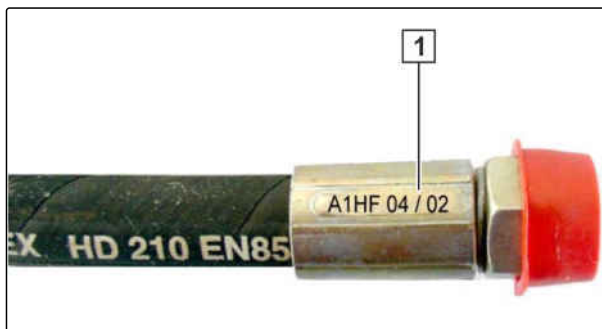
10.1.2 Verificarea conductelor hidraulice flexibile

CMS-T-00002331-F.1

-  **INTERVAL**
- după prima utilizare
 - la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal
1. Verificați conductele flexibile hidraulice cu privire la deteriorări, precum locuri de frecare, tăieturi, fisuri și deformări.
 2. Verificați conductele hidraulice flexibile cu privire la locurile neetanșe.
 3. Restrângeți îmbinările filetate slăbite.

Conductele hidraulice flexibile nu este permis să fie mai vechi de 6 ani.

4. Verificați data fabricației **1**.



CMS-I-00000532



LUCRARE DE ATELIER

5. Înlocuiți conductele hidraulice de tip furtun uzate, deteriorate sau îmbătrânite.

10.1.3 Verificarea sistemului de frânare cu aer comprimat

CMS-T-00004985-F.1



INTERVAL

- la fiecare 200 ore de funcționare
- sau
- la fiecare 3 luni

1. Verificați conductele de aer comprimat, burdufurile cu privire la deteriorări.



LUCRARE DE ATELIER

2. Înlocuiți componentele deteriorate.

Criterii de verificare	Valori impuse
Scăderea bruscă a presiunii în sistemul de frânare cu aer comprimat	maxim 0,15 bar în 10 minute
Presiunea aerului din rezervorul de aer	6 bar-8,2 bar
Presiunea cilindrului de frânare	0 bar la frâna neacționată

3. Verificați criteriile de verificare indicate.

10.1.4 Verificarea rezervorului de aer comprimat

CMS-T-00004589-D.1



INTERVAL

- zilnic

1. Verificați rezervorul de aer comprimat la deteriorări și coroziune.
2. Verificați benzile de strângere ale rezervorului de aer comprimat.
3. *Dacă benzile de strângere sunt lejere, strângeți-le cu piulițele.*



LUCRARE DE ATELIER

4. Înlocuiți rezervorul de aer comprimat deteriorat sau corodat.
5. *Dacă benzile de strângere sunt deteriorate sau nu se pot întinde, înlocuiți benzile de strângere.*

10.1.5 Drenarea rezervorului de aer comprimat

CMS-T-00004588-E.1



INTERVAL

- zilnic

1. *Pentru a umple rezervorul de aer comprimat, Lăsați motorul tractorului să funcționeze 3 minute.*
2. Opriți motorul tractorului.
3. *Pentru a scurge apa, trageți ventilul de eliminare a apei de la inel, într-o parte.*



CMS-I-00003555

10.1.6 Curățarea filtrului conductei de aer comprimat

CMS-T-00004590-D.1



INTERVAL

- la fiecare 200 ore de funcționare
sau
la fiecare 3 luni



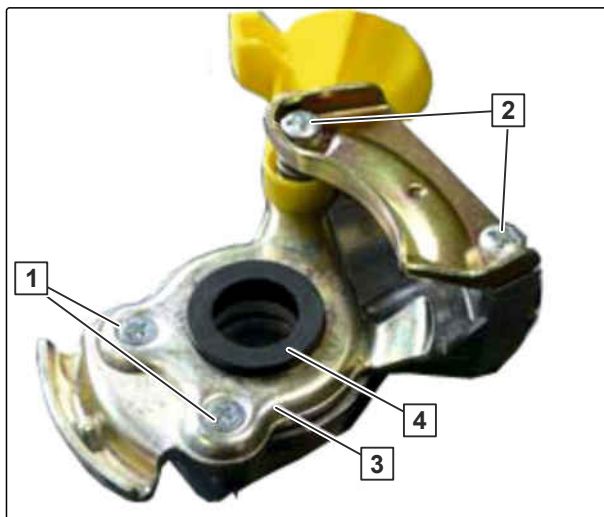
INDICAȚIE

Capul de cuplare este dotat cu un arc tensionat.

Cuplurile de strângere a șuruburilor:

- **1** 2,5 Nm
- **2** 7 Nm

1. Deșurubați șuruburile **1**.
2. Desfaceți șuruburile **2** cu câteva rotații.
3. Ridicați placa carcasei **3** și rotiți-o în lateral, peste cauciucul de etanșare **4**.
4. Scoateți cauciucul de etanșare.
5. Înlocuiți piesele deteriorate.
6. Curățați suprafețele de etanșare, inelul de etanșare și filtrul conductei de aer comprimat.
7. Ungeți suprafețele de etanșare, inelul de etanșare și filtrul conductei de aer comprimat.
8. Verificați poziția inelului de etanșare.
9. Efectuați montajul în succesiune inversă a operațiilor.



CMS-I-00003574



CMS-I-00003573



CMS-I-00003572

10.1 Verificarea acumulatorului hidraulic

CMS-T-00013879-A.1



LUCRARE DE ATELIER

- la fiecare 1000 ore de funcționare
sau
la fiecare 12 luni

1. Verificați acumulatorul hidraulic și racordurile cu privire la scurgere și la fixare. Verificați elementele de fixare.
2. În cazul acumulatorilor hidraulice care trebuie completate, verificați presiunea înainte de umplere.

10.1.7 Verificarea garniturilor de frână

CMS-T-00004984-D.1

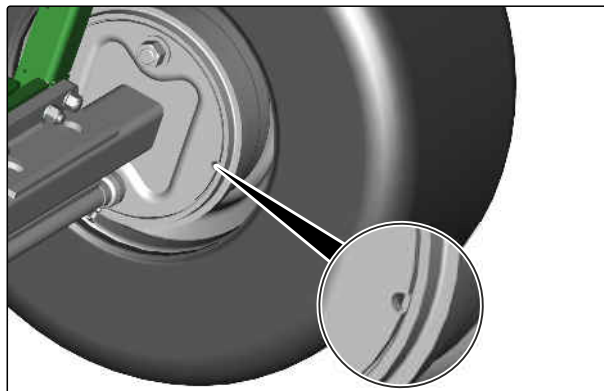


INTERVAL

- la fiecare 200 ore de funcționare
sau
la fiecare 3 luni

Criterii de verificare:

- Limita de uzură: 2 mm
 - Deteriorări
 - impurități grosiere
1. Verificați garniturile de frână prin decupajele de vizitare.



CMS-I-00003599



LUCRARE DE ATELIER

2. Înlocuiți garniturile de frână uzate, deteriorate sau murdărite.

10.1 Verificarea tamburului de frână

CMS-T-00013875-A.1



LUCRARE DE ATELIER

- la fiecare 1000 ore de funcționare
sau
la fiecare 12 luni

1. Verificați tamburul de frână cu privire la murdării.
Îndepărtați eventualele murdării.
2. Verificați apoi garniturile de frână.

10.1 Verificarea dispozitivului de eliminare a jocului timoneriei

CMS-T-00013876-A.1



LUCRARE DE ATELIER

- la fiecare 200 ore de funcționare
sau
la fiecare 3 luni

- Verificați reglarea și funcționarea dispozitivului de eliminare a jocului timoneriei.

10.1 Verificarea frânei de parcare

CMS-T-00013877-A.1



LUCRARE DE ATELIER

- la fiecare 200 ore de funcționare
sau
la fiecare 3 luni

- Verificați reglarea și funcționarea frânei de parcare.

10.1.8 Verificarea presiunii aerului în pneuri

CMS-T-00004972-D.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

Pe jantele roților sunt aplicate etichete pe care este indicată presiunea necesară în anvelope.

- Verificați presiunea în pneuri pe baza datelor de pe etichete.

10.1.9 Verificarea cuplului de strângere al piulițelor de roată

CMS-T-00011790-A.1


INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 50 ore de funcționare

sau

săptămânal

Cuplul necesar de strângere a piulițelor de roată măsoară 450 Nm.

- Verificați cuplul de strângere al piulițelor de roată. Dacă este necesar, restrângeți piulițele de roată.

10.1 Verificarea lagărelor roților

CMS-T-00013878-A.1


LUCRARE DE ATELIER

- la fiecare 200 ore de funcționare

sau

la fiecare 3 luni

1. Verificați jocul lagărelor.
2. Înlocuiți vaselina din lagărele roților.

10.1.10 Verificarea bolțului barei inferioare

CMS-T-00004233-C.1


INTERVAL

- la fiecare 10 ore de funcționare

sau

zilnic

Criterii pentru verificarea vizuală a bolțurilor barelor inferioare:

- Fisuri
- Rupturi
- Deformări remanente
- Uzura admisă: 2 mm

1. Verificați bolțurile barei inferioare la criteriile denumite.
2. Înlocuiți bolțurile uzate.

10.1.11 Verificarea suspensiei barelor inferioare

CMS-T-00004973-F.1

 INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare

Suspendarea barelor inferioare	Cota de uzură	Șuruburi de fixare	Număr	Cuplurile de strângere a șuruburilor
Categoria 3	34,5 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Categoria 4	48 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Categoria 4 N	48 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Categoria K700	56 mm	M20 8.8	8	420 Nm

1. Verificați cuplurile de strângere ale șuruburilor.
2. Verificați suspensia barelor inferioare la deteriorare, deformare, fisuri și uzură.

 LUCRARE DE ATELIER

3. Înlocuiți suspensia defectă a barelor inferioare.

10.1.12 Verificare cuplaj de tractare cu cap sferic

CMS-T-00006968-G.1

 INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare

Cuplaj de tractare cu cap sferic	Cota de uzură	Șuruburi de fixare	Număr	Cuplul de strângere a șuruburilor
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm

1. Verificați cuplurile de strângere ale șuruburilor.
2. Verificați cuplajul de tractare cu cap sferic cu privire la deteriorări, deformări, fisuri și uzură.



LUCRARE DE ATELIER

- 3. Înlocuiți cuplajul de tractare cu cap sferic deteriorat.

10.1.13 Verificarea ochetului de tracțiune

CMS-T-00006969-F.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare

Ochet de tracțiune	Cota de uzură	Șuruburi de fixare	Număr	Cuplul de strângere a șuruburilor
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI060)	52,5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI059)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

- 1. Verificați cuplurile de strângere ale șuruburilor.
- 2. Verificați ochetul de tracțiune la deteriorări, deformări, fisuri și uzură.



LUCRARE DE ATELIER

- 3. Înlocuiți ochetul de tracțiune deteriorat.

10.1.14 Verificarea filtrului de ulei hidraulic cu privire la impurități în cazul mașinilor fără sistem hidraulic de bord

CMS-T-00012098-A.1

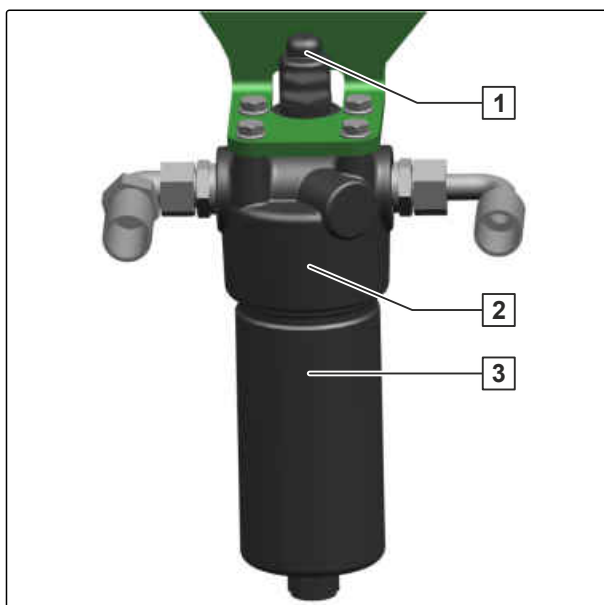


INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

Filtrul de ulei hidraulic poate fi verificat numai în timpul recirculării uleiului. Când indicatorul gradului de murdărire este roșu, filtrul trebuie să fie schimbat.

1. Verificați la filtrul de ulei indicatorul gradului de murdărire **1**.
2. Dacă indicatorul gradului de murdărire este roșu:
Demontați carcasa **3** elementului de filtrare de la capac **2**.
3. Schimbați elementul de filtrare.
4. Montați filtrul de ulei.
5. Apăsați în interior indicatorul gradului de murdărire, astfel încât inelul verde să fie vizibil.



CMS-I-00007823

10.1.15 Verificarea filtrului de ulei al sistemului hidraulic de bord cu privire la impurități

CMS-T-00012221-A.1

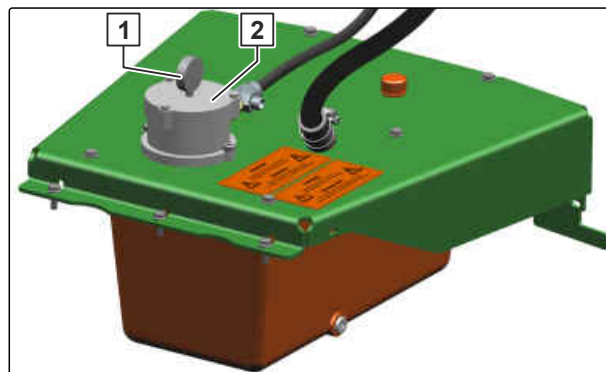


INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

Filtrul de ulei poate fi verificat numai în timpul recirculării uleiului. Când indicatorul gradului de murdărire este roșu, filtrul trebuie să fie schimbat.

1. Verificați la rezervorul de ulei indicatorul gradului de murdărire **1**.
2. *Dacă indicatorul gradului de murdărire este roșu:*
Desfiletați cele trei șuruburi de la capacul **2** filtrului de ulei.
3. Demontați filtrul de ulei.
4. Schimbați elementul de filtrare.
5. Montați filtrul de ulei.
6. Montați cele trei șuruburi de la capac.



CMS-I-00007791

10.1.16 Verificarea nivelului de ulei al sistemului hidraulic de bord

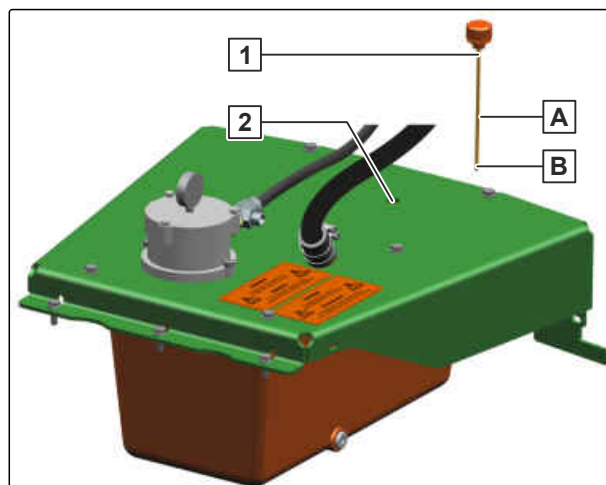
CMS-T-00012044-A.1



INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 100 ore de funcționare
sau
săptămânal

1. Amplasați mașina pe o suprafață orizontală.
2. Demontați joja uleiului **1**.
3. Citiți nivelul uleiului de la joja de ulei. Nivelul de ulei trebuie să se afle între marcasele **A** și **B**.
4. *Dacă nivelul de ulei este prea scăzut:*
Completați cu ulei hidraulic corespunzător Datelor tehnice, prin deschiderea **2** jojei de ulei.



CMS-I-00007775

10.1.17 Schimbarea uleiului și a filtrului sistemului hidraulic de bord

CMS-T-00012047-A.1



INTERVAL

- la fiecare 2000 ore de funcționare
sau
la fiecare 2 ani

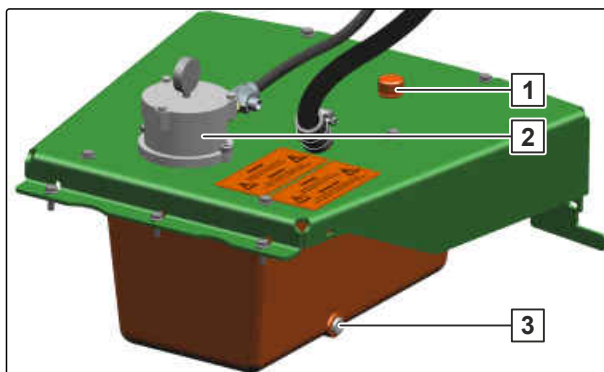


INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pericol din cauza uleiului care iese

- Colectați uleiul care iese.
- Eliminați ca deșeu agentul de îndepărtare a uleiului în mod ecologic.

1. Amplasați mașina pe o suprafață orizontală.
2. Așezați un vas adecvat cu o capacitate de cel puțin 35 l sub bușonul de golire **3**.
3. Demontați joja uleiului **1**.
4. Demontați șurubul de evacuare **3**.
5. Lăsați uleiul hidraulic să se curgă în vas.
6. Verificați garnitura de la bușonul de golire. Dacă este necesar, înlocuiți.
7. Montați șurubul de evacuare.
8. Demontați cele 3 șuruburi de la capacul filtrului de ulei **2**.
9. Demontați filtrul de ulei.
10. Schimbați elementul de filtrare.
11. Montați filtrul de ulei.
12. Montați cele 3 șuruburi de la capac.
13. Umpleți cu 32 l până la 35 l ulei hidraulic corespunzător Datelor tehnice, prin deschiderea jojei de ulei.



CMS-I-00007776

14. Montați joja de ulei **1**.

15. Verificați nivelul uleiului cu joja de ulei. Dacă este necesar, corectați.

10.1.18 Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar

CMS-T-00002383-H.1



INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 12 luni

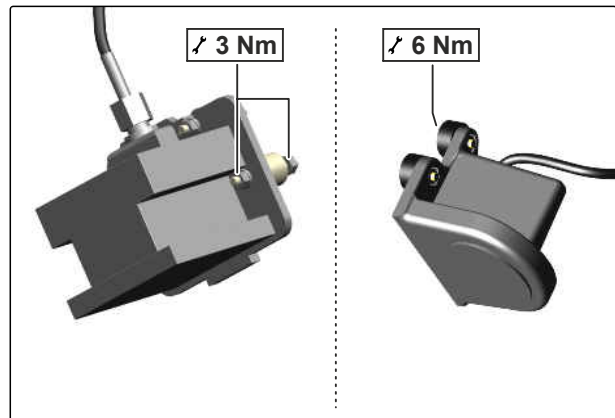


INDICAȚIE

Din cauza cuplurilor de strângere prea mari se tensionează elementul elastic de prindere al senzorului. Din această cauză senzorul radar funcționează defectuos.

În funcție de echiparea mașinii pot fi montați senzori radar diferiți.

- Verificați cuplul de strângere la senzorul radarului.



CMS-I-00002600

10.2 Lubrifierea mașinii

CMS-T-00011768-A.1



IMPORTANT

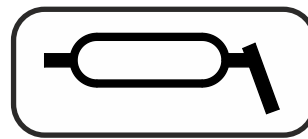
Deteriorări ale mașinii din cauza lubrifierii inadecvate

- ▶ Lubrifiați mașina conform planului de lubrifiere, în punctele de lubrifiere marcate.
- ▶ *Pentru a nu se pompa impurități în punctele de lubrifiere,* curățați cu atenție niplurile de lubrifiere și presa de vaselină.
- ▶ Lubrifiați mașina numai cu lubrifianții enumerați în Datele tehnice.
- ▶ *Dacă locașul lagărelor nu este etanșat:* Pompați complet vaselina contaminată din lagăre.
- ▶ *Pentru a nu deteriora garniturile în cazul locașurilor de lagăre etanșate:* Gresați lagărele marcate cu simbolul alăturat numai cu foarte mare atenție.



MD114

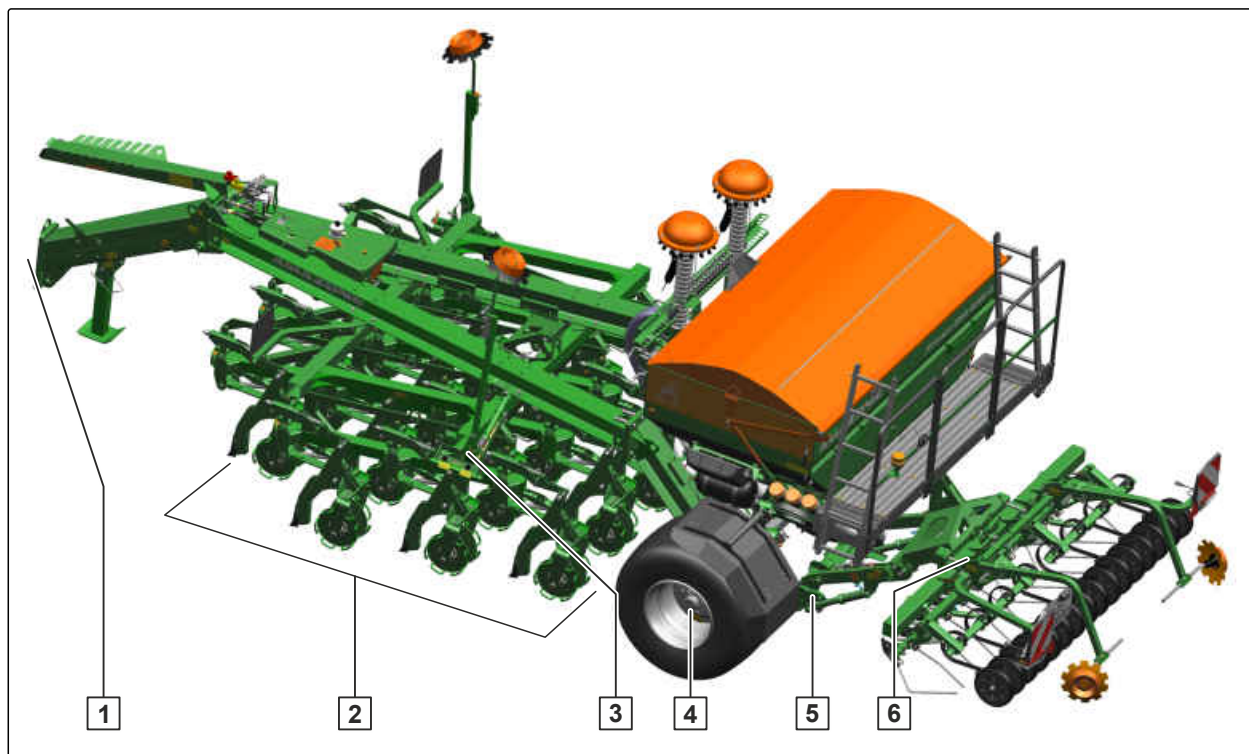
CMS-I-00002270



CMS-I-00008446

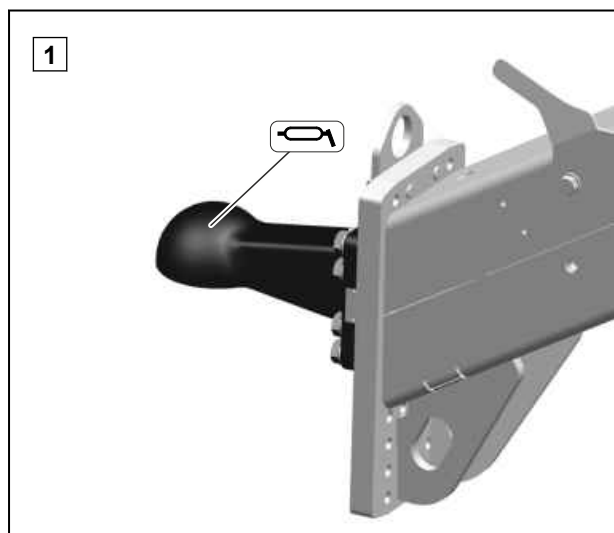
10.2.1 Vedere de ansamblu puncte de gresare

CMS-T-00011769-A.1

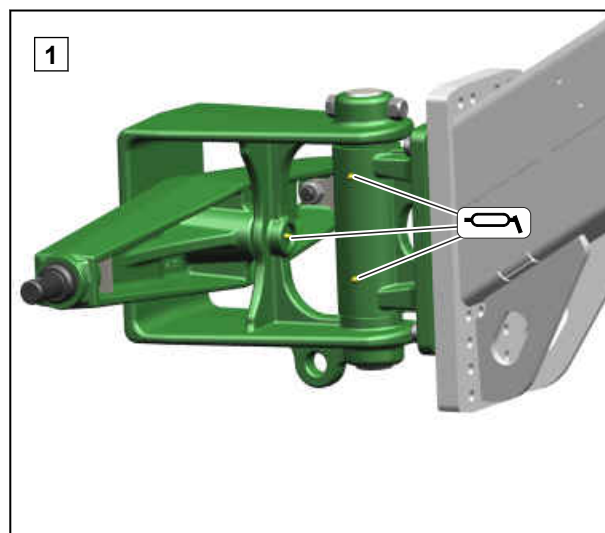


CMS-I-00007778

la fiecare 50 ore de funcționare

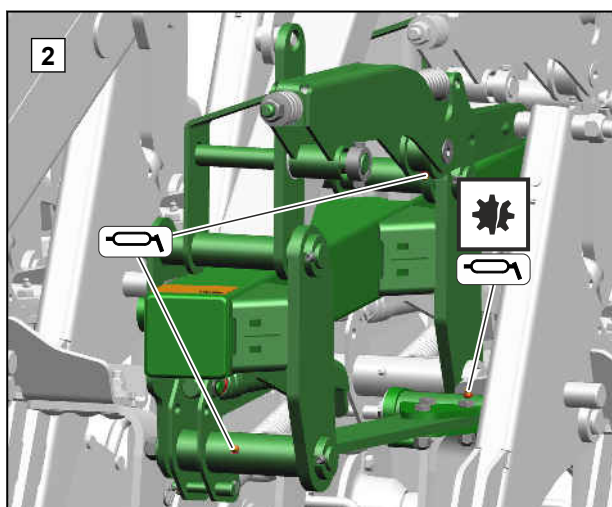


CMS-I-00007793



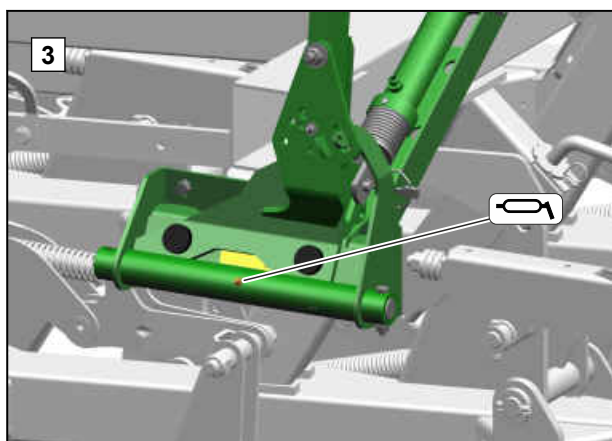
CMS-I-00007782

la fiecare 100 ore de funcționare

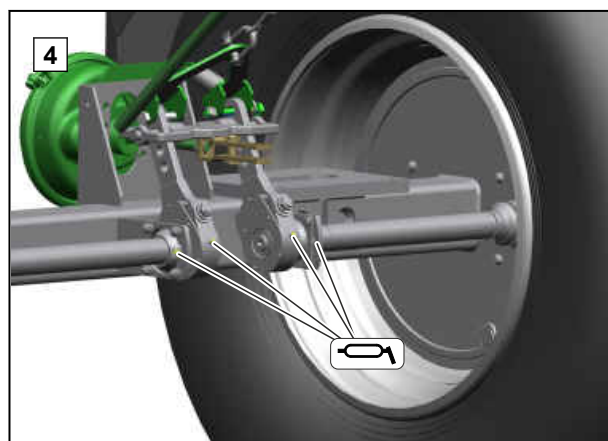


CMS-I-00008445

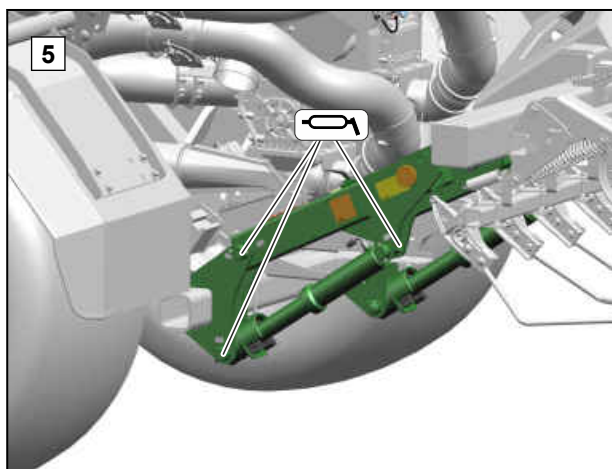
la fiecare 250 ore de funcționare



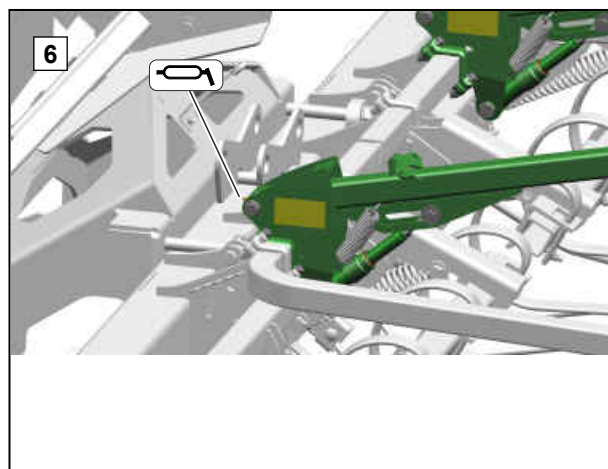
CMS-I-00007781



CMS-I-00007780



CMS-I-00007779



CMS-I-00007792

10.3 Curățarea mașinii

CMS-T-00012227-A.1

10.3.1 Curățarea mașinii

CMS-T-00000593-F.1



IMPORTANT

Pericol de avariere a mașinii din cauza jetului de curățare al duzei cu înaltă presiune

- ▶ Să nu îndreptați niciodată jetul de curățare al aparatului de curățare cu înaltă presiune sau al aparatului de curățare cu înaltă presiune și apă fierbinte spre componentele indicate.
- ▶ Nu orientați niciodată jetul de curățare al aparatului de curățare cu înaltă presiune sau al aparatului de curățare cu înaltă presiune cu apă fierbinte către componentele electrice sau electronice.
- ▶ Nu orientați niciodată jetul de curățare direct pe punctele de lubrifiere, lagăre, plăcuța de tip cu date de identificare, panourile de avertizare și foliile autoadezive.
- ▶ Mențineți mereu o distanță de cel puțin 30 cm între duza de înaltă presiune și mașină.
- ▶ Reglați o presiune a apei de maxim 120 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Curățați mașina cu un aparat de curățare cu jet la presiune înaltă sau cu un aparat cu înaltă presiune cu apă fierbinte.

10.3.2 Curățarea capului de distribuție

CMS-T-00012239-A.1



INDICAȚIE

Curățați imediat capetele de distribuție murdare. Impuritățile pot influența cantitatea de semințe.

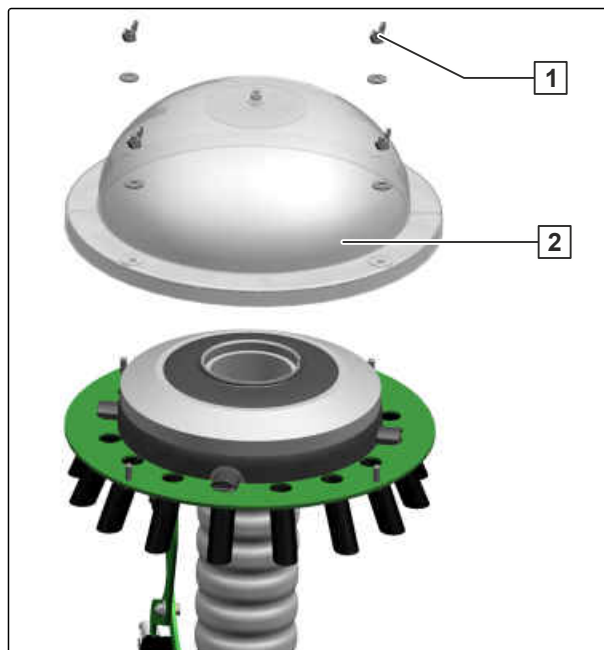


AVERTIZARE

Pericol de coroziune din cauza pulberii de pesticid

- ▶ Înainte de a lucra cu substanțe nocive pentru sănătate, îmbrăcați echipamentul de protecție recomandat de producător.

1. Asigurați tractorul și mașina.
2. Extrageți scara.
3. Urcați pe pasarela de service, folosind scara.
4. Deschideți prelata rabatabilă.
5. Urcați pe grilajul-sită din buncăr.
6. Demontați cele 4 piulițe **1**.
7. Scoateți capota **2**.
8. Îndepărtați impuritățile grosiere cu o mătură.
9. Ștergeți capul de distribuție și capota cu o lavetă uscată.
10. Montați capota.
11. Montați cele 4 piulițe.



CMS-I-00007868

10.3.3 Curățarea buncărului

CMS-T-00012228-A.1

Dacă este necesar, de ex. în cazul schimbării materialului de împrăștiere, buncărul trebuie să fie curățat.

1. Asigurați tractorul și mașina.
2. Demontați valțul dozator de la toate dozatoarele.
3. Deschideți clapeta de calibrare de la toate dozatoarele.
4. Extrageți scara.
5. Urcați pe pasarela de service, folosind scara.
6. Deschideți prelata rabatabilă.
7. Curățați cu apă interiorul buncărului, grilajul-sită și grilajul de protecție de deasupra dozatoarelor.

8. Închideți clapetele de calibrare.
9. *Pentru a usca tronsonul de transport:*
acționați suflanta și o lăsați să funcționeze 5 minute.

Manevrarea mașinii

11

CMS-T-00012147-A.1

11.1

Manevrarea mașinii cu sistemul de frânare cu aer comprimat cu două conducte

CMS-T-00006898-D.1

Dacă mașina este decuplată, aerul comprimat din rezervorul aerului comprimat acționează asupra frânelor și roțile se blochează. Pentru a putea mișca mașina decuplată, aerul comprimat trebuie evacuat cu ventilul de eliberare de la supapa de frânare.



AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mașinii nefrânate

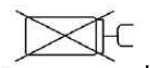
- Pentru a manevra mașina:
cuplați mașina printr-un dispozitiv de legătură, la un tractor adecvat.
- Manevrați mașina numai la viteză foarte lentă.

Există două variante de supape de frânare.

1. Apăsăți butonul de comandă **1** de la ventilul de eliberare până la opritor

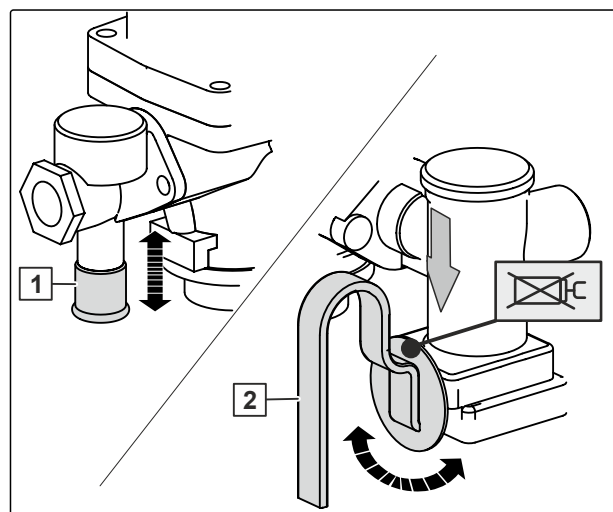
sau

Rotiți maneta **2** supapei frânei în poziția



- Aerul comprimat, care acționează asupra frânelor, se disipează.

2. Manevrați mașina.



CMS-I-00007826

3. Trageți butonul de comandă de la ventilul de eliberare până la opritor

sau

Adaptați maneta supapei de frână la starea de încărcare.

- ➔ Din rezervorul aerului comprimat curge din nou aer comprimat către frâne. Roțile blochează din nou.



INDICAȚIE

Pentru a frâna mașina din nou, trebuie să fie suficient aer comprimat în rezervorul de aer comprimat.

4. *Dacă aerul comprimat nu este suficient:*
Cuplați sistemul de frânare cu aer comprimat cu două conducte la un tractor.

11.2 Efectuarea de manevre cu sistemul de frânare hidraulic de inițiere

CMS-T-00005208-C.1



AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mașinii nefrânate

- ▶ Pentru a manevra mașina:
cuplați mașina printr-un dispozitiv de legătură, la un tractor adecvat.
- ▶ Manevrați mașina numai la viteză foarte lentă.

Sistemul de frânare hidraulică de inițiere poate bloca mașina decuplată.

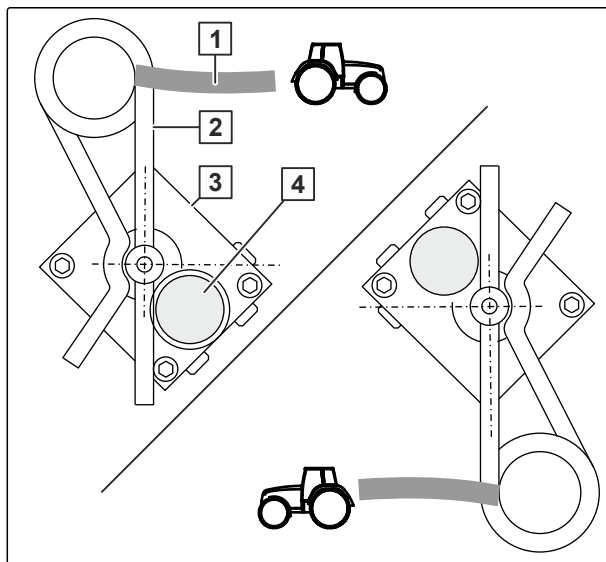
1. *Dacă sistemul de frânare hidraulică de inițiere blochează mașina:*
Reduceți presiunea în sistemul de frânare cu ajutorul pompei manuale 4 de la supapa de frână 3.



INDICAȚIE

Retrageți complet cilindrii hidraulici ai frânelor hidraulice. Timpul de pompare necesar este de mai multe minute.

2. Manevrați mașina.



CMS-I-00007787

Încărcarea mașinii

12

CMS-T-00010957-A.1

12.1 Ancorarea mașinii

CMS-T-00012180-A.1



INDICAȚIE

Pentru încărcarea și descărcarea mașinii este necesar ajutorul unei persoane pentru dirijare.

Mașina are 4 puncte de ancorare pe fiecare parte pentru mijloacele de ancorare.



AVERTIZARE

Pericol de accident din cauza mijloacelor de ancorare pentru montate necorespunzător

Atunci când mijloacele de ancorare nu sunt montate în punctele de ancorare marcate, mașina poate fi deteriorată la ancorare și siguranța poate fi pusă în pericol.

- ▶ Montați mijlocul de ancorare numai în punctele de ancorare marcate.



CMS-I-00007867

1. Cuplați mașina la un tractor, care îndeplinește cerințele tehnice.
2. Sub însoțirea unei persoane pentru dirijare, trageți mașina pe vehiculul de transport.
3. Asigurați mașina și trageți frâna de parcare.
4. Decuplați mașina de la tractor.
5. Montați mijlocul de ancorare în punctele de ancorare marcate.
6. Ancorați mașina conform prevederilor naționale pentru asigurarea încărcăturii.

Eliminarea mașinii la deșeuri

13

CMS-T-00010906-B.1

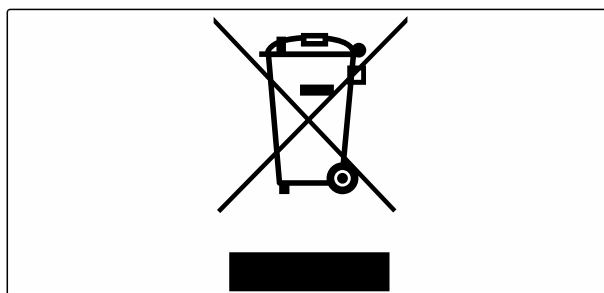


INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Daune ecologice din cauza eliminării necorespunzătoare a deșeurilor

- ▶ Respectați dispozițiile autorităților locale.
- ▶ Acordați atenție simbolurilor pentru eliminare la deșeuri de pe mașină.
- ▶ Respectați instrucțiunile următoare.

1. Nu aruncați componentele marcate cu acest simbol la gunoiul menajer.



CMS-I-00007999

2. Returnarea bateriilor la distribuitor

sau

Cedați bateriile unui centru de colectare.

3. Permiteți reciclarea materialelor reciclabile.
4. Tratați agenții tehnologici ca deșeuri speciale.



LUCRARE DE ATELIER

5. Eliminați ca deșeu agentul frigorific.

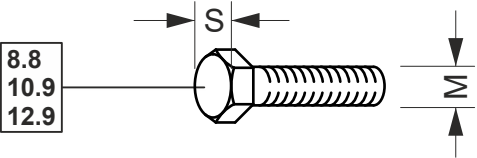
Anexă

14

CMS-T-00013139-A.1

14.1 Cuplurile de strângere a șuruburilor

CMS-T-00000373-E.1



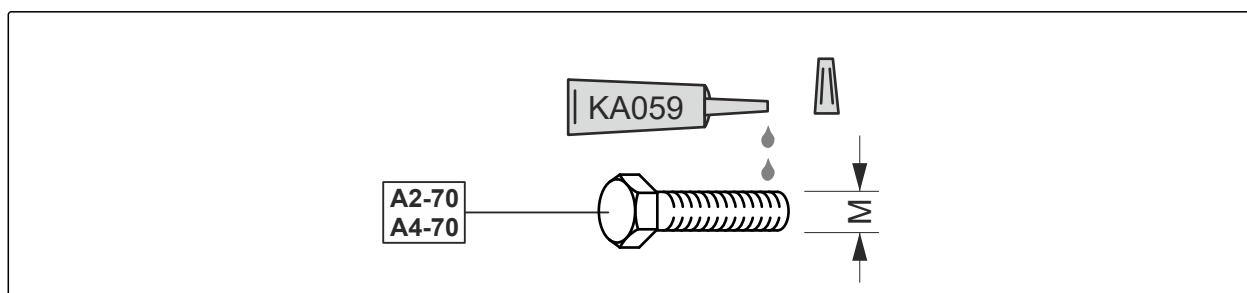
CMS-I-000260

i INDICAȚIE

Dacă nu este altfel indicat, sunt valabile cuplurile de strângere a șuruburilor specificate în tabel.

M	S	Clase de rezistență		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Clase de rezistență		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Cuplu de strângere	M	Cuplu de strângere
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

14.2 Alte documente aplicabile

CMS-T-00003776-A.1

- Manualul cu instrucțiuni de exploatare a tractorului
- Manualul cu instrucțiuni de utilizare a mașinii de cultivare a solului
- Instrucțiuni de utilizare ale software-ului ISOBUS
- Instrucțiuni de utilizare ale terminalului de operare

Indexuri

15

15.1 Glosar

CMS-T-00013809-A.1

M

Mașină

*Mașinile atașate sunt accesorii ale tractorului.
Mașinile atașate sunt denumite pe parcursul acestui manual cu instrucțiuni de exploatare ca mașini.*

Material tehnologic

Materialele tehnologice folosesc la realizarea stării gata de funcționare. De materiale tehnologice aparțin, de exemplu, substanțele de curățare și lubrifiantii, precum ulei de gresare, vaseline de gresare sau agenți de curățare.

P

Pasarelă de service

*De la pasarela de service, persoanele pot efectua activități de service și de întreținere la mașină.
Nu este permisă persoanelor să aducă încărcături pe mașină prin intermediul pasarelei de service.
Dacă încărcătura este furnizată prin intermediul unui dispozitiv de ridicare, persoanele pot încărca mașina de la pasarela de service.*

T

Tractor

În acest manual cu instrucțiuni de exploatare este utilizată pe parcurs denumirea de tractor și pentru alte mașini agricole ce tractează. La tractor sunt atașate sau remorcate mașini.

15.2 Registru de cuvinte-cheie

A			
		Cale de blocare a roților	
		<i>amplasare dedesubt</i>	120
		<i>Îndepărtare</i>	68
Adâncime de depunere			
<i>setare</i>	69	calibrare	
<i>Verificare</i>	108	<i>Cantitate de dozare</i>	94
adaptare		<i>Dozatorul distribuitorului de microgranulate</i>	81
<i>Volumul de dozare</i>	90	Cantitate de dozare	
Adresă		<i>calibrare</i>	94
<i>Redacție tehnică</i>	5	Cantitate de împrăștiere	52
Alimentare electrică		Capacitatea portantă a pneurilor	
<i>Cuplare</i>	63	<i>Calculare</i>	55
<i>Decuplare</i>	123	Capacitate buncăr	50
Aplicația mySeeder		Capăt de rând	108
<i>Descriere</i>	39	Cap de distribuție	43
B		<i>Alocarea brăzdarelor</i>	43
Balustradă	24	<i>curățare</i>	145
Bara inferioară a tractorului		Caracteristici de performanță ale tractorului	52
<i>Cuplare</i>	66	Categorie de atașare	51
<i>Decuplare</i>	121	Cărare tehnologică	
Bare de asigurare pentru transport		<i>setare</i>	98
<i>Aplicare</i>	104	Comutarea cărarilor tehnologice	43
Bolțul barei inferioare		<i>Evacuările capetelor de distribuție</i>	99
<i>Verificare</i>	135	Condiția solului	54
Brăzdar daltă	46	Conducte hidraulice flexibile	
<i>Adaptarea unghiului de atac al dălții</i>		<i>Cuplare</i>	60
<i>cultivator tip labă de găscă</i>	69	<i>Decuplare</i>	125
<i>Reglarea adâncimii de depunere</i>	69	<i>Verificare</i>	129
<i>Reglarea rolelor de ghidare în adâncime</i>	70	Cuplaj de tractare cu cap sferic	
Brăzdare	46	<i>Cuplare</i>	67
<i>Date tehnice</i>	51	<i>Decuplare</i>	123
Buncăr	40	<i>Verificare</i>	136
<i>curățare</i>	146	Cuplurile de strângere a șuruburilor	152
<i>golire</i>	112	curățare	
<i>Golirea buncărului prin intermediul golirii</i>		<i>Buncăr</i>	146
<i>rapide</i>	112	<i>Cap de distribuție</i>	145
<i>umplere</i>	76	<i>Mașină</i>	145
<i>Umplerea GreenDrill</i>	80		
C		D	
Calculator de operare		Date de contact	
<i>Cuplarea conductei</i>	65	<i>Redacție tehnică</i>	5
<i>Decuplarea cablului</i>	124		

Date tehnice		G	
Brăzdare	51		
Cantitate de împrăștiere	52	Garnituri de frână	
Capacitate buncăr	50	Verificare	133
Caracteristici de performanță ale tractorului	52		
Categorie de atașare	51	Golirea buncărului	
Dimensiuni	50	prin intermediul golirii rapide	112
Lubrifianti	54	golire	
Ulei hidraulic în sistemul hidraulic de bord	53	Buncărul distribuitorului de microgranulate	117
Viteză de lucru optimă	52	Dozatorul distribuitorului de microgranulate	117
Defecțiuni			
remediere	110	Greblă exactă	47
		Reglarea adâncimii de lucru	71
Descrierea funcțională	22	Reglarea unghiului de atac	71
Descrierea produsului		GreenDrill	48
Grilaj de protecție al suflantei	24	Umplerea buncărului	80
Plăcuță de înmatriculare suplimentară	36		
		Greutate totală	
Dimensiuni	50	Calculare	55
Discul de urmă		Grilaj de protecție	24
Reglarea unghiului de atac	85, 86	Grilaj de protecție al suflantei	24
Distribuitor de microgranulate			
Calibrarea dozatorului	81	H	
Descriere	49		
Golirea buncărului	117	Hidraulică	
Golirea dozatorului	117	Cuplarea sistemului de frânare hidraulică de inițiere	64
Pregătirea umplerii	80		
Umplerea buncărului	81	Decuplarea sistemului de frânare hidraulică de inițiere	125
Dozatorul	42		
golire	115	I	
Mărirea camerelor de dozare	89		
Modificarea valțului dozator modular	89	Iluminare frontală	36
Selectarea valțului dozator	87		
		ISOBUS	
		Cuplarea conductei	65
		Decuplarea cablului	124
E			
Echipări speciale	23	L	
Emisiile de zgomot	53		
F			
		Lanț de siguranță	34
Filtrul conductei de aer comprimat		desfacere	126
curățare	132	fixare	60
Frâna de urgență	34	Lestare frontală	
		Calculare	55
Frâna pneumatică	33	Limita inferioară	52
		Lubrifianti	54
Frână de parcare			
activare	120	Lubrifierea mașinii	142
desfacere	68	Lucrare de atelier	4

M			
		Plăcuța de tip suplimentar	33
Manevrarea		Pompa hidraulică	38
<i>cu sistemul de frânare</i>	148	Cuplare	63
manevrare		Decuplare	126
<i>cu sistem de frânare cu aer comprimat cu două conducte</i>	148	Poziție de lucru	106
Manual de utilizare digital	4	Poziție de transport	104
Marcatoarele de urmă	47	Pregătirea dozatorului pentru utilizare	87
<i>Reglarea lungimii</i>	84	<i>Punerea în funcțiune a dozatorului</i>	87
<i>Siguranță la suprasarcină declanșată</i>	111	Pregătirea mașinii pentru utilizare	
Marcatorul de cărări tehnologice	48, 86	<i>Pregătirea dozatorului pentru utilizare</i>	87
Mașină		Profiluri de prindere a bilei	
<i>aducere în poziția de transport</i>	104	<i>aplicare pentru bara inferioară</i>	65
<i>aducere în poziție de lucru</i>	106	R	
<i>întoarcere</i>	108	Rezervor de aer comprimat	
<i>montare</i>	107	<i>drenare apă</i>	131
Mentenanța		Verificare	131
<i>mașinii</i>	128	Rolă de ghidare pe adâncime	46
Mentenanța mașinii		<i>Reglarea unghiului de atac</i>	70
<i>Lubrifierea mașinii</i>	142	S	
<i>Remediarea defecțiunilor</i>	110	Sarcina pe osia față	
Mentenanță	128	<i>Calculare</i>	55
N		Sarcina pe osia spate	
Nivelul presiunii acustice	53	<i>Calculare</i>	55
O		Sarcină utilă	
Ochet de tracțiune		<i>calculată pentru deplasare pe drumurile publice</i>	51
Cuplare	66	<i>calculată pentru utilizare</i>	51
Decuplare	122	Sarcini	
Verificare	137	<i>Calculare</i>	55
P		Scară	
Panouri de avertizare		<i>extragere</i>	75
Descriere	27	<i>împingere înăuntru</i>	75
<i>Pozițiile de la mașină</i>	25	Scarificator cu roți	0
Structură	27	<i>Poziție de parcare</i>	72
Picior de sprijin		<i>Poziție de lucru</i>	72
<i>coborâre</i>	122	Senzor de semnalizare a golirii	
<i>pivotare în jos</i>	121	<i>schimbare introducerii</i>	72
<i>pivotare în sus</i>	66	Senzor nivel	
<i>ridicare</i>	67	<i>schimbare introducerii</i>	72
Plăcuță de înmatriculare suplimentară	36	Senzor radar	
Plăcuța de tip de pe mașină		<i>Verificare cuplului de strângere al șuruburilor</i>	141
Descriere	32		

Separator de praf <i>curățare</i>	108	Suspendare a barelor inferioare <i>Cuplare</i>	65
Siguranța împotriva utilizării neautorizate <i>Aplicare</i>	127	<i>Decuplare</i>	121
<i>Îndepărtare</i>	59	<i>Verificare</i>	136
Sistem de dozare <i>Dozatorul</i>	42	T	
<i>Tronson de transport</i>	43	Tractor <i>Calculul caracteristicilor necesare</i>	55
<i>Valț dozator</i>	42	<i>Caracteristici de performanță</i>	52
Sistem de frânare cu aer comprimat cu două conducte	33	Tronson de transport	43
<i>Adaptarea puterii de frânare</i>	103	Turație suflantă <i>Reglarea supapei de limitare a presiunii</i>	98
<i>Cuplare</i>	64	<i>reglare prin intermediul sistemului hidraulic</i>	
<i>Decuplare</i>	124	<i>de bord</i>	97
Sistem de frânare <i>Verificarea tamburului de frână</i>	134	<i>reglați prin intermediul sistemului hidraulic al</i>	
Sistem de iluminare și marcare <i>față</i>	36	<i>tractorului</i>	96
Sistem de iluminare și marcare pentru deplasarea pe drumurile publice		TwinTerminal	39
<i>Descriere</i>	35	U	
Sistem hidraulic <i>Verificarea acumulatorului hidraulic</i>	133	Ulei hidraulic <i>Capacitatea rezervorului</i>	53
<i>Verificarea filtrului de ulei</i>	138	<i>Denumirea uleiului</i>	53
Sistemul camerei <i>Descriere</i>	37	Umiditate	73, 119
Sistemul de frânare cu aer comprimat <i>Cuplare</i>	64	Umplerea buncărului <i>Distribuitor de microgranulate</i>	81
<i>Verificare</i>	130	Unități de comandă tractor <i>blocare</i>	105
Sistemul de frânare hidraulică de inițiere <i>Cuplare</i>	64	Utilizarea conform destinației	20
<i>Decuplare</i>	125	V	
Sistemul de frânare hidraulic <i>Supapa de frânare</i>	34	Valoarea emisiilor	53
Sistemul hidraulic de bord <i>Cuplare</i>	38	Vedere generală	21
<i>Decuplare</i>	63	Ventil de eliberare	148
<i>Schimbarea filtrului de ulei</i>	140	Verificarea cuplului de strângere <i>Piulițe de roată</i>	135
<i>Schimbarea uleiului</i>	140	Verificare <i>Adâncime de depunere</i>	108
<i>Verificarea filtrului de ulei</i>	138	<i>Conducte hidraulice flexibile</i>	129
<i>Verificarea nivelului uleiului</i>	139	<i>Cuplu de strângere al șuruburilor senzorului</i>	
Suflanta	41	<i>radar</i>	141
Supapa de frânare <i>Ventil de eliberare</i>	34	Viteză de lucru optimă	52
	148	Volumul de dozare <i>adaptare</i>	90

Î

încărcare	150
Înclinare în pantă	53
Întreținere	128



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de